

NUEVAS MEDIDAS ECONOMICAS

■ Ministros de Hacienda y Economía informarán hoy sobre disposiciones que permitirán acelerar proceso de ajuste

Hoy a las 11.00 horas, los Ministros de Hacienda y Economía darán a conocer las medidas antirrecesivas, en conferencia de prensa a efectuarse en el edificio Diego Portales.

El Presidente de la República, por su parte, en un encuentro efectuado ayer en la tarde, con unas tres mil quinientas voluntarias de CEMA-Chile, en el mismo edificio, se refirió a estas nuevas medidas,

reiterando que el principal interés que se tuvo en cuenta para adoptar las resoluciones fue el de todos los habitantes del país, y en especial de los sectores de menores recursos.

Estos son, obviamente, los que más han sufrido los efectos de la menor actividad de la economía, traducida en incremento del desempleo, como consecuencia de las dificultades de las empresas para

continuar operando. Por eso es que las medidas apuntan a disminuir la tasa de desocupación.

Trascendió que las principales resoluciones antirrecesivas se refieren a modificaciones del plan laboral, a reforma tributaria, incentivos para la contratación de mano de obra, aumento de las remuneraciones de los trabajadores del Plan de Empleo Mínimo y otras.

EDICION ESPECIAL
MUNDIAL '82

La Nación

SANTIAGO DE CHILE
Viernes 18 de Junio de 1982
N° 21.191-Año-LXVI

15 pesos Cuerpo A



Uno a cero perdió nuestra selección ante Austria. En la fotografía, Carlos Caszely no puede superar la pegajosa marca del cancerbero, Bruno Pezzey, una de las figuras austriacas. (Fotografía exclusiva de Marco Antonio Muga, Vía Unifax.)

CHILE NO PUDO

- Ganó Austria uno a cero
- Carlos Caszely desperdició un penal a los 26 minutos del primer tiempo

OVIEDO. — Con un gol conseguido en el minuto veintuno —frentazo de Walter Schachner—, la selección de Austria derrotó ayer, en el Estadio Carlos Tartiere, a Chile, en un partido correspondiente al grupo número dos, donde además participan Argelia y Alemania.

Pese a que Chile dominó gran parte del partido no pudo vulnerar el pórtilo de Koncilia, quien, a ratos, se transformó

en la mejor figura de un equipo que, luego de la inauguración del marcador, especuló en torno a un resultado que puede clasificarnos para la siguiente fase del torneo.

La oportunidad más clara para la selección chilena la tuvo Carlos Caszely, quien a los 26 minutos desperdició un tiro penal que, de haberlo convertido, posiblemente hubiera permutado el desenlace del encuentro. (Información en página 1-B).

Se lució Kuwait

Los kuwaitíes se alzaron ayer con un aplaudido empate a un gol contra el poderoso equipo de Checoslovaquia que era el favorito. Con un juego hábil, técnico y veloz el seleccionado de Kuwait no le dio tiempo ni cancha a los checos para mejorar su juego que fue lento y deslucido, contrario a la actuación que se esperaba en vista que el

propio entrenador del cuadro, Josef Venglos, había prometido entrar a golear, pues el grupo N° 4 se definiría por diferencias de goles, sin embargo, todo lo que hizo Checoslovaquia no convenció y los laureles de buen fútbol fueron para los kuwaitíes, considerados "débiles" dentro del grupo y el Mundial. (Inf. Pág. 6 B)

Argentina frente a Hungría: su chance

(Pág. 12-B)

Italia y Perú buscan sus primeros 2 puntos

(Pág. 12-B)

Irlanda del Norte 0-Yugoslavia 0

ZARAGOZA (Especial para LA NACION). — Yugoslavia e Irlanda del Norte en un disputado encuentro no pudieron superarse anoche ante 25.000 espectadores por el grupo 5 del Campeonato Mundial de Fútbol y donde el marcador de 0 x 0 refleja la inefectividad ofensiva que expresaron ambos conjuntos.

Tal vez el intenso calor, sobre 36 grados que se dejó sentir en el estadio de La Romareda posiblemente influyó en el opaco accionar de los futbolistas que al término de los 90 minutos se retiraron en medio de una silbatina general.

Este resultado favorece plenamente a España, país organizador, ya que en la víspera había igualado a un gol con Honduras, ya que las posibilidades de clasificación para el conjunto hispano se mantienen ahora en forma intacta.

La nota más atractiva la ofreció el irlandés Norman Whiteside que acusa 17 años de edad, el más joven jugador del campeonato y del que se espera sea a corto plazo una de las grandes figuras del fútbol mundial. Sin embargo esta tarde estuvo muy lejos de cumplir una labor medianamente discreta.

¡Salud, Brasil! desean cantar los escoceses

(Pág. 12-B)

Santibáñez: Ahora no nos queda sino ganar

(Págs. 6-7-B)

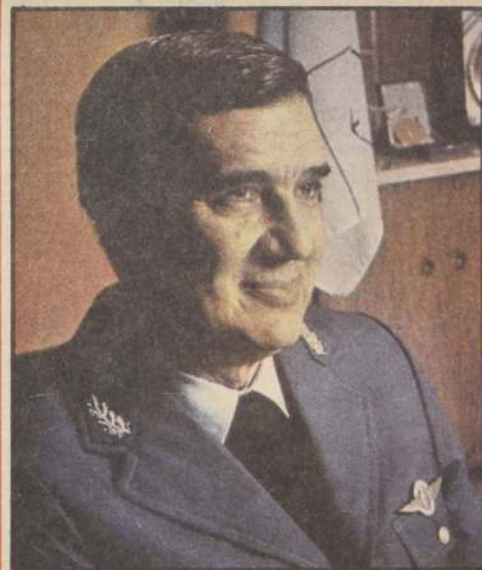
Despachos exclusivos de nuestros enviados especiales a Madrid, Oviedo, Vigo, Sevilla y Barcelona. Fotografías de servicios especiales UPI, de nuestros enviados por UNIFAX, y apoyo de reportajes de UPI, AP, ANSA, DPA, LATIN REUTER.

A la Presidencia de Argentina

RENUNCIO GALTIERI

■ Ministro del Interior, general Alfredo Saint Jean, asume interinamente y se menciona al brigadier Lami Dozo como próximo Primer Mandatario

■ Los altos mandos designaron nuevo Comandante en Jefe del Ejército al general de División Cristino Nicolaides



BASILIO LAMI DOZO, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Argentina, mencionado entre los probables sucesores del general Galtieri en la Presidencia de la República.



BUENOS AIRES. — El recientemente nombrado Comandante en Jefe del Ejército argentino, general Cristino Nicolaides, se dirige a los oficiales y jefes de su institución. En posición firme, detrás suyo, aparece su antecesor en el cargo, el general Leopoldo Fortunato Galtieri. (UPI-UNIFAX).

BUENOS AIRES. (Por Ximena Misle, enviada especial). — El Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército argentino, Teniente General Leopoldo Fortunato Galtieri, renunció ayer a los dos cargos debido a que la institución armada no le dio el respaldo político que requería para continuar dirigiendo al país. La noticia fue confirmada anoche por el propio

Primer Mandatario en conversación con los periodistas, en los momentos en que se retiraba del palacio gubernamental donde pasó la mayor parte del día en sucesivas reuniones de alto nivel.

El Teniente General Galtieri afirmó textualmente: "Me voy porque el Ejército no me dio el respaldo político para continuar como Comandante en Jefe

y Presidente de la nación". El personero salió de su despacho vistiendo uniforme militar y manifestó públicamente: "No soy de los que abandonan el barco en medio de las tempestades u horas difíciles como las que vive hoy el país, que sepa eso el pueblo de la nación".

(Pasa a la Pág. 12A)

Creada Dirección de Enseñanza Superior

□ Paralelamente actuará el Consejo Nacional de Educación Superior, que inicia sus funciones el próximo viernes 25

El Ministerio de Educación creó ayer la Dirección de Educación Superior. El titular de la cartera, contralmirante Rigoberto Cruz Johnson, nombró al ingeniero civil y bachiller en Matemáticas, académico de la Universidad Católica, Víctor Ochsenius, como la máxima autoridad del nuevo organismo.

"LA NACION" fue informada, además, que esta Dirección actuará independientemente del Consejo Nacional de Educación Superior, cuya formación oficial ha sido anunciada para el

próximo viernes 25, cuando en la Casa Central de la Universidad de Chile se reúnan los rectores de los 24 planteles de educación superior del país. La Dirección creada ayer estará integrada por el capitán de corbeta Milán Marinovic, recién nombrado; Pío Valdés, Javier Leturia, René Covarrubias e Isabel Concha, quienes integraban la antigua asesoría ministerial sobre las mismas materias. Asimismo, se dijo

(Pasa a la Pág. 5A)

Papa dialogó con Subsecretario del Trabajo de Chile

El Sumo Pontífice dijo al delegado de Gobierno de nuestro país en la Asamblea de la OIT, que rezaba todos los días por el pueblo chileno.

(Inf. Pág. 5 A)

Devaluación se ve con buenos ojos en el exterior

Javier Vial señaló que devaluación no significa generar inflación.

(Inf. en Pág. 6-A)

Centro médico inauguró equipos de Scanner para cabeza y cuerpo

Un moderno servicio de tomografía computada y ultrasonido que permite realizar diagnósticos por imágenes, entró en funcionamiento en el Centro Médico Monseñor Carlos Casanueva.

Este servicio considera un equipo Scanner para estudios de cabeza y cuerpo, y permite detectar, principalmente afecciones cerebrales y, en general, craneo-encefálicas: tumores, abscesos, quistes, hematomas, hidrocefalia y otros.

El doctor Mario Corrales, director del Servicio de Radiología del mencionado centro médico explicó que este equipo, demuestra, también, la presencia y extensión de lesiones tumorales y tiene alto rendimiento en tumores, un excelente elemento de estudio de las afecciones a la pleura y en la columna vertebral permite la evaluación de la parte ósea, canal medular, médula y hernia discal.

En nuestro país, el examen se utiliza desde 1978 y paulatinamente se ha extendido a distintos centros asistenciales de la capital. Actualmente funcionan seis Scanner en establecimientos de Santiago.

Respecto a su costo, el doctor Corrales explicó que éste se ha elevado por su escasa aplicación, pero que este bajo uso también se debe al elevado costo de los exámenes.

"Es un círculo vicioso, explicó, pero en los países desarrollados se ha convertido en un análisis clínico ordinario".

ULTRASONIDO

Este sistema, complementará los análisis realizados por el equipo de tomografía computarizada para efectuar diagnósticos óptimos.

El ultrasonido, explicó el doctor Corrales no es invasivo y no tiene riesgo, opera en el diagnóstico diferencial de icterias, masa hepática, colestasis y en general, en problemas de la vía biliar.

Agregó que órganos como el páncreas, riñones, aorta y otros, son singularmente bien demostrados con esta técnica. El ultrasonido permite el estudio del cerebro de los niños pequeños y puede incluso guiar muy precisamente a los neurocirujanos.

Los exámenes de la cabeza por medio del Scanner costarán entre 12 mil a 16 mil pesos y de cuerpo, entre 16 mil y 22 mil pesos.

En lo que respecta al ultrasonido sus precios variarán entre los tres mil y siete mil pesos.

El Centro Médico Monseñor Carlos Casanueva, sin embargo, atenderá también mediante convenios especiales a empresas o instituciones.



El servicio de tomografía computarizada, que incorporó el Centro Médico Monseñor Carlos Casanueva, tendrá un costo para los usuarios que oscila entre los 12 y 16 mil pesos para los exámenes de la cabeza y entre 16 y 22 mil pesos para el cuerpo.



Antonio Bothelio Neia, representante Regional Adjunto de la FAO para América Latina y el Caribe, se acogió a jubilación voluntaria para reincorporarse en su país, al Ministerio de Agricultura de Brasil.

Exposición itinerante sobre accidentes

Una exposición itinerante sobre los accidentes del tránsito y sus consecuencias está presentando la oficina de divulgación de la Prefectura de Tránsito de Carabineros, en las estaciones del Ferrocarril Metropolitano.

La muestra fue instalada en la estación "Universidad de Chile", donde estará hasta el 25 del presente para ser trasladada luego a la estación "Escuela Militar", donde permanecerá hasta el 30 de julio.

Una vez que los paneles fotográficos y de estadísticas hayan sido presentados en las principales estaciones del Metro, serán trasladados hasta las dependencias de los juzgados de policía local de Santiago, a los terminales de buses y, finalmente, al centro comercial "Apumanque", en la comuna de Las Condes.

Esta exposición itinerante está compuesta de fotografías de espectaculares accidentes, con una explicación de sus causas y de las maneras en que pudieron haberse evitado, como también de estadísticas sobre la evolución de los accidentes en los últimos años.

La muestra fue organizada por la Prefectura de Tránsito de Santiago, dependiente de la jefatura de zona metropolitana de Carabineros y cuenta con la asesoría técnica de la CIAT (Comisaría Investigadora de Accidentes de Tránsito).

Director Regional Adjunto de FAO

Chile se caracteriza por proveer de técnicos a otros países latinos

El representante del organismo mundial, Antonio Bothelio Neia, deja sus funciones para reincorporarse al Ministerio de Agricultura de Brasil

El representante regional adjunto de FAO para América Latina, Antonio Bothelio-Neia, señaló que nuestro país es un gran proveedor de técnicos hacia otras naciones, especialmente, en la docencia agrícola, explotación de bosques y recursos marinos.

Estas y otras apreciaciones formuló el alto personalero internacional, quien además es el encargado de los asuntos de FAO en Chile. Tras 20 años de ininterrumpida labor en dicho organismo mundial, Bothelio-Neia, se acogió a jubilación a partir del 30 de este mes y se reincorporará como director al Ministerio de Agricultura de Brasil.

En Chile ejerció sus funciones durante 5 años y con su acostumbrada cordialidad expresó que dos son los motivos para alejarse de la representación internacional, antes que se lo exigieran sus años. "En primer lugar —dijo— están mis tres hijos a los

cuales echo mucho de menos, al igual que ellos a mí, en segundo, la deuda que tengo con mi país de origen que es Brasil, pues ya es tiempo que me dedique a aportarle mi trabajo mediante mi reincorporación al Ministerio de Agricultura".

REORIENTACION POSITIVA

Destacó que una de las cosas que más le ha llamado la atención es la reorientación positiva que está desarrollando el Supremo Gobierno no en lo que respecta a programas agrícolas y ganaderos mediante la activa participación e iniciativa del sector privado.

De los numerosos proyectos que se realizaron durante estos cinco años que tuvo la representación de FAO, tanto para América Latina y como encargado para Chile, expresó que su mayor satisfacción fue el programa desarrollado en conjunto con el Servicio Agrícola y Ganadero SAG, en la

erradicación de la Mosca de la Fruta, pues ha permitido ampliar el mercado de exportaciones chilenas al extranjero.

Expresó que la representación de la FAO en Chile fue creada en virtud del acuerdo suscrito entre el Gobierno del director del organismo mundial y con sede en Italia, el 27 de febrero de 1978. Nominándose, asimismo, como oficial de programas al funcionario brasileño, Fernando Canchón.

PROYECTOS EN EJECUCION

En la actualidad se encuentran en ejecución 9 proyectos que tienen un costo total de 3.412.000 dólares. Entre ellos destacan la investigación y desarrollo forestal, medidas de protección y control agrícola, procesamiento de información sobre pequeñas propiedades agrícolas, estudios y evaluación de pérdidas de granos básicos y educación de mujeres y niños del sector rural, entre otros.



POST-GRADOS EN LA U. DE CHILE.— Quedó constituida la Comisión que asesorará en materias de post-gradado al Director General Académico de la U. de Chile, Marino Pizarro, y que integran 14 académicos: Igor Saavedra, Fernando Valenzuela, Roberto Oyaneder, Eduardo Alonso, Luis Merino

Montero, Ricardo Uauy, Luz Bulnes, Julio Chena, Eduardo Schalscha, Rubén Valdebenito, Carlos Andrade, Livio Zurita, Alberto van Klaveren, y doctor Eduardo Bustos. Todos ellos cuentan con una destacada trayectoria en el plantel, principalmente en lo relativo a programas de especializaciones y post-gradados.

SERVICIOS

LINEAS AEREAS

VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas (Aeropuerto Merino). LADECO: LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 060 a las 08.20 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 007 a las 09.50 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 075 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 011 a las 18.00 a Temuco. LAD 005 a las 18.45 a Concepción (Aeropuerto Merino).

AERONOR: AN 306 a las 09.30 a Valdivia y Copiapó. AN 308 a las 09.45 a La Serena. AN 400 a las 19.45 a La Serena. AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.55 a Antofagasta (Cerrillos).

AEROGUAYA: 09.00 a La Serena. 16.00 a La Serena (Cerrillos). FLOAT: 08.00 a Temuco (Cerrillos).

ICARO: 08.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba). TAXPA: 08.00 a La Serena. Valdivia y Copiapó (Cerrillos).

LLEGADAS

LAN CHILE: LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 119 a las 18.25 de Arica e Iquique (Aeropuerto Merino).

LADECO: LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAD 006 a las 15.00 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 061 a las 16.35 de Arica, Iquique y Antofagasta. LAD 074 a las 17.55 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. LAD 010 a las 21.35 de Temuco y Concepción (Aeropuerto Merino).

AERONOR: AN 309 a las 12.30 de La Serena. AN 081 a las 12.50 de Antofagasta. AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique. AN 307 a las 19.45 de Copiapó y Valdivia. AN 401 a las 20.45 de La Serena (Cerrillos).

FLOAT: 10.30 de Temuco (Cerrillos).

ICARO: 10.15 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

TAXPA: 20.00 de Copiapó, Valdivia y La Serena (Cerrillos).

VUELOS INTERNACIONALES LLEGADAS

LAN CHILE: LA 151 a las 10.40 de Miami y Lima. LA 171 a las 13.30 de Frankfurt, París, Madrid, Río de Janeiro y Sao Paulo. LA 119 a las 18.25 de La Paz, Arica e Iquique. LA 117 a las 21.00 de Caracas y Panamá. LA 126 a las 21.30 de Montevideo y Buenos Aires (Aeropuerto Merino).

LADECO: LAD 101 a las 21.30 de Río de Janeiro y Sao Paulo (Aeropuerto Merino).

AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 226 a las 16.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROPERU: 605 a las 12.15 de México, Miami, Guayaquil y Lima. 604 a las 13.35 de Buenos Aires.

BRITISH CALEDONIAN: BR 661 a las 10.50 de Londres, Recife y Río de Janeiro.

ECUATORIANA: LAE 041 a las 15.00 de Nueva York, Miami, México, Panamá, Quito y Guayaquil.

LUFTHANSA: LH 502 a las 12.40 de Frankfurt, Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires.

PARAGUAY: 502 a las 07.20 de Río de Janeiro y Asunción.

VARI: 922 a las 12.40 de Frankfurt, Madrid, París, Lisboa, Río de Janeiro y Sao Paulo.

SALIDAS

LAN CHILE: LA 118 a las 08.00 a Iquique, Arica y La Paz. LA 127 a las 12.15 a Buenos Aires y Montevideo. LA 140 a las 23.00 a Lima, Miami y Nueva York (Aeropuerto Merino).

LADECO: LAD 100 a las 10.00 a Sao Paulo y Río de Janeiro (Aeropuerto Merino).

AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 227, a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

BRITISH CALEDONIAN: BR 662 a las 13.10 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Recife y Londres.

AEROPERU: 605 a las 13.00 a Buenos Aires. Vuelo 60 a las 19.45 a Lima, Guayaquil, Miami y México.

ECUATORIANA: LAE 041 a las 16.00 a Buenos Aires.

LINEA AEREA PARAGUAY: 503 a las 09.00 a Asunción.

LUFTHANSA: LH 503 a las 14.10 a Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.

SANTORAL DE HOY: Sagrado Corazón de Jesús. Santos Salomón, Leoncio, Amado, Marco y Ciriaco. Santos Marina y Paula. MAÑANA: Corazón Inmaculado de María. Santos Romualdo, Gervasio y Protasio

TRENES

HORARIOS DE INVIERNO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Lima	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	D. Exp. Sáb.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curicó	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	A. Local	D. Exp. Sáb.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	A. Local	D. Exp. Dgo.
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.40	Curicó	A. Local	Diario
9.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Linares	A. Expreso	Diario
12.30	Chillán	A. Salón	D. Exp. Dgo.
13.05	Pichilemu	T. Local	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.50	Concepción	A. Salón	Diario
18.00	Curicó	T. Local	Diario
18.30	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Local	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorios, comedor, primera y segunda. Servicio permanente Auto-tren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.

(1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca.

(2) Combinación a Valdivia.

Información y Ventas de Pasajes:

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Galería 12 Libertador) Fono 301818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, Local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Auto-tren, Fono 31814.

ARCHIVO DE LA HISTORIA

EFEMERIDES NACIONALES

1794.— Se funda la villa de Constitución, con el nombre de Nueva Bilbao de Gardoqui, por orden del gobernador Ambrosio O'Higgins. Se establecieron en ella 50 colonos. En 1828 se le dio el nombre de Constitución como homenaje a la nueva carta fundamental aprobada ese año.

1813.— La Junta de Gobierno, compuesta por Francisco Pérez, José Miguel Infante, Agustín Eyzaguirre y Mariano Egaña, dictó un reglamento con normas docentes para los maestros de primeras letras. En él se leía: "Los niños de Chile serán enseñados por el Pequeño Catecismo, que empieza: 'Decidme, hijo, ¿hay Dios?'", y que está aprobado por el Sínodo del señor Alayá; por el compendio histórico de la religión de Pínton; por los catecismos de Fleury y Fouget, y por el compendio de historia de Chile de Molina".

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1812.— Estados Unidos declara la guerra a Inglaterra por segunda vez en su breve historia como nación independiente.

1815.— Los aliados europeos vencen a las tropas napoleónicas en la Batalla de Waterloo, en territorio de Bélgica, que marcó el fin de Napoleón Bonaparte. Presionado por las cámaras, el emperador firmó una declaración, en la cual abdicaba en favor de su hijo, el príncipe de Roma. Pocos días después abandonó París rumbo al destierro.

1882.— Nace el compositor ruso Igor Stravinsky.

1927.— El explorador Roald Amundsen, descubridor del Polo Sur, en un gesto de gran nobleza, sale en busca de la expedición Nobile, pero pierde la vida en la arriesgada empresa.

1936.— Muere Máximo Gorki, seudónimo del escritor ruso Aleksey Peshkov. Fue un autodidacta cuya obra literaria es de carácter realista.

1979.— El Presidente Jimmy Carter, de Estados Unidos, y el gobernante soviético, Leonid Brezhnev, firman en Viena el Tratado de Control de Armas Estratégicas.

PENSAMIENTO

"Todo puede ser probado con cifras".— Thomas Carlyle, escritor escocés (1795-1881).

EMERGENCIAS

POSTAS	ÁREA NORTE
Posta Central	303451
Ambulancias	304871
La Cisterna	2224422
Nuñoa	490004
Providencia	2257216
Las Condes	91011
Quinta Normal	2224422
San Miguel	2224422
San Bernardo	591534
ÁREA ORIENTE:	BOMBEROS 122
Hospital Salvador	2256441
Hospital Calvo	581122
Mackenna	41011
Instituto del Tórax	495091
Hospital Pedro	2271251
Aguirre-Cerda	64764
CARABINEROS	INVESTIGACIONES 723025
Prefectura General	60151
Radiopatrulla Central	133

Semana del 12 al 18 de junio de 1982

PRIMER SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSÉ RIA CARO — VICUNA MACKENNA — LINEA FERROVIARIA CIRCUNVALACION — AVDA. NORTE-SUR GRUPO "A": FICUEROA, San Pablo 6296. GRUPO "B": NELSON, Libertador Bdo. O'Higgins 729. Santa Rosa 34. LA NACIONAL, Portugal 1399. LOS HERMANOS, Libertador Bdo. O'Higgins 1622. NUBLE, San Diego 5271. SCOTT, Avda. Matta 1399.

SEGUNDO SECTOR: AVDA. NORTE-SUR BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL GRUPO "A": CHACABUCO, Matucana 53. FRONTERA, San Pablo 2002. WINDSOR, José Joaquín Pérez 704. ESPINOZA, Lo Espinoza 2854. BREMEN, José Joaquín Pérez 5271.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS AVDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO MELIPILLA — COMUNA MAIPU GRUPO "A": MELENDEZ, Buzeta 4250. GRUPO "B": RICHARD'S, Vargas Salcedo 1421. NACIONAL, Pajarito Maipo. BRAND N° 3, Libertador Bdo. O'Higgins 2837. BELLA CHILENA, Nicasio Retamalés 202.

CUARTO SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO GRUPO "A": ARABIL, Providencia 1773. CARMEN, Pudahuel 12. RUBIO, Flandes 1030. ROJAS N° 2, Rumasa 23. LOS CASTAÑOS, Vitacura 6975. ROZZI, Salvador Vespucio, Apoquindo 7084. CLUB DE POLO, Luis Calvo 2215. KENT N° 2, Candelaria Goyenechea 3820.

QUINTO SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL GRUPO "A": VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. MITOS, Grecia 3251. MONTENEGRO, Montenegro 1764. REX, Pudahuel 12. LOS INDUSTRIALES, Los Industriales 1045. LOMAS, Dos Oriente 5629. LYNCH, Lynch Norte 202. SIMÓN BOLÍVAR 3751. SOAL, Irarrazaval 1017. JUANA DE CO, Irarrazaval 3411.

SEXTO SECTOR: VICUNA MACKENNA — LINEA FERROVIARIA CIRCUNVALACION — COMUNAS FLORIDA — LA GRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA GRUPO "A": Vicuña Mackenna 7255. GRUPO "B": GUA, Santa Rosa 3890. RECREO, Carmen Mesa 604. SAN CRISTINA N° 2, Tomé 0658. — La Granja, LOS MANOS, Industrias 4421. LA LINEA, Fernández Albano 02880. CHILE, Lo Martínez 168. San Bernardo. KUNZE, José María Carrera 3806. LA GRANJA N° 3, Briones Loco 04. UNDA, Miguel Carrera 9017.

SEPTIMO SECTOR: SANTA MARIA — COMUNA RENCA — CONCHALI — QUILICUA GRUPO "A": ACADEMIA, Recoleta 575. PANEL N° 1, dependencia 3998. LA PALMILLA, Pedro Fontova 5102. MAN, Recoleta 2110. MOLINA, Domingo Santa María 1720.

FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal 155. AS. Huérfanos 896. CONCEPCIÓN, Mackenna 798. DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. SUÍZA, José M. Carrera 3052. COVENTRY, Irarrazaval 4818. LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170. BILBAO, TO, Tomás Moro 1901. GIL N° 2, Cuarto Centenario 1720. AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737. Pedro de Valdivia 87. ANDRADE, Bdo. O'Higgins 2002. Y MADA, Vitacura 4224.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal

Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal
Aguirre 1269, teléfono 82222

Censura Cinematográfica

El reciente envío al Poder Legislativo de un proyecto de ley que modifica las actuales disposiciones legales relativas a la censura cinematográfica, pone nuevamente en el tapete de la discusión un tema difícil y controvertido.

En efecto, durante muchos años nuestro país ha cautelado la exhibición de películas inconvenientes para la salud mental del país y, especialmente como es lógico, para los jóvenes y los niños. En esa dirección apuntan las restricciones conocidas y la clasificación de las cintas según intervalos de edades.

Sin embargo, el tiempo ha demostrado que, con diversos artilugios, distribuidores inescrupulosos se las han arreglado para vulnerar el espíritu de la normatividad vigente, cuando no directamente su letra. De tal manera, no es infrecuente observar la proyección de toda suerte de truculencias, a pesar del trabajo del Consejo de Censura, abiertamente sobrepasado por una presión irresistible con las escasas y anacrónicas armas de que dispone para cumplir con sus delicadas funciones.

Así lo ha manifestado, por lo demás, el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz, quien se ha referido últimamente al tema demostrando la importancia que le otorga el Supremo Gobierno. A dicho respecto, desde la Declaración de Principios de la Junta de Gobierno hasta la Constitución Política de 1980, el país ha conocido y hecho suyas las orientaciones humanistas y cristianas que presiden la actuación pública de nuestros gobernantes.

Chile se ha declarado como un ineludible partidario del derecho y la vigencia de la moral en las relaciones de los particulares con el Estado y entre sí. Ha luchado incansablemente por mantener una sociedad sana, donde imperen las normas que la naturaleza ha señalado como las rectas y convenientes para el desarrollo espiritual y material de una nación.

Tales principios generales, sin duda, han de ser debidamente amparados por las autoridades públicas, sin caer por cierto en el control individual de las conciencias, circunstancia del todo ajena a las pretensiones del Gobierno del Presidente Pinochet.

Las nuevas disposiciones sobre censura cinematográfica vendrán a frenar la proliferación indiscriminada de afiches, fotografías y publicidad altamente inconveniente, muchas veces aún más exagerada, que las propias películas publicitadas y que ha introducido en el asunto un elemento de distorsión nuevo y de igual efecto negativo.

Las palabras del Subsecretario de Educación deben significar para los padres de familia un tranquilizador argumento en su tarea de formación de sus hijos.

Concepto de la Cultura

Por Delia BECHTOLSHEIM

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Bonn ha reafirmado la validez de un documento con "diez tesis sobre el intercambio cultural con naciones del Tercer Mundo". Como lo ilustra la Subsecretaría Hildebrandt-Hamm-Breuer, la República Federal de Alemania orienta sus relaciones culturales en el sentido de una ampliación de la auténtica cooperación. Las 10 tesis deben ser entendidas como el intento de una mejor evaluación del proceso socio-cultural.

Se trata en el fondo de reforzar y dar mayor contenido a las relaciones entre la República Federal de Alemania y los "países en desarrollo o en desarrollo". Desde hace algunos años se trata una progresiva ampliación del concepto tradicional de cultura que debía de incluir también los aportes de la ciencia, la técnica, el mundo laboral y el intercambio entre los diversos grupos sociales. El desarrollo científico-técnico no puede lograrse separadamente del desarrollo socio-cultural. Partiendo de esta premisa, el gobierno alemán define esos factores como un proceso conjunto e inseparable.

Está, desde este punto de vista, una creciente interdependencia entre el nivel técnico-científico y el progreso económico en cada país. Por ello no puede sorprender el hecho de que el "knowhow" no puede ser transferido a los países en desarrollo. En lugar de ello, Bonn propone la creación, en los propios países en desarrollo, de la necesaria capacidad técnico-científica para apoyar la transmisión de los resultados tecnológicos provenientes de los países industrializados.

Con motivo del otorgamiento del título del Dr. Honoris Causa de la Universidad Católica de Lima, la subsecretaría analizó ciertas deficiencias de la ayuda al desarrollo en el país andino, deficiencias que se deben especialmente a una irreflexiva "exportación" de conceptos europeos a los países del Tercer Mundo. Al comienzo, se trataba de dar subsidios a los países con débil desarrollo económico. En la actualidad, la ayuda alemana persigue primordialmente la meta de una acción cooperativa recurriendo a medios materiales y de personal.

Cartas al Director

Agradezco profundamente a Ud. por haber publicado en LA NACION del 12 de junio del año presente, la noticia sobre la celebración del 84° aniversario de la proclamación de la independencia de Filipinas. Sin duda este tipo de noticias sobre Filipinas va a contribuir mucho para el intercambio de conocimientos entre nuestros países.

Muchas gracias y saluda a Ud. muy atentamente.

RODOLFO A. ARIZALA
Encargado de Negocios A.I.

DE CHILE CON "AMOR"



El Viaje de Reagan

Por Alexander SUTIVAN

El Presidente Reagan observó a un grupo de niños reunidos cerca de la tribuna instalada en el aeropuerto de Bonn el once de junio, y declaró que el futuro de los mismos era el motivo de su viaje a Europa.

"Debemos de entregarles", dijo, "un mundo de paz".

El Presidente considera que hizo un buen comienzo con su viaje de diez días a Europa, expresando que sus reuniones con los líderes de Occidente han sido un éxito.

Los objetivos de Reagan en Europa fueron substanciales y simbólicos a la vez, como son todos los viajes presidenciales. El viaje al Muro de Berlín, por ejemplo, fue como enviar un claro mensaje a Oriente y Occidente por igual, de que dos decenios después de haberse erigido a través de la ciudad esa barrera desolada y brutal, la identificación de Washington con un Berlín libre es tan fuerte como lo que fue en los días del puente aéreo de 1948.

Pero la substancia fue mayor que el símbolo. Luego de hacer coincidir a las democracias industrializadas en un punto de vista de comercio con el bloque soviético más unificado, el Presidente realizó una serie de discursos ante el Parlamento británico, el Bundestag alemán y el pueblo de Berlín, a fin de trazar una estrategia abarcadora y consecuente, para reducir el riesgo de una guerra al disminuir los armamentos y las tensiones que encienden las animosidades nacionales e ideológicas.

Los discursos pronunciados antes del viaje, en los que el Presidente habló sobre la reducción en las armas nucleares intermedias, y su mensaje del 18 de noviembre sobre la reducción de los misiles estratégicos, que fueron precursores de los pronunciamientos durante su viaje a Europa, Reagan utilizó el escenario europeo para desarrollar un abarcador plan físico y filosófico, dirigido a terminar la confrontación entre el comunismo soviético y la democracia occidental.

En el proceso, el Presidente emergió como un hombre muy diferente del que los europeos habían imaginado. Los estadistas europeos, dijo el asesor presidencial Edwin Meese,

"obtuvieron la percepción de que está sinceramente determinado a conservar la paz. Muchos habían pensado en el pasado que el Presidente estaba demasiado inclinado hacia la guerra".

De hecho, ahora se tiene evidencia de que Reagan ofrece negociaciones con la Unión Soviética en todas las fases de las relaciones entre los bloques. En su discurso ante el Bundestag, reveló una nueva oferta para reducir los armamentos convencionales en Europa Central, y dijo que cada lado debe reducir el número de soldados a 900.000 soldados terrestres y aéreos, y que no más de 700.000 de estos soldados sean personal de tierra.

En su discurso pronunciado en el Palacio Charlottenburg, en Berlín Occidental, el Presidente fue más allá de estas ofertas y pidió la eliminación de las barreras que impiden el contacto humano entre Oriente y Occidente, y el pleno acatamiento de las abarcadoras disposiciones del acta final de la conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa.

Aun más, el discurso de Charlottenburg manifestó claramente que Reagan está dispuesto a recorrer grandes distancias intelectuales para persuadir a la Unión Soviética de que las democracias occidentales no desean ningún territorio soviético ni buscan imponer doctrinas ideológicas en otras naciones. Además, propuso acuerdos sobre medidas dirigidas a aumentar la confianza en ambas partes acerca de las intenciones pacíficas de las mismas, incluyendo intercambios de personal militar, la prohibición de pruebas de ciertos tipos de misiles nuevos y el mejoramiento de los vínculos de comunicación entre la Casa Blanca y el Kremlin.

A la misma vez, el Presidente manifestó claramente que la competencia entre Oriente y Occidente continuará, aunque en un plano más estable y pacífico. En su discurso ante el Parlamento, Reagan abogó por una nueva "cruzada por la libertad", mediante el fortalecimiento de las instituciones democráticas en todas partes por medio de la cooperación entre el gobierno y el sector privado.

Meese dijo que las propuestas del

Presidente, "de una manera clara... demostraron cuál es la política norteamericana: la defensa mutua y el compromiso de negociar con la Unión Soviética". Dijo que, como resultado del esfuerzo del Presidente, "existe la creencia entre las democracias de que se está logrando progreso en esto".

Meese dijo que el Presidente está muy satisfecho con los resultados del viaje. "Logró", dijo, "lo que se propuso hacer. El mensaje que vino a transmitir —que Estados Unidos tiene una política de equilibrio entre la preparación para la defensa y la reducción de armas— quedó expuesto adecuadamente".

Meese dijo que el Presidente había "cautivado" a los otros Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte, durante una exposición de diez a doce minutos ante el Consejo del Atlántico del Norte en Bonn, diez de junio.

El Secretario de Estado Haig calificó de "vigorosa" la presentación del Presidente, y dijo que Reagan había trazado un cuadro esperanzador de las relaciones con la Unión Soviética, en un futuro libre de tensión, si Occidente aprovecha sus ventajas económicas y tecnológicas de un modo concertado y coordinado.

Meese dijo que la exposición del Presidente sobre las perspectivas de las relaciones con la Unión Soviética, se concentró en la convicción de Reagan de que la economía soviética está quedándose a la zaga o está muriendo, debido a la interferencia del estado en los sectores productivos de la sociedad moscovita.

Meese dijo que el Presidente expresó a los europeos que le correspondía a Occidente demostrarle a la Unión Soviética que "existe una mejor manera, otra vía más allá del enfrentamiento y de la competencia armamentista, si la Unión Soviética está dispuesta a asumir una actitud más cooperativa".

Al observar a los niños en Bonn, el Presidente podía haber estado pensando sobre el largo camino que tenemos por delante, antes de que alguien pueda entregarles un mundo de paz. Mirando sus caritas vivaces, Reagan agregó: "Inspirándonos en esto, no podemos fracasar".

Corea del Norte

Por Gwynne DYER

Los libros llenan las piezas, no importa cuál sea el tema de que traten. Hace unos pocos años, el deporte favorito en las decadentes metrópolis de Occidente era: escriba a la embajada de Corea del Norte expresando su interés en el gran líder Kim Il Sung. En respuesta se recibían dos metros de sus obras completas, lujosamente empastadas, que servían para tapar una fea mancha de la pared.

Los libros contenían la más ridícula auto-alabanza que jamás se haya publicado: la lectura de tres párrafos escogidos al azar provocaría la risa histórica de cualquier auditorio occidental. Kim Il Sung aparentemente no sólo creó el mundo, sino que formó todas las montañas y fertilizó todas las flores y todas las ovejas existentes.

"Ciudadanos del mundo, si queréis presenciar milagros, venid a Corea! Si buscáis éxitos, venid a Corea! ¡Cristianos, no vayáis a Jerusalén, venid a Corea! ¡No creáis en Dios, creed en el gran hombre! Y no es mentira: estas son las frases del artículo principal que hace seis meses apareció en el diario del Partido Comunista de Corea del Norte.

Enfrentados a este tipo de estupideces, el instinto del común en esta era de las comunicaciones lo impulsará a buscar un alimento intelectual más satisfactorio, como los avisos de champú. Lo que sería un juicio muy precipitado. Sucede que Pyongyang está muy lejos de Madison Avenue y no han oído hablar de la propaganda subliminal.

Lo extraño es que Corea del Norte verdaderamente tiene algo de qué hacer propaganda. Y ese algo está acompañado de toda la parafernalia represiva común a un estado marxista: 150.000 prisioneros políticos en "zonas de objetivos especiales de la dictadura" (campos de concentración que encierran a supuestos enemigos de la "dictadura del proletariado"), policía secreta, reglamentación estricta y lavado de cerebro incessante. Pero, al menos, entrega las mercaderías.

Las dictaduras marxistas del Tercer Mundo que garantizan llevar a sus

pueblos a la industrializada tierra prometida hacen neta, pero Corea del Norte en verdad lo ha cumplido. Se podría argumentar, es cierto, que eso tiene poco que ver con el comunismo o con Kim Il Sung. Después de todo, Japón, Corea del Sur, Taiwán y Hong Kong han llevado a cabo el mismo milagro de una industrialización rápida: debe ser algo que hay en el aire de Asia Oriental.

Es verdad, los modelos culturales de Asia Oriental parecen contruídos especialmente para lograr una industrialización rápida —pero, ¿por qué todas las otras sociedades comunistas de Asia Oriental (China, Vietnam, Camboya y Mongolia) continúan siendo enclaves rurales atrasados e industrialmente incompetentes? Kim Il Sung tiene en verdad de que vanagloriarse. Contra todas las expectativas, ha logrado que el comunismo movilice los recursos humanos innatos de su país.

Corea del Norte ha tenido éxito en el aspecto económico. No es tan próspera como Corea del Sur, que hace treinta años quedó igualmente devastada al término de la guerra de Corea, pero tampoco ha tenido la ayuda y el apoyo comercial con que contó la otra mitad del país. Rehusó integrarse al Conocimiento a pesar de la fuerte presión soviética y ha continuado en su senda independiente hacia el crecimiento industrial con perseverancia inquebrantable.

Actualmente es un país urbanizado en más de 70% (en Asia, el segundo después de Japón), a pesar de que sólo cuenta con 18 millones de habitantes, es casi auto-suficiente en términos de producción industrial. Sólo un quinto del PNB proviene ahora de la agricultura —y aún, a pesar de que las buenas tierras laborales son escasas, el país casi puede auto-abastecerse de alimentos.

Y más todavía, Corea del Norte es virtualmente independiente en términos de energía: el 95% del consumo proviene del carbón doméstico y de la energía hidroeléctrica. Estos no son logros pequeños, especialmente para un país que lleva el peso de la ideología marxista —¿por qué, entonces, es el hazmerreír entre las demás naciones?

La respuesta es que es el único país en el mundo donde la adulación hacia el "Gran Líder" ha sobrepasado todos los límites de lo plausible y se ha transformado en un arte tan sofisticado como el original. Aún los marxistas al estilo Groucho Marx se quedan sin habla cuando un estado supuestamente marxista introduce el principio hereditario en el marxismo-leninismo.

Según se ha dicho, Kim Il Sung ha cazado al oso más grande, ha resuelto el problema femenino, descubierto la orquídea más extraña y derrotado al imperialismo japonés y al norteamericano con sus manos desnudas. Cuando cumplió 70 años, hace poco, presentó a su hijo amado, Kim Il Sung II (que ya tiene 40), como la respuesta a las plegarias de la nación por el sucesor.

Los medios de comunicación del país estuvieron a la altura de las circunstancias: "El amado líder Kim Il Sung II, maestro en conocimientos ideológicos y especulativos, ha anunciado por primera vez en la historia la importancia de heredar la causa revolucionaria del líder".

Esto es divertido cuando se está lejoso, pero en realidad es un insulto a los 18 millones de seres inteligentes e industriales que trabajan demasado y que han soportado demasiadas sandeces para que se haga burla de ellos. Kim Il Sung ha hecho mucho más por Corea del Norte que lo que Mao jamás hizo por China (y, en proporción, probablemente no asesino a más gente para lograrlo), pero esto es grotesco.

La dignidad humana es un concepto frágil pero digno de defender. Para obtener sus logros materiales el régimen de Kim Il Sung ha violado sistemáticamente ese concepto a diario y durante muchos años, pero ahora ha ido demasiado lejos. Y ya que nada podemos hacer, bien podemos reírnos del asunto; eso es, a la postre, lo que más duele.

Cuenta de Rectoría

Hoy, en el día del Sagrado Corazón de Jesús, Patrono de la Pontificia Universidad Católica de Chile, el rector del plantel, viceministro (R) Jorge Swett Madge, dirigirá a la comunidad universitaria un mensaje en el que dará cuenta de lo alcanzado por la institución y las grandes tareas todavía en marcha.

Ciertamente, tal como acontece también en las otras universidades del país, resulta importante conocer el balance objetivo de lo alcanzado por la institución y las grandes tareas todavía en marcha.

En el caso específico de la Universidad Católica, los logros obtenidos son variados y numerosos. En efecto, junto a una sólida maduración de una disciplina interna realmente notable, piedra angular de toda pretensión de eficiencia académica, el plantel católico ha dado pasos interesantes en su crecimiento como Casa de Estudios Superiores.

Destaca, a ese respecto, el fuerte incremento de la investigación científica, elemento esencial de una buena docencia. Durante el período que nos ocupa, el número de proyectos financiados subió de 172 a 222, con un costo aproximado de un millón ochocientos mil dólares. Tales trabajos cubrieron las más diversas áreas, alcanzando resultados altamente positivos para sus respectivas ciencias bases.

Por otra parte, el plantel católico realizó importantes inversiones en docencia, perfeccionando sus laboratorios e instrumental destinado a la enseñanza de las más diversas disciplinas.

La Dirección General Estudiantil, a su vez, expandió considerablemente los beneficios sociales, culturales y deportivos que otorga al alumnado que se distingue por sus atributos y rendimientos en determinadas áreas del quehacer académico y para-académico.

Importantes pasos se dieron en la implementación y progreso de las Sedes Regionales de la Universidad, las que sin duda ocupan en sus respectivas áreas de influencia un sitio de reconocido prestigio.

Innumerables son los aspectos que destacó el rector Swett en su discurso anual. Quizás si la síntesis más apropiada pudiera estructurarse diciendo que, durante el último año, la Pontificia Universidad Católica de Chile ha continuado en el camino de superación y desarrollo iniciado en octubre de 1973, cuando las nuevas autoridades designadas por el Supremo Gobierno —y ratificadas por la Santa Sede y la Iglesia local— pusieron término a varios años de politiquería y demagogia universitarias, caracterizadas por la subordinación de los principios y actividades académicas a los dictados y conveniencias de los vaivenes de la política nacional y —específicamente— del partido político que por entonces ejercía la autoridad en el Claustro.

En su etapa actual, la Universidad Católica muestra a la comunidad nacional una sólida estampa de competencia profesional, seriedad institucional y fidelidad a su misión específica.

Acuerdo

Ha entrado en vigor un acuerdo de colaboración mutua entre la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) y la Comisión Panamericana de Normas Técnicas (COPANT).

El Secretario General de la ALADI, Embajador Julio César Schupp, y el presidente de la COPANT, Jesús M. Pallares, firmaron el documento que establece un conjunto de acciones tendientes a establecer fórmulas de cooperación recíprocas entre ambas instituciones.

Estas acciones habrán de desarrollarse en las áreas de la normalización técnica y la certificación de calidad, a fin de facilitar la realización de las tareas que la Asociación emprenda en dichos campos.

La COPANT habrá de proporcionar, cuando así le sea solicitado por la Secretaría de la ALADI, el apoyo y el asesoramiento técnico que correspondan a su especialización.

La COPANT —cuya presidencia funciona actualmente en la ciudad de Asunción— está compuesta por entidades de diversos países dedicadas a la normalización y sus fines son la promoción de la normalización técnica en los países de América, a efectos de impulsar su desarrollo industrial, científico y tecnológico y de facilitar el comercio de bienes y servicios.

Colabora, asimismo, con los países de América y los organismos internacionales que lo requieren en materia de normalización, metrología y control de calidad y sirve como organismo de enlace y coordinación entre los institutos nacionales de normas técnicas.

Devaluación era el camino más justo y de menores sacrificios

- Ministro de Economía expuso las razones que se tuvieron en cuenta para fijar una nueva paridad cambiaria
- Secretario de Hacienda recordó la historia reciente del tipo de cambio

El Ministro de Economía, brigadier general Luis Danús, señaló que la devaluación del peso fue la medida más justa y que involucraba menos sacrificios para poder reactivar la economía nacional.

La afirmación la formuló durante el transcurso de un encuentro de CEMA Chile efectuado en la Sala de Plenarios del edificio Diego Portales y al cual asistieron alrededor de 3.500 socios de la entidad.

El Secretario de Estado realizó un análisis de la evolución que ha experimentado la situación económica del país teniendo en cuenta como metas fundamentales y de largo plazo, un alto crecimiento, sostenido y sin inflación; un desarrollo social concordante con el nivel económico y que elimine las desigualdades extremas, junto con el fortalecimiento de la libertad individual y de la seguridad nacional.

Respecto a las soluciones para la actual coyuntura económica, señaló que se han buscado aquellas que no hipotequen el desarrollo futuro, sino que por el contrario apunten a minimizar el costo del ajuste.

Al respecto destacó que en materia de comercio exterior se continúa con una economía abierta al comercio mundial a través de un esquema arancelario con tarifas del 10%, iguales para todos los bienes.

Destacó el aumento espectacular en las exportaciones no tradicionales y el incremento de las reservas internacionales desde un nivel cercano a cero a los 3.500 millones de dólares.

DEVALUACION

La crisis internacional, de acuerdo a lo manifestado por el titular de Economía, significa en términos reales, que el país está más empobrecido lo que motivó al Gobierno poder encontrar la mejor herramienta para enfrentar la situación.

Fue así como se escogió estudiar y adoptar el camino menos doloroso para enfrentar la realidad económica de la economía nacional.

La primera opción fue imponer o inducir un salario menor en una economía sin inflación. Esta alternativa suponía mantener el cambio fijo y rebajar los costos de los bienes no transables hasta un nivel que devolviera la competitividad a la economía.

Esta materia fue analizada en sus diversas variantes llegando a la conclusión de que en el corto plazo impone grandes sacrificios, y continúa incrementando el desempleo además de castigar directamente solo a los trabajadores, ya que la mala situación de algunas empresas y bancos no permitía actuar sobre ellos.

La segunda opción era la devaluación y se adoptó como un mecanismo definitivo ya que es una solución más general al mostrarse sus efectos sobre los trabajadores en forma más retardada y posiblemente menos fuerte.

El Ministro de Economía señaló que el camino elegido por la vía de la devaluación es más eficiente para la economía como un todo, pero requiere la modificación de la reajustabilidad automática de sueldos y salarios para obtener los beneficios que se buscan.

Lo anterior, reiteró, no significa dejar a los trabajadores a merced de la inflación y serán las dueñas de casa, fundamentalmente, las que impidan un alza desmesurada de los precios de los productos de consumo habitual.

Finalmente dijo que se informó anticipadamente al país sobre la devaluación que ocurrirá durante los próximos doce meses, que será a razón de un 0,8% mensual y al mismo tiempo se autorizó a los bancos para ofrecer depósitos en pesos expresados en dólares, de tal modo que las personas que crean en una nueva devaluación no consuman las reservas internacionales del país.

MINISTRO DE HACIENDA

El Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, por su parte, hizo un recuento del proceso económico nacional desde los años 60 a la fecha, recordando que en el año 1961 se estableció un cambio fijo para después, entre 1962

y 1964, procederse a una devaluación que fue de un 36 por ciento al año.

Frente a una serie de inconvenientes que surgieron con posterioridad a esa fecha, se echó mano a la emisión inorgánica de circulante, llegando en 1971 a un déficit fiscal equivalente a un 11 por ciento de lo que producía el país en el año.

Posteriormente la alta inflación de 1973 llegó a una tasa de un 173 por ciento y a un déficit fiscal que era la cuarta parte de lo que se producía en el país.

En 1978 por primera vez se logró el equilibrio del presupuesto fiscal, vale decir, los gastos fueron iguales a los ingresos y en 1979 a un superávit que permitió comenzar a ahorrar.

Al tener el país una moneda solvente se procedió a fijar una paridad de 39 pesos por dólar a lo que se agregó el gran crecimiento de los años 80 y 81.

Sin embargo, desde hace un año y medio a la fecha, comenzaron a sentirse los efectos de la recesión internacional traducidos en la fuerte caída

del precio de nuestros productos y altos costos para las empresas.

Todas las proyecciones presupuestarias se hicieron considerando un precio de 85 centavos de dólar la libra para el cobre, pero en los últimos meses, el valor ha estado a menos de 60 centavos, lo que ha producido una situación nueva y que el país debe enfrentar.

Por todo lo anterior, dijo De la Cuadra, se determinó que la devaluación logrará la recuperación de la actividad de las empresas, lo que traerá aparejado el aumento del empleo y una caída en la tasa de interés.

Por último reiteró que el Banco Central mantendrá una política neutra en materia de emisión y el Gobierno se enmarcará dentro de una disciplina fiscal que se traduzca en no producir gastos superiores a sus ingresos, manifestando que su mayor esperanza es que con estas medidas que se están adoptando el país pueda salir nuevamente adelante.

Ministro del Trabajo

"Evitar la inflación es la responsabilidad de todos"

El Ministro del Trabajo, Máximo Silva, llamó ayer a la ciudadanía a ayudar a que no se produzca la inflación y a bajar sus niveles de consumo a la nueva realidad que se está viviendo.

Solo evitando la inflación, dijo, y disminuyendo los gastos, se logrará el objetivo de crear nuevas fuentes de trabajo.

El Secretario de Estado se refirió a estos aspectos en una exposición ante 3.500 socios de CEMA-Chile que se reunieron en el edificio Diego Portales, con el objeto de recibir una información directa de diversas materias del acontecer nacional.

En la reunión, que se prolongó hasta pasadas las 18.30 horas, uno de los expositores fue el Ministro del Trabajo, quien junto a los Ministros de Hacienda, Economía, Relaciones Exteriores e Interior se refirieron a la situación laboral, económica, la devaluación del peso, la situación internacional de Chile y al régimen interior y la participación del voluntariado nacional en el municipio.

Máximo Silva señaló que la devaluación del peso traerá al país mayores ingresos, aumentará la producción y, en consecuencia, las fuentes de trabajo.

Pero, advirtió, la medida requiere de algunos sacrificios. Solo si no se elevan los costos de producción no habrá inflación y, para que ello no ocurra, no es conveniente alzar las remuneraciones. Por eso, agregó, evitar la inflación "es responsabilidad de todos y cada uno".

El país debe disminuir sus niveles de consumo a la nueva realidad que se está viviendo. Tenemos que gastar menos y readequar los recursos, de forma que se pueda generar mas empleo.

Instó a las dueñas de casa a evitar sus compras en aquellos negocios que sin razón elevan los precios de los artículos, como así también promover los diferentes subsidios implementados por el Gobierno para ayudar a quienes realmente los necesitan.

Entre ellos mencionó aquellos que benefician a los menores de ocho años, a la mujer embarazada sin previsión, el Programa de Empleo Mínimo, PEM, y el subsidio de 1.200 pesos a los empleadores que contratan mano de obra adicional.

VOLUNTARIADO

Por su parte, el Ministro del Interior, general Enrique Montero, se refirió a la labor del voluntariado y al aporte que éste ha hecho a la dignificación de la mujer y de la familia, "bases insustituibles de la sociedad".

Igualmente, al municipio, "base de la participación comunitaria", que debe contar con un alcalde conductor, dinámico y eficiente que, por sobre todas las cosas, entienda "que en el verdadero desarrollo debe existir un lazo indisoluble y armónico entre lo económico y lo social".

También se refirió a la participación ciudadana a través de los Consejos de Desarrollo Comunal y a la unidad.

Los problemas económicos que nos afectan —dijo— hacen ineludible reafirmar la unidad de aquellos que creen en los valores permanentes que sustentan el Gobierno, en la fe de los grandes destinos de la patria.

"Nuestros enemigos de siempre —el marxismo y la demagogia— están vigilantes. Nosotros también debemos permanecer atentos".

MEDIACION

Por su parte, el Ministro de Relaciones Exteriores subrogante, teniente general Sergio Covarrubias, luego de referirse a los principios que Chile sustenta y siempre sustentará en el ámbito internacional, se refirió al proceso de mediación papal ante el diferendo chileno-argentino, señalando que esperaba que, con la intervención de Su Santidad, se lograra pronto una solución.

Recordó como en 1977 se dictó el laudo arbitral que reconoció la posición chilena relativa al curso de las aguas del Canal Beagle y a la soberanía de las islas Lennox, Pictou y Nueva. El fallo, aceptado por Chile en virtud del principio de solución pacífica a las controversias, no fue aceptado por Argentina, lo que lo declaró nulo.

Posteriormente, Chile y Argentina solicitaron la mediación del Papa. Iniciando un largo proceso de deliberaciones, el 12 de diciembre de 1980 Juan Pablo II entrega a los Ministros de Relaciones Exteriores de los dos países su propuesta. Nuestro Gobierno, en aras de la paz y pese a los sacrificios que implica, dio su conformidad, lo que no ha ocurrido con Argentina.

Chile confía, terminó el Ministro, en que con la intervención de Su Santidad se llegue a una solución y paz duradera con Argentina.

Litigio con Ministerio de Educación

Colegio San Agustín de Melipilla recurre a la Corte de Apelaciones

En más de un cincuenta por ciento, negándose a pagar compromisos de diversa índole contraídos por el colegio. Llegando al extremo de prohibir la entrada al establecimiento, a sus legítimos dueños, el centro de padres y apoderados.

El abogado Daniel Sánchez Reusser, en representación del Colegio San Agustín de Melipilla, sostiene, en la presentación judicial que "con fecha 6 de agosto de 1971, por decreto supremo del Ministerio del Interior N° 1.125, se constituyó el centro de padres y apoderados del Colegio San Agustín de Melipilla, corporación que, de acuerdo a sus estatutos tiene por objeto, entre otros, interpretar las aspiraciones e intereses de sus asociados y representar a los padres y apoderados en la solución de los problemas educacionales de sus hijos y pupilos.

Para dar cabal cumplimiento a tales objetivos, nada más lógico ni más apropiado que adquirir un colegio donde educar a los hijos y pupilos de sus componentes. En consecuencia, con fecha 19 de febrero de 1973, por

escritura pública suscrita ante el notario de Santiago, don Gustavo Bopp Blu, adquirió la propiedad raíz ubicada en la ciudad de Melipilla, calle Fuenzalida N° 525, título que se encuentra inscrito a su nombre, en el Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Melipilla a Fs. 468 Vta. N° 784, correspondiente al citado año 1973, en la que ya funcionaba el Colegio San Agustín de dicha localidad. Más adelante y en diferentes partidas, compró las instalaciones, muebles, elementos y equipamientos, que hoy guarnecen el establecimiento, en el que en la actualidad, como consta de los antecedentes que obran en el Ministerio de Educación, se imparte educación básica y media a cerca de 1.500 alumnos cada año.

RESOLUCION OFICIAL

Desde la época mencionada y hasta mediados del mes de julio del año próximo pasado, las actividades del colegio se desarrollaron con absoluta normalidad, administrando la corporación el establecimiento de su pro-



Ministro de Economía, brigadier general Luis Danús.

S.E. congratuló a UPI al cumplir 75° aniversario

El cordial saludo del Gobierno y suyo en particular, dirigió el Presidente Augusto Pinochet con motivo de celebrarse el septuagésimo quinto aniversario de la agencia informativa United Press International.

Así lo señaló el Primer Mandatario en una comunicación que envió al director gerente, de UPI en Chile, Roberto Mason.

La comunicación distribuida en el Palacio de la Moneda señala textualmente:

"Señor Don Roberto Mason Z. Director Gerente United Press International Presente.

Señor Director: Con motivo de celebrarse el septuagésimo quinto aniversario de United Press International, expreso a Ud. el cordial saludo del Gobierno que presido y el mío en particular.

Al mismo tiempo, formulo sinceros votos por el éxito profesional y personal de todos los trabajadores de esa agencia informativa internacional de tan vasta trayectoria.

Saluda atentamente a Ud.

Augusto Pinochet Ugarte
Capitán General
Presidente de la República."

Reiteran los nuevos anuncios para la locomoción colectiva

Con el objeto de asegurar una plena información de tarifas a los usuarios de la locomoción colectiva, el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones reiteró la próxima norma de señalización mediante 4 letreros en todos los buses, microbuses y taxis que prestan servicios urbanos. El decreto supremo que establece la medida comienza a regir el 21 de junio próximo.

El texto del comunicado señala lo siguiente:

"1.— A partir del próximo lunes 21 de junio, en todos los buses, microbuses y taxis que prestan servicios urbanos, a nivel nacional, deberán anunciar el valor del pasaje mediante cuatro letreros que se ubicarán en lugares destacados del vehículo."

"2.— El objeto de esta medida es asegurar una plena información a los usuarios, permitiéndoles conocer anticipadamente y con exactitud la tarifa que les corresponderá pagar, así mismo, se evitarán posibles abusos. El público no deberá cancelar una cifra superior a la anunciada, pudiendo denunciar a Carabineros de Chile cualquier infracción que se cometa."

"3.— El fiel cumplimiento de esta disposición será estrictamente fiscalizado."

pedad, y representándolo ante las autoridades administrativas. Con fecha 21 de ese mes y año, la Subsecretaría Ministerial de Educación, por resolución exenta N° 09.539, considerando que, a su juicio, el colegio no contaba a esa fecha con un sostenedor que asumiera ante el Estado la responsabilidad de mantener en funcionamiento el establecimiento educacional, procedió a designar un administrador para el mismo, en carácter de provisorio.

Tan pronto como mi representada tuvo conocimiento de que existían reparos a su funcionamiento, inició los trámites correspondientes para regularizar su situación, acompañando una y otra vez, todos los antecedentes que se le exigían, tendientes a acreditar su derecho tanto a ser reconocido como cooperador de la función educacional, cuanto a designar un sostenedor del colegio de su propiedad, sin que las autoridades encargadas de hacerlo, emitieran pronunciamiento definitivo al respecto.

En las circunstancias señaladas, solicitó al señor secretario ministerial de educación, un pronunciamiento definitivo respecto del reconocimiento de la calidad de cooperador de la función educacional del Estado, del establecimiento de mi representada y el nombramiento de un sostenedor para regularizar su administración, solicitando que fue denegada por oficio ordinario N° 202, de fecha 28 de mayo del año en curso."

A balazos fue capturado homicida de un trabajador

LINARES.— Con una herida de bala de carácter reservado permaneció internado en el hospital local un homicida, quien se resistió a la detención, obligando a un suboficial de Carabineros a hacer uso de su arma de servicio.

Los hechos ocurrieron en el camino "La Greda" esquina de Tres Ordenes, en la localidad de Longaví, cuando el sargento segundo de la policía uniformada Juan Cáceres Sanhueza, de la dotación de la Tenencia de Longaví, que cumplía una orden judicial emanada del Tercer Juzgado del Crimen de Linares ordenó a Juan Muñoz Díaz, de 40 años, que se detuviera, ya que se encontraba el primero de este mes en la misma localidad.

Como el homicida se dio a la fuga, el funcionario policial efectuó un disparo al aire con su revólver de reglamento, pero como el antisocial continuó huyendo el sargento hizo un segundo disparo que impactó en la cadera de Muñoz Díaz.

El herido con diagnóstico reservado y a disposición del tribunal que ha ordenado su detención.

CAZADOR MATO A CAMPESINO

LOS ANGELES.— Funcionarios de Carabineros de Antuco detuvieron al cazador Eugenio Bustamante Novoa, de 18 años de edad, por ser el autor de un disparo que provocó la muerte del campesino Luis Humberto Sepúlveda Muñoz, de 29 años.

Los hechos, según la información policial, ocurrieron en el interior del fundo "Santa Isabel", de propiedad del agricultor Bolívar Guzmán de la Fuente, de 50 años, cuando Eugenio Bustamante cogió, sin autorización, la escopeta calibre 16 perteneciente a Osvaldo Bustamante Gallardo y se internó en un bosque con el propósito de cazar liebres.

Uno de los disparos, efectuados por el improvisado cazador impactó en el tórax de Sepúlveda Muñoz, quien efectuaba labores agrícolas.

El herido fue trasladado de inmediato al hospital de Los Angeles por el dueño del predio, falleciendo cuando era ingresado al servicio de urgencia del centro asistencial.

El autor del disparo fue puesto a disposición de la justicia del crimen, junto con el arma.

Dos muertos y 3 heridos en accidentes carreteros

Dos muertos y tres heridos, entre estos últimos un sacerdote católico, es el saldo dejado por tres accidentes de tránsito ocurridos en las últimas horas.

El cura párroco de Colina, Ignacio Venzotto Bertrán, resultó gravemente herido en la mañana de ayer a consecuencia de una colisión, ocurrida en la Ruta 57 "General San Martín", en las proximidades del pueblo de Colina, al norte de la capital.

El accidente, según el informe policial, se registró a las 10.30 horas cuando el bus de la empresa "Tur Bus" conducido por Luis Ibarra Navarro, que cumplía el viaje entre Santiago y Los Andes, impactó violentamente en la parte posterior de la camioneta que guiaba en la misma dirección el religioso.

El cura párroco fue trasladado inicialmente hasta el Servicio de Urgencia del Hospital José Joaquín Aguirre, donde se comprobó que presentaba traumatismo encefalo craneano y fracturas costales de carácter grave.

El conductor del bus, Luis Ibarra, fue detenido por Carabineros y puesto a disposición de la justicia, ya que de acuerdo a la Ordenanza General del Tránsito aparece como responsable del choque.

UN MUERTO EN VOLCAMIENTO

Una mujer murió y sus dos hermanos sufrieron lesiones, luego que el automóvil en que viajaban a exceso de velocidad volcó, en el camino que une a las localidades de Polcura y Reyenco, al oriente de Los Angeles.

El volcamiento se produjo una vez que el automóvil patente UVG-008 de Concepción, conducido por Oscar Omar Erices de la Cruz, de 32 años, enfrentó una cerrada curva y se salió del camino ripiado.

La víctima fatal fue identificada como Ana María Erices de la Cruz de 35 años, mientras que los heridos son sus dos hermanos, Oscar Omar y María Andrés, de 32 y 42 años de edad, respectivamente.

MUJER PERECIO ARROLLADA

Una mujer que transitaba por el centro de la Ruta Cinco Sur falleció al ser arrollada por el camión patente YJY-742 de Castro, conducido por Carlos Barrera Moya, de 38 años de edad.

El atropellamiento ocurrió en el sector denominado "La Paloma" 12 kilómetros al norte de Paillaco, en la X Región, en los instantes que el pesado vehículo enfrentaba una cerrada

curva por lo que el chofer no se pudo percatar de la presencia de la víctima.

La víctima fue identificada como María Martínez Godoy, de 50 años de edad, y sus restos fueron levantados por orden judicial y enviados al Departamento de Medicina Legal del Hospital de La Unión.

El conductor del camión fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de la ciudad, quien mencionada.

Recursos de queja y de apelación en caso del COVEMA

Recursos de quejas y de apelación serán presentados el próximo lunes contra de una resolución del ministro en visita extraordinaria ante el Segundo Juzgado del Crimen, Alberto Echavarría Lora, quien investiga las graves actuaciones del grupo clandestino denominado COVEMA (Comando de Vengadores de Martí). Las presentaciones judiciales han sido elaboradas por los abogados Jaime Huidobro y Alvaro Varela Walker, quienes representan jurídicamente a la periodista Cecilia Alzamora Vejarra, fallecido estudiante de Periodismo en la Universidad Católica, José Eduardo Jara Aravena.

El grupo autodenominado COVEMA actuó a fines de julio y comenzó de agosto de 1980, secuestrando a un total de siete personas, quienes fueron sometidas a apremios ilegales antes de ser puestas en libertad. El universitario Jara Aravena falleció a consecuencia de las heridas sufridas durante su arbitraria detención.

El ministro Echavarría rechazó atender una solicitud de ambos justos relativos a la detención de un individuo reconocido por Cecilia Alzamora como uno de sus secuestrados. Los escritos sostienen que esta persona está totalmente individualizada con nombres y apellidos y sitio de trabajo habitual. Agregan que los fundamentos de Echavarría Lora para denegar la petición son inconsistentes y no ajustados a derecho.

El individuo en referido caso, sería el que obligó a descender de un taxi colectivo a la joven Alzamora y a José Jara en Avda. Los Leones, para luego conducirlos a un lugar indeterminado.

Dos personas fallecieron al chocar furgón con un camión

- Chofer del pequeño vehículo se quedó dormido al volante

CURICO (especial para La Nación).— Dos personas fallecieron en la madrugada de ayer luego que el furgón en que viajaban embistió de frente a un camión de alto tonelaje, en los kilómetros 184 de la ruta Cinco Sur, en las proximidades de esta ciudad.

El accidente —según el informe policial— se produjo cuando el furgón Suzuki conducido hacia el norte por Jaime Osses Osses, de 25 años de edad, sobrepasó el eje central de la calzada y chocó con el camión que guiaba en sentido contrario el transportista Abdón Anselmo Cisternas Bravo, de 30 años de edad, con domicilio en la localidad de Colina.

A consecuencia del violento impacto, el furgón quedó virtualmente desintegrado, debido a lo cual fallecieron en forma inmediata el chofer

—Jaime Osses Osses— y el pasajero Juan Inostroza Báez, de 20 años de edad.

Los primeros peritajes practicados por personal especializado de Carabineros indican que el furgón sobrepasó el eje central que divide las pistas luego que su conductor se quedó dormido en el volante.

Los restos de las dos víctimas fueron levantados por orden judicial y enviados al departamento de medicina legal del hospital de esta ciudad, en las primeras horas de hoy serán trasladados hasta la ciudad de Linares donde los infortunados jóvenes serán sepultados.

El camionero fue detenido por la policía uniformada y puesto a disposición de la justicia del Crimen por su responsabilidad que pueda tener en este lamentable hecho.

Capacitarán a niños limitados de COANIL

Con una ceremonia presidida por el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino, y la asistencia de las esposas de los integrantes de la Junta de Gobierno, se inauguró el primer Centro de Capacitación Laboral de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL.

En esta oportunidad se dirigió a los presentes —entre los que se encontraba también el Ministro de Educación, voluntarios de la entidad y representantes del Ministerio de Salud— la señora Margarita Rofio de Merino, presidenta nacional de COANIL, quien destacó que "este Centro de Capacitación Laboral a través de sus nueve talleres, pretende impulsar al joven a descubrir y comprender que esta convivencia educacional es la única que puede dar a su vida un devenir creador".

"Este centro —ya es una realidad— agregó— y por eso quiero de manera muy especial agradecer la colaboración prestada por los empresarios, quienes en forma generosa y desinteresada nos ayudaron a construirlo".

La esposa del Almirante Merino, destacó que este organismo constituye para los jóvenes limitados una entrada para su propio futuro, no sólo en lo maravilloso sino en lo concreto. "Esas manos que de niños se unieron para jugar rondas —dijo— ahora se ayudarán para que cuando adultos sean capaces de forjar su propia vida".

El establecimiento que comenzó a funcionar en mayo con 150 niños limitados, acoge en la actualidad a 270 en un régimen de externado en jornadas de mañana y tarde en los talleres de: lavandería, reparadora de calzado, educación para el hogar, costura, estampado, artesanía textil, cartonería, encuadernación y empaque, prensado y plastificado.

El proceso de capacitación se realizará en los niveles de preformación, formación y producción, relacionando la formación laboral con la educativa. El joven se iniciará en una etapa de rotación por los diferentes talleres. Cumplido el proceso de capacitación, comenzarán a trabajar de acuerdo a sus capacidades y aptitudes.

CURSO DE OFICIALES DE LA ARMADA

El Comandante en Jefe de la Armada y presidente de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro, presidirá a las 11.00 horas de hoy la ceremonia de clausura del curso de informaciones para oficiales jefes de la institución en la Academia de Guerra Naval, en Valparaíso. Participaron en el curso oficiales jefes de ingenieros, ejecutivos, oficiales jefes de sanidad, de sanidad dental y de justicia.

Creada...

(Viene de la Pág. 1A)

que está en estudio la incorporación de otros destacados académicos para estas mismas funciones.

Sobre las actividades exactas que realizará el organismo, sólo se indicó que cumplirá relevantes funciones sobre política educacional, añadiéndose que hoy se entregará una completa información al respecto.

CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN SUPERIOR

Una alta fuente del Consejo de Rectores, que agrupa a las máximas autoridades de las 8 universidades que existían a diciembre de 1980, informó ayer a "LA NACIÓN" que en la próxima reunión del viernes 25, programada para las 3.00 horas en la Sala Domínguez de la Casa de Bello, los 24 rectores de universidades, institutos profesionales y academias superiores, entregarán su decisión de crear Consejo Regional de Educación Superior.

"Esta decisión —se agregó— es sin perjuicio de la integración de las autoridades académicas al Consejo Nacional, organismo que reemplazará al actual Consejo de Rectores, en virtud de directivas presidenciales. Sólo se está haciendo uso del derecho constitucional de libre asociación".

También dijo el informante que "es absolutamente necesario un Consejo a nivel nacional para uniformar políticas sobre carrera académica, ingreso, titulación, grados académicos, distribución de carreras por plantel y participación estudiantil, siempre de acuerdo a la legislación vigente". Posteriormente, manifestó que las instancias regionales pueden coexistir plenamente con la nacional, y que posibilitarán una más efectiva operatividad en su campo de acción.

ACADEMIA PORTEÑA

La rectora de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Valparaíso, Olga Arellano, informó por su parte a "LA NACIÓN" que el Ministerio de Hacienda estudia en estos momentos la proposición hecha por la Universidad de Valparaíso para otorgarle un 15% del aporte fiscal directo al plantel que ella dirige.

En todo caso, hasta el momento no he tenido problemas presupuestarios, y no es imperiosa una decisión económica", dijo la autoridad académica.

El Estado ya fijó, en mayo último, los porcentajes de aporte directo a los 23 planteles restantes. El caso de la academia porteña quedó pendiente, ya que es la única entidad de educación superior subterránea, pues nació de la Universidad de Valparaíso, la que, a su vez, se originó de la sede de la V Región de la Universidad de Chile. Los recursos estatales de esta academia fueron entonces incluidos en la U. de Valparaíso, esperando ahora la división de los mismos entre ambos organismos.



El integrante de la Junta de Gobierno Almirante José Toribio Merino junto a su esposa, cortan la cinta tricolor que simboliza la inauguración del nuevo recinto de COANIL.

Alcalde de Santiago distinguió a funcionarios de Investigaciones

La ceremonia se efectuó en la Municipalidad, con motivo del cuadragésimo noveno aniversario de esa institución

El personal más destacado de Investigaciones de Chile, fue condecorado por el alcalde de Santiago Carlos Bombal, durante una sesión efectuada en el salón central del Municipio con ocasión de celebrarse el cuadragésimo noveno aniversario de esa institución.

En la oportunidad recibieron medallas 15 funcionarios, que han realizado trabajos de orden policial relevante en la represión de bandas organizadas de delincuentes, combatiendo el tráfico de marihuana, drogas y estupefacientes y aprehendiendo a sujetos que atentan contra la vida de las personas.

A la ceremonia, concurrieron el Director de Investigaciones de Chile Brigadier general Fernando Fariñas, el subdirector capitán de navío (R), Carlos Pinto Cáceres, el Subdirector policial, Julio Rada Jiménez, el Subdirector administrativo, Héctor Villagrán Muñoz, el Jefe de Coordinación e Inspección General, prefecto Víctor López González y otras autoridades.

Los funcionarios distinguidos fueron los siguientes: Sergio Oviedo Torres, comisario; Leopoldo Figueroa Sobolevsky, subcomisario; Rigoberto Vargas Aguilera, inspector; Gustavo Troncoso Tejos, inspector; Marcelo Henríquez Fuentes, inspector; Víctor Manríquez Carrasco, inspector; Orlando Arredondo Palacios, inspector; Oscar Tapia Durán, inspector y Rolando Ovalle Hernández, subcomisario.

También fueron condecoradas las damas del "Círculo de Damas de Investigaciones", que tienen por misión ayudar a los centros abiertos de diversos sectores, donando ropa y cooperando con las necesidades de los menores. Ellas fueron: Marta Uribe de Paredes, Carmen Romano de Rada, Laura Zúñiga de Villagrán, Yenny Cárdenas López, Alicia Álvarez de Leiva y Cristina Rojo Vergara.

"VOCACION DE SERVICIO"

En parte de su discurso el alcalde Bombal expresó: "Tradicionalmente

la Municipalidad capitalina ha venido de año en año adhiriéndose al aniversario de Carabineros de Chile en prueba y manifestación de reconocimiento ciudadano hacia la institución".

"El año pasado —prosiguió— estimé también del caso extender nuestra adhesión hacia otra de las entidades que velan por el cuidado y resguardo patrimonial de los bienes privados o comunes".

"Fue así —agregó— como por primera vez procedimos a distinguir a los subprefectos, comisarios, subcomisarios, detectives y personal administrativo que durante los últimos años tuvieron destacada actuación".

"El reconocimiento hacia la institución —dijo Bombal— se traducirá en la entrega de nuestros distintivos oficiales a sus mejores hombres. Creemos que su mayor significación está en que estos distintivos contienen y expresan la satisfacción con que la comunidad organizada en el Municipio tiene respecto de Investigaciones de Chile".

"Ciertos estamos —finalizó— que la imagen de investigaciones y la vocación de servicio de sus hombres seguirán contribuyendo a la mayor grandeza de la patria y mejor seguridad de sus habitantes".

"COLABORACION CIUDADANA"

En nombre de la institución hizo uso de la palabra el Prefecto Inspector, Mario Leiva, quien en parte expresó: "desde el 27 de mayo hasta hoy, el aporte a la tranquilidad ciudadana que efectuó nuestra institución, significó la detención de 537 personas y el trabajo efectivo de 10 mil 563 horas policiales. Muy importante es para nosotros la comprensión y colaboración que encontramos en la ciudadanía. El señor alcalde entendiéndolo así, desde que asumí su cargo nos ha prestado su apoyo y reconocimiento".

En nombre del alto mando institucional, de las damas y oficiales, agradeció al señor alcalde sus conceptuosas palabras.

LABORALES

Convenio de Rebaja de sueldos en la Papelera

La Federación Nacional de Sindicatos de Trabajadores de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. pidió a la empresa que "dejara nulos los convenios de rebaja de remuneraciones de los mil 400 trabajadores de las plantas de Laja y Bio Bio, como consecuencia de la devaluación del peso en un 18 por ciento. Así lo dijo a conocer el presidente de la entidad gremial Freddy Nuñez.

La Federación señaló que esta medida ha resultado coincidente con los planteamientos expuestos por la directiva a los dirigentes sindicales, en el sentido que ésta era la solución que la Compañía esperaba para superar la difícil situación por la que atraviesa.

La solicitud fue enviada por intermedio de una carta dirigida al gerente general de la Empresa, Elidoro Matte. En ella señalan también que mantener la rebaja de salarios "ahora que el Gobierno ha devaluado el peso, significa para los trabajadores papeleiros de las plantas de Laja y Bio Bio un doble castigo, ya que perderán dos veces el poder adquisitivo de sus remuneraciones".

Freddy Nuñez agregó que la CMPC ha despedido a cientos de trabajadores en los últimos meses y cerrará definitivamente su planta de Valdivia a contar del primero de agosto próximo. Recordó que ante la crisis que enfrenta la empresa, la parte laboral aceptó el sacrificio de reducir sus remuneraciones, pero que ahora ésta no se justifica al devaluarse el peso. La Compañía debería demostrar su comprensión y anular la rebaja de remuneraciones. La rebaja de los sueldos convenida es de un 16,66 por ciento.

Metalúrgicos rechazan método de elección

Su enérgica protesta por las medidas calificadas como "obsoletas" para efectuar las elecciones de la directiva, dio a conocer el presidente de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos, Manuel Contreras. Las elecciones tuvieron lugar el martes recién pasado, pero el resultado sólo se conocerá en 15 o 20 días más.

Contreras dijo que la Inspección del Trabajo solicitaba a la Confederación una lista de los dirigentes que es-

taban en ejercicio acompañada con certificados que los acrediten como tal. Agregó que para que un sindicato vote por su dirigente tiene que tener también un certificado de vigencia actual de la directiva afiliada a la Confederación. Se solicita además la lista de todos los dirigentes del país que se encuentran desempeñando sus funciones.

El dirigente dijo que "una organización como la nuestra no está falseando los documentos, pero los inspectores le impedirán votar a los dirigentes de La Reina, Nuñoa y Renca por no traer consigo un certificado. Contreras añadió que esto no es justificable ya que la Inspección pedía la lista de los dirigentes 15 días antes de la elección.

S.S. dialogó con Subsecretario del Trabajo

S.S. Juan Pablo II sostuvo un breve diálogo con el Subsecretario del Trabajo chileno Patricio Mardones, en Ginebra, Suiza, donde se está llevando a cabo la 68ª reunión plenaria de la Conferencia Internacional del Trabajo. El representante de nuestro país le pidió al Papa que rezara por Chile, a lo que el Sumo Pontífice señaló que "lo hacía todos los días".

Juan Pablo II pronunció un discurso el miércoles recién pasado, en la reunión de la OIT, oportunidad en que sostuvo reuniones separadas con empleadores, trabajadores y delegados gubernamentales.

REPUBLICA DE CHILE

MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARÍA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Amunátegui 139 — Teléfono 69131
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por el Banco Sud Americano, en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la banda V.H.F. que estará compuesto por una estación base de 25 watts de potencia a instalarse en calle Morandé 226, Santiago, trece estaciones fijas de 25 watts cada una ubicadas en sucursales del Banco, 6 estaciones móviles de 25 watts cada una y 18 estaciones portátiles de 5 watts cada una.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del D.F.L. N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Pinochet destacó apego al derecho internacional

□ Nuevo Embajador de Gran Bretaña, John K. Hickman, presentó credenciales al Primer Mandatario

"Aprecio con satisfacción que el Gobierno de Su Majestad británica haya comprendido y respetado nuestra neutralidad, la que se fundamenta en la tradicional conducta chilena de apego al Derecho Internacional, en el rechazo categórico del uso ilegítimo de la fuerza y la amenaza de su empleo, y en su fe invariable en los mecanismos para la solución pacífica de controversias", dijo el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, al dar respuesta al discurso pronunciado por el Embajador de Gran Bretaña, John K. Hickman, en la presentación de credenciales efectuada ayer, en el Salón O'Higgins, de la Moneda. La ceremonia se realizó con el ceremonial acostumbrado y en ella se encontraban

presentes, el Ministro de Relaciones Exteriores subrogante, teniente general Sergio Covarrubias, funcionarios de la misión diplomática y del Ceremonial y Protocolo de la Cancillería.

Una unidad de formación de la Escuela de Suboficiales rindió los honores de reglamento a la llegada de la Moneda y a la salida de ésta.

LA CEREMONIA

Después que el diplomático hizo entrega de las cartas autógrafas de Su Majestad, la Reina Isabel II, el Embajador Hickman pronunció las siguientes palabras:

esa senda lograremos aunar esfuerzos que redundarán en beneficio de nuestros pueblos.

Vuestra excelencia ha aludido al conflicto anglo-argentino, que ha enfrentado recientemente a dos buenos amigos de Chile. Aprecio con satisfacción que el Gobierno de Su Majestad británica haya comprendido y respetado nuestra neutralidad, la que se fundamenta en la tradicional conducta chilena de apego al Derecho Internacional, en el rechazo categórico del uso ilegítimo de la fuerza y la amenaza de su empleo y en su fe invariable en los mecanismos para la solución pacífica de controversias.

Concluyo, excelentísimo señor, deseando el mayor de los éxitos en vuestra misión, seguro de que recibiréis el testimonio de afecto que Chile ha sabido dispensar tradicionalmente a los amigos sinceros.

Condecoración presidencial a generales de Carabineros

Diez generales de Carabineros recibieron ayer, en ceremonia efectuada en la Moneda, la Condecoración "Presidente de la República", en el grado de Gran Oficial, y la réplica de la espada del Libertador Bernardo O'Higgins. En el acto se encontraban presentes el General Director y miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán; el Ministro de Defensa Nacional, Tte. General (R) Washington Carrasco; el Subdirector de Carabineros, general Rodolfo Stange Oelckers y el alto mando de la policía uniformada.

Recibieron la distinción del Servicio de Orden y Seguridad, los generales Osvaldo Arriagada Pazmiño, Jorge Appel Mellado, Marcelo Salas Venzel, Hugo Valenzuela Osorio, Juan Alfonso Lillo Cea, Aquiles Blum Quezada, Gustavo González Lagos y Víctor Vargas Cabrera; del Servicio de Sanidad, general Manuel Cáceres Larrañaga y de Sanidad Dental, general Mario Chávez Rivas.

MINISTRO DE DEFENSA

Al fundamentar la entrega de las condecoraciones, el Ministro de Defensa señaló que "el devenir de Carabineros de Chile no es producto del azar, es el resultado de un legado de fundamentos sólidos que están insertos en su doctrina, y en el desvelo de aquellos hombres que crearon el molde generador de sus componentes".

Más adelante dijo: "Tenpo el honor de expresarnos en nombre de Su Excelencia el Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, las más sinceras y cordiales felicitaciones por vuestros ascensos, con la seguridad que, en la plenitud de vuestras vidas de hombres de bien, continuaréis dispuestos a entregar lo mejor de sí, por el engrandecimiento de Carabineros de Chile y por ende, de la Patria".

En este día, de trascendente significación para cada uno de ustedes, señores generales Su Excelencia que preside y solemniza esta ceremonia les impondrá la condecoración "Presidente de la República" en el grado de Gran Oficial, símbolo del reconocimiento de la Patria, la que luciendo gallarda y orgullosa en vuestros pechos será mudo testigo de las inquietudes y esperanzas de llegar a un futuro generoso a las nuevas generaciones.

Después de hacer un recuerdo de las esposas de los que recibieron la distinción que "han recorrido un largo camino, lleno de sacrificios, responsabilidades, penas y alegrías", finalizó expresando: "Señores generales, os deseo el mejor de los éxitos y que Dios os acompañe en el desempeño de vuestras nuevas y altas funciones".

AGRADECIMIENTO

En nombre de los diez generales usó de la palabra el general Víctor Vargas Cabrera, quien dijo que "la entrega de tan preciado distintivo configura la culminación de un verde camino de esperanzas, conllevando consigo un inmenso bagaje de responsabilidades".

Más adelante expresó: "Somos desde ahora depositarios y guardadores de una condecoración, que ocupará en nuestros sentimientos el mejor lugar de privilegio y predilección, porque ella nos une más intensamente a nuestra Patria y a Carabineros, que nos entregó las herramientas para llegar a recibirla. Bien sabemos que esta distinción tiene un significado extraordinario en la consolidación de la inquebrantable adhesión a nuestro Gobierno, reafirmando lazos que se hacen hoy aún más grangiosos".

FABRICA DE LADRILLOS Y MATERIALES RENCA S.A.C.I.

Se comunica a los señores accionistas de la sociedad Fábrica de Ladrillos y Materiales Renca S.A.C.I., que ante el extravío del Registro de Accionistas de la sociedad, se procederá a su respectiva reconstrucción, para lo cual deberán presentarse en las oficinas ubicadas en Rafael Cañas, Of. F, dentro del plazo de 60 días corridos a contar de esta fecha con los títulos justificativos de sus participaciones.

Santiago, 14 de Junio de 1982.

DISTRIBUCION DE ALIMENTOS

1º) Llámase a propuesta privada para distribución de alimentos desde los puentes de San Antonio y Valparaíso y Santiago a diferentes regiones del país.

2º) Para mayor información dirigirse a la oficina de C.A.R.E. Bdo. Vera y Pintado 2567, Providencia, Santiago.

3º) Los antecedentes respectivos se recibirán hasta el día 25 de junio inclusive, en la dirección ya indicada.

REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES FISCALES, CASINOS, ETC.
40 P² - 70 P² - 110 P².
GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE
VITRINAS REFRIGERADAS



ROTISERIAS
PASTELERIAS
CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA

CREDITOS

Frio Star

MORANDE 699
FONOS 723854 - 62147
CORDOVEZ 740 LA SERRA

NOTICIERO ECONOMICO

El Banco de Chile abre sucursal en Nueva York

El Federal Reserve de Estados Unidos autorizó la instalación de una sucursal del Banco de Chile en Nueva York, constituyéndose así en la primera entidad bancaria nacional que extiende sus actividades hacia el País del Norte, en el marco de la nueva legislación de bancos, que en 1981 permitió a estos organismos abrir filiales en el exterior.

Con un capital inicial de US\$ 10 millones, que se expandirá hasta los US\$ 20 millones, el Banco de Chile inaugurará su nueva sucursal el próximo 23 de junio, estimándose que su apertura al público se efectuará el 1° de julio.

La entidad bancaria nacional se inscribirá en el número 180 de los bancos extranjeros que operan en la principal plaza financiera del mundo. La materialización de la puesta en marcha de esta filial es producto de la culminación de gestiones realizadas ante la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras que regula las operaciones de la banca nacional en el territorio nacional y el exterior, así como la buena acogida de la autoridad norteamericana, representada por el Federal Reserve.

La inauguración oficial, donde asistirán las principales autoridades financieras estadounidenses, estará encabezada por Javier Vial Castillo, presidente del Banco de Chile. La Delegación estará integrada, además, por Carlos Cruzat, vicepresidente de la institución, Manuel Vinagre, director y presidente honorario; Miguel Hirmas, director; Hugo Ovando, gerente general; y Javier La Fort, gerente de la división financiera e internacional.

La sucursal del Banco de Chile en Nueva York estará a cargo de John Bartholomew, en calidad de vicepresidente y manager, quien desde 1979 estuvo a la cabeza de la oficina de representación, paso previo para asentar la presencia física del primer banco chileno, que refuerza su quehacer en el ámbito financiero internacional.

FUERTE CAIDA DEL ORO

LONDRES, 17 (AP).— El oro en lingotes cayó hoy en una "sesión turbulenta" de transacciones, según los negociantes, y alcanzó su nivel mínimo desde el verano de 1979, al tiempo que el dólar norteamericano subió a nuevas máximas.

El oro cayó casi once dólares la onza en Londres, para cerrar a 305,25, su nivel más bajo desde el 21 de agosto de 1979, cuando se coti-

zó a 303,125 dólares la onza. En Zurich, el oro cerró a 310,50 dólares la onza, en baja respecto a los 316,50 de ayer.

La plata cayó a niveles de mediados de 1978 al bajar de los 5,51 dólares la onza de ayer, para cerrar a 5,145.

En Tokio, el dólar subió casi tres yen, para cerrar a 254,40, en alza respecto a los 251,55 de ayer.

He aquí tras tasas de cambio de dólar,

con el cierre de ayer entre paréntesis:

2,44325 marcos alemanes occidentales (2,4290)

2,1105 franco suizo (2,0865)

6,7855 francos franceses (6,7380)

2,69525 florines holandeses (2,68475)

1,27455 libras italianas (1,366,00)

La libra británica cayó a su nivel más bajo desde el 23 de agosto de 1977 y se negoció a 1,74075 dólares, con baja de un centavo respecto al cierre de ayer.

REMATES EN ULA

VIÑA DEL MAR.— Para salvar los productos perecibles que se encuentran en bodegas, y antes que entren en estado de descomposición, la Sindicatura de Quiebras llevará a cabo hoy el remate de numerosas especies almacenadas en la industria "ULA". Entre estos productos hay 927 kilos de leche descremada; 310 kilos de margarina, cinco mil kilos de helados, 2.300 vasos copa dryn, manjar blanco, cassates, 207 quesos de campo, seis mil yoghurt, cincuenta mil helados de agua, crema en paletas y otros alimentos lácteos.

La subasta fue fijada para las 11 horas en el local de ULA, ubicado en calle 11 Norte esquina Uno Poniente; ella se materializó a solicitud del Banco Osorno, principal acreedor que llevó adelante las gestiones judiciales para recuperar los préstamos otorgados a la empresa viñamarina.

TAMBIEN EN BRASIL

RIO DE JANEIRO, Junio 17 (ANSA).— A partir de hoy el dólar norteamericano pasará a cotizarse a 169,08 cruzeiros para la compra y 169,93 para venta, según lo

dispuso anoche el Banco Central.

Es la decimaseptima devaluación del cruzeiro este año, con reajuste de 1,7 por ciento respecto a la tasa de compra anterior.

En lo que va del año, el cruzeiro sufrió ya una pérdida de valor de 33 por ciento, y en los últimos 12 meses el índice fue de 89,48 por ciento.

Javier Vial

"Devaluación del peso se mira con buenos ojos en el exterior"

□ Posición pragmática del Banco Central permitirá una recuperación más rápida de la economía chilena



Javier Vial: "Devaluación no significa obligadamente mayor inflación".

Javier Vial, presidente de la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras, manifestó que la banca internacional tomó la devaluación del peso como "una medida sana que tiende a lograr el aumento de las exportaciones chilenas".

Al mismo tiempo, recalco que la reactivación de nuestro comercio exterior significará lograr con mayor facilidad la recuperación de las empresas nacionales.

Vial estima, además, que en la medida en que bajen las tasas de interés habrá "más confianza en la economía nacional" y sostuvo que el Banco Central "tendrá una política pragmática, igual que la medida adoptada" y que, entonces, el sector externo representado por la banca extranjera va a ver la posibilidad de ayudar a la recuperación de la economía chilena.

LOS COMPROMISOS

Respecto a la forma en que deben cumplirse los compromisos con los bancos, Vial señaló que existen ciertas normas en la Ley Bancaria que le prohíbe a los bancos financiar a largo

plazo ciertos activos que puedan recibir.

Por ejemplo, está el caso en que no pueden recibir acciones de sociedades anónimas que tengan un proyecto en construcción y terminarlo. Lo que deben hacer es vender las acciones.

Lo anterior significa para una compañía que está en mala situación y mantiene un crédito en un banco, tener que, por un plazo indeterminado, emitir acciones aún sin derecho a voto, pero que el banco al adquirirlas pueda contribuir con ese capital.

RIGIDEZ

Agregó que los bancos tienen una rigidez muy grande en relación con el lugar en que intervienen sus fondos de capital. Lo anterior significa que no pueden invertir más que el 100 por ciento de su capital y sólo lo pueden invertir en bienes raíces que son para su uso particular y no pueden ser para la renta.

Esta posición determina la definición del mercado. Esto significa que si alguien va a vender algo que recibe en pago de inmediato y sin facilidades, no sólo va a perjudicar al deudor, sino que también a la institución, ya que recibirá un menor dinero que el que la propiedad puede valer.

Reiteró que la reciente devaluación es tomada por el sector financiero externo como una medida sana. En ese sentido, señaló "la banca extranjera es esencialmente pragmática y lo que le interesa es que a los que se les presta, ganen el dinero suficiente para que puedan pagar".

Lo anterior significa que si los países o entidades pueden pagar mejor con una devaluación o con una revaluación, lo busquen en ese sentido.

POLITICA RESTRICTIVA

Explicó que si existe una política restrictiva y, al mismo tiempo, no llegan créditos desde el exterior, ambos

tactores traen un alza de la tasa de interés.

Personalmente dijo que "quiero creer que el Banco Central será esencialmente pragmático respecto a la medida de devaluación adoptada".

Destacó Vial, al mismo tiempo, que la devaluación no debe traducirse obligadamente en una mayor inflación. Al respecto se refirió a los casos de Japón, donde se devaluó en un 20 por ciento y la inflación ha sido de un 4 por ciento. En tanto, en Inglaterra la devaluación fue del 20 por ciento y la inflación alcanzó al 13 por ciento.

Enfatizó que no debe creerse que hay un 20 por ciento de devaluación debe producirse un 20 por ciento de inflación, ya que no tiene por darse esa proporción.

CARTERA VENCIDA

Vial explicó, por otra parte, que la cartera vencida es la que no se ha pagado en el momento de su vencimiento. Puede tener ciento por ciento de garantía o cero por ciento y estar en cartera normal.

Agregó no estar de acuerdo con la división que se hace entre cartera vencida. Al respecto señaló que el 67 por ciento de la cartera vencida de los bancos tiene garantía real por ciento por ciento.

Lo anterior significa que cuando un banco tiene 100 millones de pesos en cartera vencida, tiene 67 millones de pesos en garantías reales totales. Lo importante a juicio del ejecutivo es conocer cuál es el porcentaje de cartera vencida que no tiene garantía y que puede producir una pérdida al sistema financiero.

En tal sentido, dijo que los bancos son entidades mucho más proclives a renegociar deudas que tienen garantías a las que no las tienen. Al mismo tiempo, el sistema bancario de Chile, como de otros países, ve capacidad de generar recursos para pagar.

Máximo Honorato**Del mercado depende pago de deudas de la construcción**

□ Bienes "no transables" no se verán afectados por la devaluación

Máximo Honorato, presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, reiteró que la devaluación experimentada por el peso no permite trasladar el porcentaje de devaluación al precio de los productos del sector, ya que las viviendas están clasificadas dentro de los bienes "no transables".

Fundamentalmente un bien no transable es aquel que por su naturaleza no permite efectuar operaciones de exportación ni importación. Tal es el caso de un bien raíz, una propiedad, un edificio, etc.

Sin embargo, contrariamente, las deudas que mantiene el sector en dólares han experimentado un crecimiento del 18 por ciento, porcentaje que corresponde a la devaluación de nuestra unidad monetaria, frente al dólar norteamericano.

Lo anterior significa que para poder sobrellevar la situación de endeudamiento, es fundamental el buen entendimiento y las relaciones con la banca, con el fin de poder amortizar la diferencia y el interés que hay que pagar por la deuda en un determinado plazo.

EL MERCADO

Al respecto, Javier Vidal añadió que lo importante cuando el sector de la construcción le debe plata al sector bancario es que pueda pagar. Ello demuestra que lo importante es que exista un mercado adecuado para que se puedan vender las casas, los departamentos y otras infraestructuras.

Agregó que, indudablemente, cuando la construcción tiene una demora o sube la tasa de interés, el sector bancario verá con muy buena disposición buscar los acuerdos pertinentes, individualmente con cada cliente del sector, para poder solu-

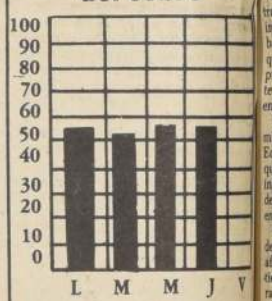


Máximo Honorato: "devaluación no afectará al sector de la construcción".

Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de Cambio \$
Dólar	46,21
Dólar Canadiense	35,989
Dólar Australiano	47,541
Libra Esterlina	80,758
Marco Alemán	18,900
Florín Holandés	17,134
Franco Suizo	21,921
Franco Belga	0,986
Franco Francés	6,816
Corona Danesa	5,474
Corona Noruega	7,435
Corona Sueca	7,642
Chelín Austriaco	2,688
Peseta	0,419
Yen	0,181

Precio del cobre

57,57 centavos de dólar la libra. Precio promedio del mes: 59,62 centavos. Precio promedio del año: 69,20 centavos.

Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO PAGO	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DIARIA
ACCIONES							
ALZAR	10.000	155.000	15,50	14,50	15,00	15,50	0,50
ANDINA	95.741	321.354	3,15	3,15	3,15	3,15	0,00
BANCILLO	125.000	21.000	1,68	1,68	1,68	1,68	0,00
CARTONES	85.752	2.512.250	29,00	28,00	28,50	29,00	0,50
CHILE	343.731	2.174.078	6,40	6,40	6,40	6,40	0,00
CHILENAR	897	13.455	15,00	15,00	15,00	15,00	0,00
CHILEJUAN	115.044	405.976	3,50	3,50	3,50	3,50	0,00
COLCUBA	9.107	96.517	9,50	9,50	9,50	9,50	0,00
COLSO	45.717	932.657	21,00	20,00	20,50	21,00	0,50
CONCEPCION	125.000	200.000	6,00	6,00	6,00	6,00	0,00
COPEC	37.233	1.397.273	38,00	37,00	37,50	38,00	0,50
CRAIGHOUSE	50	2.000	40,00	40,00	40,00	40,00	0,00
CRISTALES	23.000	276.000	12,00	12,00	12,00	12,00	0,00
EPERVA	182.404	4.815.169	27,00	25,00	26,00	27,00	1,00
JAS. STGO	652	3.656	5,50	5,50	5,50	5,50	0,00
IMPICO	2	186.000	93.000,00	93.000,00	93.000,00	93.000,00	0,00
INDO	73.000	785.000	11,00	10,00	10,50	11,00	0,50
INDUS	10.000	235.000	23,50	23,50	23,50	23,50	0,00
INFOPSA	97.556	1.074.116	11,10	11,00	11,05	11,10	0,05
INURBANA	25.500	688.500	27,00	27,00	27,00	27,00	0,00
LOQUE	20.800	83.200	4,00	4,00	4,00	4,00	0,00
LUCCHETTI	85.000	126.000	1,40	1,40	1,40	1,40	0,00
MADECO	12.900	244.450	20,50	20,50	20,50	20,50	0,00
MADERAS	9.000	9.000	1,00	1,00	1,00	1,00	0,00
MARINSA	138.000	126.000	0,90	0,90	0,90	0,90	0,00
MELON	80.670	80.670	1,00	1,00	1,00	1,00	0,00
MINERA	5.000	147.000	29,40	29,40	29,40	29,40	0,00
PASAP	19.868	258.284	13,00	13,00	13,00	13,00	0,00
PIZARRERO	35.270	367.475	10,40	10,40	10,40	10,40	0,00
SEREL	70.000	270.000	3,00	3,00	3,00	3,00	0,00
SUDAMERIC	37.444	169.072	4,50	4,50	4,50	4,50	0,00
TARCO	42.700	159.810	37,40	37,40	37,40	37,40	0,00
TELEFONOS	63.624	1.334.480	21,00	20,00	20,50	21,00	0,50
VAPORES	16.700	77.150	4,70	4,50	4,60	4,70	0,20
TOTAL ACCIONES		21.281.492					
TOTAL REMATES		25.633.486					
TOTAL GENERAL		46.914.978					

TRANSACCIONES EN PACARES NO REAJUSTABLES EFECTUADAS EN RUEDA HOY 17 DE JUNIO DE 1982

VALOR CAPTACION (\$)	EMISOR	PLAZO (DÍAS)	TASA A 30 DÍAS (%)
6.125.231	NACIONAL	6	3,20
11.224.556	HOTELES SOL	12	3,40
20.379.734	HOTELES SOL	13	3,40

PESUEN DEL DIA:

CAPTACION: 37.713.826

PLAZO (DÍAS)	PRECIO MEDIO	PRECIO MINIMO	TASA MAYOR	PRECIO MEDIO	PRECIO MINIMO
13	12	5	3,40	3,37	3,20

EDUARDO BAJUT AGUIRRE
Alcalde

TIMBRES AUTOMATICOS

Xstamper

SIN TAMPON



- economía.
- limpieza.
- trabajo silencioso y cómodo.
- Impresión de gran nitidez por exclusivo sistema micro-poroso.
- Gran variedad de modelos.
- Tinta indeleble, resistente al agua y humedad; seguridad contra alteraciones por el tiempo.
- Clisés para registradoras.

EVITE FALSIFICACIONES

El sistema ofrece, además, seguridad contra falsificaciones, ya que la forma que imprime es absolutamente diferente de los sellos convencionales, ya sea de goma o metálicos. Compare con una lupa y verá la diferencia.

SOLICITE UN VENDEDOR

IMPORTADORA PAFER LTDA.

CURICO 7 OF. 2

Fono 2298523

CASILLA 16550- SANTIAGO

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES
ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES
AMUNATEGUI N° 139 TELEFONO 69131
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de ampliación y modificación de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por Codelco-Chile, División Andina, en la cual pide autorización para eliminar de su sistema las radiostaciones de H.F. existentes en Santiago-Panamericana y en Río Blanco, además del enlace V.H.F. existente entre la estación de Panamericana y sus oficinas. Solicita en el mismo proyecto la implementación de tres nuevas estaciones fijas de H.F. de 100 watts de potencia c/u a instalarse en: Saladillo, Río Blanco, Provincia de Los Andes; Los Andes, calle O'Higgins N° 475 y en Ventanas, Muelle Chilactra, Provincia de Valparaíso.

La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del DFL. N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

REPUBLICA DE CHILE
INTENDENCIA REGION METROPOLITANA
I. MUNICIPALIDAD DE RENCA

**I. MUNICIPALIDAD DE RENCA
PROPUESTA PUBLICA**

- 1.- Llámase a propuesta pública para la venta del inmueble ubicado en calle Manuel Antonio Matta N° 3609 de Renca.
- 2.- Valor de las bases \$ 3.000.
- 3.- Venta de bases y antecedentes: Entre el 29 de junio y el 8 de julio de 1982, hasta las 14:00 horas en la Oficina de Partes de la I. Municipalidad de Renca, Blanco Encalada N° 33.
- 4.- Plazo para la entrega de las propuestas: Día 15 de julio de 1982, hasta las 12:00 horas en la Secretaría Municipal.
- 5.- Apertura de las propuestas: 15 de julio de 1982, a las 12:00 horas en Secretaría Municipal.
- 6.- Monto mínimo de la adjudicación 9.012,50 UF.

EDUARDO BAJUT AGUIRRE
Alcalde

Normal y estable es el movimiento accionario

Transacciones en la Bolsa de Comercio de Santiago habrían registrado un repunte el pasado miércoles
Eugenio Blanco dijo que "nuevo valor del dólar favorecerá al sector agrícola"

El presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Eugenio Blanco, informó ayer que se mantendrá "estable" el movimiento de acciones en el centro de negocios. Añadió que el volumen y precio de esas transacciones no han registrado mayores variaciones luego que en la víspera, éstas tuvieron un fuerte repunte.

Blanco indicó que el pasado miércoles las acciones de algunas empresas habían registrado alzas hasta de un 55 por ciento respecto de la semana anterior, especialmente en las sociedades del sector pesquero.

El personero señaló que —a su juicio— los volúmenes de recursos que significaron una mayor transacción en acciones, provenían fundamentalmente de personas que las mantenían sin colocar en el sistema financiero, ya que con los bajos niveles de inflación que se registraban y con la mantención de un tipo de cambio fijo, no se veía la necesidad de invertir.

Añadió Blanco que ahora, con la reciente devaluación, se estima que la inflación tendrá que producirse por tal razón de inmediato colocarse esos fondos en algunos tipos de instrumentos que les garanticen que no se desvalorizarán.

Paralelamente —dijo el presidente de la Bolsa de Comercio— está la situación derivada del rumor absurdo y sin ningún fundamento que se iban a congelar los depósitos a plazo entre 30 y 90 días, lo que produjo que ciertas

personas que tenían los recursos en esos instrumentos prefirieran traspasarlos a acciones, aun perdiendo los intereses del período.

Blanco reiteró que "aún es muy difícil hablar sobre los efectos de la reciente medida del Supremo Gobierno, ya que falta por concretarse el total de las medidas complementarias a la devaluación del peso". Sin embargo admitió que con el nuevo valor del dólar "resultará favorecido el sector exportador chileno".



Plena normalidad y estabilidad en cuanto a volumen y precio de las acciones se registró ayer en la Bolsa de Comercio de Santiago.



Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio, calificó como "estable" el movimiento bursátil registrado ayer.

Luis Correa Prieto

"Consumidores deben comprar en las tiendas más baratas"

El presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Luis Correa Prieto, enfatizó que "todos los consumidores chilenos deben buscar y comprar sus artículos en los locales comerciales que les resulten más baratos y favorables, y así favorecer las tiendas o mercados donde se mantienen los precios que regían antes de la devaluación del dólar".

El personero admitió que algunos establecimientos comerciales estaban remarcando los precios de los artículos, indicando que el público "no debe concurrir a aquellas tiendas o mercados donde los precios han registrado alzas".

Indicó que a raíz de la última devaluación, no es probable esperar una tendencia alcista en los artículos y productos que consumen los chilenos, ya que existe un gran stock de mercaderías y aquellos comercios que no se ajustan a la realidad y quieren poner precios que están fuera de las posibilidades de los compradores se quedarán con los productos sin vender.

NORMALIDAD

Correa señaló que esta pequeña alza inicial de algunos precios volverá muy pronto a la normalidad, ya que la misma competencia está haciendo

que no puedan subir los precios más allá de lo justo y razonable. En opinión del dirigente, lo que ocurre es que esas alzas han llegado de parte de las grandes empresas, ya que ellos pueden fijar sus precios. "Lo que estamos en la competencia es muy difícil que subamos nuestros precios".

DECLARACION

Por otra parte, la Cámara Nacional de Comercio emitió ayer una declaración en la que señala que la reciente devaluación de nuestra moneda constituye una medida económica que el Supremo Gobierno ha decidido aplicar, eligiendo entre diversas alternativas posibles para enfrentar la creciente baja en los precios de nuestras exportaciones, especialmente del valor del cobre.

Señala más adelante que "tenemos confianza que las autoridades gubernamentales continuarán atentas a la evolución de la coyuntura, disponiendo las medidas adicionales que tiendan a incentivar las actividades productoras, porque es urgente crear nuevas expectativas a fin de que los empresarios puedan desarrollar su imaginación creadora a objeto de que la economía tome nuevamente el impulso necesario y puedan crearse nuevas fuentes de trabajo".



El presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Luis Correa Prieto, indicó que "los consumidores deben comprar en aquellas tiendas que sean más baratas, castigando así a quienes han subido sus precios sin justificación".

Concedió Banco Mundial

Crédito de US\$ 10 millones para la explotación de litio

Préstamo aprobado ayer permitirá iniciar proyecto en Salar de Atacama, cuyo costo total es de 61 millones de dólares

Un crédito que asciende a los 10 millones de dólares concedió la Corporación Financiera Internacional —filial del Banco Mundial— a la So-

ciudad Chilena de Litio, de acuerdo a lo informado ayer a este diario. El préstamo —otorgado a ocho años plazo, con dos de gracia y una

tasa de interés fija de 17%— permitirá iniciar el proyecto de explotación de litio en el Salar de Atacama, el cual tiene un costo total estimado de 61 millones de dólares. Su terminación está prevista para mediados del año 1984.

Se indicó que la Corporación Financiera Internacional que ayer aprobó este empréstito, está constituida por 21 directores que representan a los gobiernos de alrededor de 121 naciones. Esta se constituyó con treinta millones de dólares para el desarrollo del proyecto y el resto está financiado por CORFO y FOOTE.

La gigantesca inversión que se llevará a cabo en el desierto chileno comprende la construcción de un sistema de pozos de salmuera y lagunas de evaporación solar, en el Salar de Atacama. También una línea férrea en el sector de Pan de Azúcar y una planta de refinación y concentración en La Negra, al lado de Antofagasta, para producir 14 millones de libras al año de carbonato de litio con el propósito de exportarlo a los mercados mundiales. Cabe señalar que el litio es un elemento para el cual, debido a sus propiedades químicas únicas, han sido desarrolladas un gran número de aplicaciones industriales.

CONFIANZA EN CHILE

Cabe señalar que el crédito concedido a la empresa chilena obedece, entre otras razones, a la confianza que existe en el exterior acerca de nuestra economía. Entre esos antecedentes considerados está la estrategia económica seguida por Chile, conjuntamente con la reducción del rol del sector público y la entrega de mayor confianza a la iniciativa del sector privado, como vías de solución para el desarrollo y la recuperación económica, lo que ha hecho posible que el proyecto de la SCL pueda ser llevado a cabo con participación mayoritaria del sector privado.

Se tomó en consideración también el que la economía chilena como un todo es vulnerable a los precios internacionales del cobre y sus fluctuaciones en la demanda, por lo que en la actualidad la aguda caída en el precio del metal rojo y la recesión mundial tienen severos efectos en las reservas de divisas del país, la política monetaria y fiscal, conjuntamente con una expansión y diversificación de la actividad económica en los sectores de la industria no tradicional y de recursos naturales.

Se señaló que dado los salarios nacionales contienen alrededor del 40% de las reservas mundiales de litio, el proyecto de la Sociedad Chilena de Litio tiene gran importancia para la diversificación del sector minero, reduciendo así la dependencia en el cobre, lo que le asigna una alta prioridad.

USO

El uso más importante y a la vez de mayor crecimiento está en la forma de carbonato de litio en la fundición de aluminio, ya que al bajar la temperatura de operación reduce el consumo de energía, minimiza la emisión de contaminantes y mejora la productividad en alrededor de un 10 por ciento. Otros usos importantes se encuentran en la producción de cerámicas, grasas de lubricación, industria química, productos farmacéuticos y en las baterías de litio.

Durante la última década, tanto la demanda por litio como su precio han crecido en un 7 por ciento aproximadamente. El valor de las exportaciones de litio en los primeros diez años de operaciones de este proyecto se prevé superará los 162 millones de dólares, con un promedio anual estimado de 17 millones de dólares.

Economistas

Devaluación frena caída de producción y empleo

Aunque la devaluación monetaria tendrá consigo una pequeña tasa de inflación, si las autoridades hubieran optado por otra alternativa que implicaría una menor alza en los precios, habría significado una fuerte caída de la producción y del empleo.

La opinión corresponde a economistas del Centro de Investigación Económica para América Latina, quienes añadieron que el efecto inflacionario de una devaluación depende directamente del contexto en que se adopte.

Indicaron que aunque la medida decretada por las autoridades ha afectado negativamente a quienes tienen deudas en moneda extranjera, hay que reconocer que esas mismas personas han obtenido en el pasado fuertes ganancias por este concepto. Además —señalaron— hay que recordar que los deudores en moneda nacional están pagando un

costo tanto o más alto que el del crédito en moneda extranjera incluida la devaluación.

ALTERNATIVA

Por otra parte, los economistas de CIEPLAN puntualizaron que es claro que la alternativa elegida conlleva una clara trayectoria de ajuste. Señalaron que los salarios, que representan una parte importante del costo de las empresas, permanecerán prácticamente constantes durante un tiempo, debido a que los contratos existentes estipulan períodos de reajustabilidad de aproximadamente seis meses.

Señalaron además que, en su opinión, el impacto inflacionario de la devaluación se irá manifestando en una forma muy leve y paulatina, por lo que es perfectamente posible esperar un IPC muy bajo para este año.

Modificaciones fundamentales en Banco Mundial

WASHINGTON, Junio 17 (Latin-Reuters).— El Comité Ejecutivo del Banco Mundial se dispone a introducir variantes fundamentales en las formas en que el organismo toma y presta dinero en su papel de asistencia a los países en desarrollo.

Funcionarios de la institución dijeron que el nuevo plan que debatirá el comité a principios de julio propone al Banco Mundial tomar fondos en el mercado a corto plazo en el que las tasas de interés varían de acuerdo a las condiciones fluctuantes.

El Banco tomó actualmente prestado sobre una base de tasa fija a mediano y largo plazo, pero ese mercado se vino reduciendo debido a las volátiles y excesivamente altas tasas de interés, particularmente en los Estados Unidos.

Según sus actuales disposiciones, el Banco no puede tomar prestado en el mercado a corto plazo de tasas variables que domina las finanzas estadounidenses.

Como resultado, el organismo ve imposibilitado su acceso a uno de los mayores centros de fondos disponibles.

Movimiento bursátil

SANTIAGO, 17 DE JUNIO DE 1982			
INDICE HDY INDICE ANTERIOR VARIACION (%)			
RUMBO:			
FINANCIERAS Y FINANCIERAS	67.92	67.86	+0.09
COMERCIALES Y FORESTALES	145.34	144.58	+0.53
INDUSTRIALES	91.17	92.17	-0.07
SERVICIOS VARIOS	67.21	67.25	-0.05
RUMBO INDUSTRIALES:	75.87	75.17	+0.93
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	59.38	59.19	+0.21
CONSTRUCCION	66.13	65.72	+0.62
PRODUCTOS DIVERSOS	51.95	54.08	-0.24
PETROLICAS	25.53	26.00	-1.28
QUIMICAS	43.25	43.64	-0.89
PRODUCTOS QUIMICOS	24.15	24.15	+0.00
TEXTILES Y VESTUARIO	11.63	11.63	+0.00
RUMBO SERVICIOS VARIOS:			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	69.24	68.40	+1.23
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	143.84	143.30	+0.38
SERVICIOS Y NAVIERAS	36.94	36.94	+0.00
SERVICIO PUBLICO	59.44	57.86	+2.73
RECREATIVAS	119.05	119.05	+0.00
I. P. A. (BASE 30 DIC 1950 = 100)			
	71.85	71.59	+0.36
I. P. A. (BASE 30 DIC 1981 = 100)			
	96.59	96.72	-0.13
INSTRUMENTOS TRANSADOS			
	VALOR EN PESOS	PARTICIPACION (%)	
GRUPO MONETARIO	6,689,260.00	4.01	
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	41,049,291.00	24.59	
ACCIONES	46,964,978.00	28.15	
RENTAS (EN RUEDA)	72,244,895.00	43.27	
TOTAL GENERAL	166,948,424.00	100.00	

Instrumentos transados

Nombre		Valor par \$	Valor par \$
		17 Junio 1982	18 Junio 1982
CAR SERIE "E"		13.989182	13.991309
CAR SERIE "F"		2,852395	2,852829
=====			
PAPEL	UNIDADES	TOT.TRANSADO	PRECIO MAYOR PRECIO MENOR
		(5)	(1) (1)
=====			
INSTRUMENTOS MONETARIOS			
RD 100	734	6,677,810	9,150.00 9,050.00
RD 20		1,950	1,950.00 1,950.00
RD 50	2	9,500	4,750.00 4,750.00
=====			
TOTAL MONETARIOS		6,689,260	
=====			
INSTRUMENTOS RENTA FIJA			
INC-1 0392	1,280	1,138,072	72.17 72.17
INC-1 0432	2,210	2,066,951	82.78 82.78
INF-10179	550	489,537	92.67 92.67
INF-10230	510	539,379	91.14 91.14
INF-10380	430	500,831	90.95 90.95
INF-10480	20	21,621	10.40 10.40
NACC(105182	600	654,458	86.54 86.54
NACC(107282	500	536,432	85.99 85.99
NACC(103082	400	425,084	86.05 86.05
NACC(103082	350	384,511	86.35 86.35
NACC(103082	3,300	3,165,797	85.30 85.30
PPS-85	500	459,201	71.35 71.35
PPS-86	1,500	1,286,590	67.02 67.02
PPS-87	2,000	1,893,701	77.50 77.50
PPS-88	1,000	958,524	74.90 74.90
PPS-84	1,000	2,101,951	87.03 87.03
=====			
TOTAL RENTA FIJA		41,049,291	

Indicadores básicos

	1º Dic. 79	1º Abr. 80	1º Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aún vigente
Asignación Familiar	286.40	309.31	401.98
Asignación Movilización	255.43	275.88	358.51
Asignación Alimentación	312.61	337.62	438.77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823.01	888.85	1,155.15
Ingreso Mínimo Imponible	3,694.67	3,990.24	6,222.85
Ingreso Mínimo de Referencia			5,185.71
Subsidio del Empl. Mínimo	1,300.00	1,300.00	1,300.00
Salario Imponible Agríc.	2,958.28	3,194.92	Derogado
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2,638.14	2,847.03	4,447.39
Unidad Tributaria Junio			2,179.00
Unidad Reajustable Mayo			16.39
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Mayo al 10 de Junio)			52.39

Unidad de Fomento

Valor de ayer:	\$ 1,239.86
Valor de hoy:	\$ 1,239.65
Valor de mañana:	\$ 1,239.45

Monedas de oro

De cien pesos	\$ 9.379
De cincuenta pesos	\$ 4.690
De veinte pesos	\$ 1.910

COSPELES DE ORO

De cien pesos	\$ 9.208
De cincuenta pesos	\$ 4.604

FUENTE: Banco Central

EE.UU. presionará a Gran Bretaña

WASHINGTON, Junio 17 (AP).— El gobierno del Presidente Ronald Reagan proyecta aplicar una discreta presión diplomática sobre Gran Bretaña, para que exhiba una mayor flexibilidad en la solución negociada de la cuestión de las Islas Malvinas, se informó hoy.

Los funcionarios informantes dijeron que ese proyecto es la parte cardinal del necesario esfuerzo de Washington para reparar sus relaciones con América Latina.

Agregaron que la estrategia a seguir es todavía imprecisa, pues en las naciones que se enfrentaron en el Atlántico Sur se debe resolver una serie de imponderables.

Los funcionarios señalaron que la Primera Ministra Margaret Thatcher necesita tiempo para ajustar la euforia de la victoria a las realidades de la vida internacional.

Al mismo tiempo, se agregó, la orientación de los dirigentes militares argentinos es demasiado fluida de momento como para determinar la

disposición con que ese país saldrá de la derrota.

Los funcionarios no se atreven a pronosticar la duración de ese período de reajuste, pero se sabe que ya han anticipado a los ingleses que Estados Unidos no apoyará un continuo esfuerzo bélico de Gran Bretaña en las Malvinas.

La idea que se les habría transmitido es que deben estar dispuestos a emprender un esfuerzo de buena fe para lograr un acuerdo con la Argentina, que ocupó las islas después de 17 años de infructuosas negociaciones para recuperar el control del archipiélago.

Las fuentes dijeron que no se deben esperar asperos pronunciamientos de Washington, sino que los norteamericanos pudieran reducir calladamente el apoyo logístico y de inteligencia sin el cual Gran Bretaña no pudo imponerse en los primeros días de la crisis austral.

Los medios informantes señalaron que Washington espera que otros go-

biernos de Europa Occidental harán sus propias presentaciones ante Gran Bretaña, en favor de una solución negociada del diferendo.

SOLICITUD DE COLONOS

EXETER, Inglaterra, 17 (AP).— El gobernador de las Islas Malvinas, Rex Hunt, dijo que 600 personas han presentado solicitudes para convertirse en colonos y ayudar a reconstruir las Islas Malvinas luego del conflicto anglo-argentino.

La mayoría de los aspirantes son británicos, pero hay algunos canadienses, neocelandeses y australianos, dijo.

Hunt, que dijo que sus valijas ya están listas mientras aguarda la llamada telefónica de las autoridades para partir hacia las Islas Malvinas, formuló sus declaraciones aquí.

Por su parte, la Primera Ministra Margaret Thatcher dijo hoy a la Cámara de los Comunes que Hunt viajará a Puerto Stanley lo más pronto posible para concentrarse en la administración de asuntos civiles.

NEGOCIANTES

Dijo que las personas que desean ir a las Malvinas no son desempleados.

"Muchos tienen sus propios negocios. Dicen que desean una nueva vida ayudando a reconstruir las islas. La respuesta fue tremenda y muy gratificante".

Hunt dijo que el conflicto dio una oportunidad a la gente visionaria a probar suerte en las Malvinas.

Dijo que a su regreso se concentrará en la restauración de agua y energía y reparará residencias dañadas.

Checoslovaquia reconoce violación de derechos humanos en cita sindical

GINEBRA, 17 (AP).— En una medida que se estima sin precedente tomada por un país comunista, Checoslovaquia reconoció ayer haber violado una convención clave sobre derechos humanos al despedir a "ciertos" disidentes.

Al ceder frente a cuatro años de presiones por parte de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el delegado del Gobierno checoslovaco, Milos Masek, dijo al Comité de Convenciones y Normas de la OIT, que "algunos" de los más de 50 firmantes del documento de los disidentes "Charter 77", destituidos en ese país, lo fueron injustamente.

CRITICAS

La delegación checoslovaca, que en los últimos años había protestado por las críticas que estos despidos suscitaban, aceptó una declaración del comité que señaló que Checoslovaquia ha reconocido que "ciertas personas fueron despedidas sin justificación".

Entretanto, en el transcurso de la Asamblea de la OIT, un delegado de los obreros franceses, respaldado por representantes de trabajadores nórdicos, anunció que se presentaría una queja formal contra el gobierno polaco en nombre de cuatro importantes sindicatos franceses.

En una evidente alusión a la supresión del Sindicato Independiente Solidaridad, en Polonia, el delegado, Marc Blondel, dijo que la queja acusaría a Varsovia de hacer caso omiso de las convenciones de la OIT sobre la libertad de asociación.



Tropas israelíes posan sonrientes en la parte trasera de un camión que muestra la gran cantidad de armas que fueron capturadas a las fuerzas de la OLP, durante la arremetida de los judíos en territorio libanés. (Radiofoto UPI).

En la ONU

Reagan pide reducir riesgos de una guerra por accidente

NACIONES UNIDAS, Junio 17 (UPI).— El Presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, pidió hoy a la Unión Soviética la cooperación para un plan de desarme en Europa y para reducir los riesgos de una guerra por accidente.

Reagan, que habló ante la conferencia de las Naciones Unidas sobre desarme, dijo que "guerrillas apoyadas por los soviéticos actúan en América Central, en Sudamérica, en África, en el medio oriente, en el Caribe y en Europa, violando derechos humanos y ensuciando al mundo con violencia".

Esa fue la única mención a la América Latina en el extenso discurso, que no tocó el problema de las Malvinas.

Reagan dijo que el plan de la Casa Blanca es "una agenda para la paz" y pidió a todos los delegados que lo apoyen.

El Presidente repitió las cuatro propuestas básicas que ya había formulado para reducir la amenaza de guerra y que son:

— Eliminación de los misiles de alcance intermedio, emplazados en Europa.

— Eliminación de la tercera parte de las ojivas de los misiles balísticos intercontinentales.

— Reducción sustancial de las Fuerzas Aéreas y terrestres de la Organización del Tratado del Atlántico Norte y del Pacto de Varsovia.

— Urgencia a la Unión Soviética a que se nos una en esta empresa. No debemos actuar solos, pero por toda la humanidad", dijo el Presidente.

Reagan no respondió a la promesa formulada ante la ONU por el Presidente soviético, Leonid Brezhnev, de que de la Unión Soviética no sería la primera en usar las armas nucleares. La promesa de Brezhnev, leída el martes por el Canciller soviético, Andrei Gromyko, contenía también un pedido a Washington para que asumiera el mismo compromiso.

Reagan dijo: "Necesitamos algo más que palabras, algo más que promesas huecas antes de que podamos avanzar", hacia el control del armamento.

Peligra programa socialista francés ante nuevas medidas

PARIS, 17 (AP).— El Primer Ministro Pierre Mauroy, enfrentado por el percudido franco, una inflación descontrolada y un creciente déficit presupuestario, se esfuerza para lograr que se acepte un nuevo programa de austeridad económica, que no gusta a nadie y que podría llegar a desviar el principal objetivo del gobierno socialista.

Mauroy organizó una serie de reuniones con hombres de negocios y dirigentes sindicales, a fin de conseguir su cooperación para concretar un congelamiento de sueldos y de precios, previsto a partir del primero de julio.

Ese programa de austeridad sigue a la segunda devaluación del franco en ocho meses y significa que la principal prioridad del gobierno, de reducir el desempleo, se desviaría hacia la lucha contra la persistente inflación, de alrededor del 14 por ciento.

Tras semanas de desmentir que el franco sería devaluado, el Ministro de Finanzas Jacques Delors viajó el pasado fin de semana a Bruselas, en busca de un reajuste del franco francés dentro del sistema monetario europeo. El resultado fue una devaluación del franco respecto al marco alemán occidental y al florín, en un 10 por ciento.

La devaluación hizo que el franco descendiera de los 6,21 por dólar que regía el viernes pasado, a los 6,79 con que seguirá hoy. También se vio afectada la Bolsa de Valores de París, donde el índice disminuyó en un 5 por ciento desde la devaluación.

Entretanto, los empresarios criticaron enérgicamente el congelamiento de precios, al que calificaron de "inaceptable en una economía moderna, e intolerable para las empresas francesas, ya seriamente debilitadas".



El cuerpo sin vida del líder palestino, Kamal Hussein, asesinado en Roma, yace cubierto con una sábana. Más allá se encuentra el auto destruido en donde fue colocada una bomba de tiempo, que causó la muerte del dirigente de la OLP. (Radiofoto UPI).

El Salvador pide ayuda a EE.UU. para acabar con los rebeldes

SAN SALVADOR, Junio 17 (Latin-Reuters).— El Ministro de Defensa de El Salvador, quien acaba de recibir un embarque de 10 aviones militares de Estados Unidos, ha reclamado una acrecentada asistencia estadounidense en la lucha contra los guerrilleros izquierdistas y para el saneamiento de la maltrecha economía del país.

"Lo que recibimos de Estados Unidos no es suficiente", dijo anoche en entrevista exclusiva a Latin-Reuters el general José Guillermo García, un día después que el embajador estadounidense, Deane Hinton, hiciera entrega de seis aviones para ataque terrestre y otros cuatro de reconocimiento en un aeropuerto militar próximo a esta capital.

"Necesitamos más ayuda de Estados Unidos, no sólo militar, sino económica también", manifestó el general.

El arribo de los aviones —seis retropropulsores subsonicos Dragonfly A-37 y cuatro máquinas de observación— coincidió con lo que el general García describió como la lucha más violenta en la guerra civil salvadoreña desde las elecciones del 28 de marzo que llevaron al poder al actual gobierno.

La lucha está centrada en la provincia nortoriental de Morazán, donde la flor y nata del Ejército salvadoreño, adiestrada en los Estados Unidos, está tratando de desalojar a los insurgentes izquierdistas de la localidad de Perquin y la vecina región de San Fernando.

El general García rehusó proporcionar el número de tropas involucradas, pero según fuentes generalmente bien informadas rondarían los 2.000 hombres, e incluirían elementos del batallón Belloso, la primera unidad salvadoreña adiestrada en los Estados Unidos.

Sus hombres realizaron un curso de contrainsurgencia de tres meses en Fort Bragg, Carolina del Norte, a comienzos de este año.

Los aviones recién entregados, que serán piloteados por aviadores entrenados en los Estados Unidos, vienen a llenar gran parte del vacío dejado por los aparatos destruidos en la base aérea de Ilopango, próxima a esta capital, en enero, donde guerrilleros izquierdistas infiltrados destruyeron seis aviones e igual número de helicópteros.

FRIGORIFICO OSORNO S.A. EN LIQUIDACION

BALANCE GENERAL
AL 31 DE DICIEMBRE 1981

ACTIVOS	\$	PASIVOS	\$
CIRCULANTE		CIRCULANTE	
Disponible	148.188	Provisiones y Retenciones	113.452
Depósitos a Plazo	26.258.229	Patrimonio	
Valores Negociables	7.831	Capital Pagado 3.000.000	
Impuestos por Recupera	708.396	acciones a 0,001 c/u.	3.000
		Reservas de Revalorización	42.395.040
		Pérdidas Acumuladas	(16.120.733)
		Utilidad Ejercicio	731.885
TOTAL ACTIVOS	27.122.644	TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO	27.122.644

ESTADO DE RESULTADOS

PERIODO 1° ENERO-31 DE DICIEMBRE 1981

RESULTADOS NO OPERACIONALES	\$
INGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION	
Intereses Ganados	7.555.872
EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION	
Gastos Generales	(1.855.366)
Pérdida por Licitación de Cartera de Crédito	(2.330.966)
Cargo por Corrección Monetaria	(2.637.655)
UTILIDAD DEL EJERCICIO	731.885

ALFONSO PALAZON LOPEZ
CONTADOR

JOSE LUIS UNDURRAGA MATTA
GERENTE GENERAL

Explosión en fábrica de pólvora dejó dos víctimas en Brasil

CABO, Brasil, 17 (AP).— Al menos 12 muertos y una cantidad determinada de heridos ocasionó la explosión de una fábrica de pólvora en esta localidad a unos 500 metros de Recife, capital del Estado de Pernambuco, en el noreste de Brasil, dijo la policía.

El estallido se produjo a las 12:30 hora local (12:30 GMT) de hoy, y el momento se desconoce los que informaron un agente policial.

Agregó que aún no se sabe el número de heridos o si hay más muertos y que, aunque no se tiene conocimiento sobre cuantas personas hallaban en el local al producirse la explosión, "es una fábrica que emplea a unos 100 trabajadores".

El policía indicó que allí se producen municiones para las Fuerzas Armadas y que la planta está bajo supervisión del Ejército, pero el jefe del IV Ejército de Recife mintió la versión.

El sargento Jorge Monteiro, jefe del sector de Comunicaciones del Ejército, dijo en entrevista telefónica con The Associated Press que la explosión no pertenece al Ejército. "Los fuegos artificiales, y por lo tanto, halla fuera de nuestro control", afirmó.

Luego agregó que "no tiene ninguna fábrica de material bélico el área", y que la planta "no tiene ningún vínculo con el Ejército".

Según la delegación policial de Cabo, se espera para las próximas horas un informe completo sobre el número de muertos y heridos.

Canadá estudia ayuda nuclear a Argentina

OTTAWA, Junio 17 (UPI).— El Primer Ministro Pierre Trudeau, en un discurso ante el Parlamento, dijo que Canadá se enfrentará por la venta de tecnología y combustible nuclear a la Argentina.

El legislador dijo ayer que Trudeau podría ser llamado "el mayor representante del Universo" si su Gobierno anula el contrato para la construcción de un reactor nuclear Candu en la ciudad sudamericana.

En la reunión semanal de prensa y respuestas entre Trudeau y los legisladores, el primero respondió a la hipocresía consiste en afirmar que el mundo estaría libre de la amenaza nuclear simplemente por negarse a cumplir un contrato firmado en Buenos Aires.

SIN GARANTIA

"Si nos retiramos de ese contrato material y la tecnología llegará a manos del Gobierno argentino, ningún tipo de garantías y seguridad", dijo.

Crosbie recordó que la Argentina ha firmado el tratado de proliferación atómica y se reserva el derecho de utilizar su tecnología nuclear para fines militares.

También señaló que el Primer Ministro había afirmado a principios de este año que la necesidad de esta tecnología nuclear.

"Y el 18 de junio", dijo Crosbie, el Primer Ministro irá a una conferencia de las Naciones Unidas sobre desarme y a proponer que se tenga el desarrollo de nuevas armas atómicas.

"¿Qué el Primer Ministro a la vez con las manos limpias o será el mayor hipócrita del Universo que no cumple con lo que predica?", preguntó a Trudeau.

Síntesis del cable

Soviéticos cosechan cebollinas

MOSCÚ, Junio 17 (DPA).— Comenzó la cosecha en la "huerta cósmica" a bordo del complejo científico Salut 7/Sojus 5. Los cosmonautas Anatoli Beresovoi y Valentin Lebedev procedieron a cosechar el primer cebollino crecido en un "oasis" especialmente preparado.

Fin a huelga de hambre

MOSCÚ, Junio 17 (ANSA).— Terminó definitivamente una huelga de hambre que ocho jóvenes soviéticos habían comenzado el 10 de mayo para conseguir un visado de salida de la URSS que les consintiera reunirse con sus familiares residentes en el extranjero.

Nuevos alcaldes en Guatemala

GUATEMALA, Junio 17 (LATIN-REUTERS).— En una acción denominada a consolidar en el poder al recientemente instalado Presidente Efraín Ríos Montt, éste designó nuevos alcaldes para las 324 ciudades de Guatemala, dijo anoche un portavoz presidencial.

Declaran a favor de Vesco

SAN JOSE, COSTA RICA, Junio 17 (UPI).— Una declaración en favor del financista estadounidense Robert Lee Vesco hizo ayer el ex presidente de Costa Rica, José Figueres.

Cita a Transportes y Obras Públicas

ASUNCION, Junio 17 (UPI).— Asunción será sede de la duodécima Reunión de Ministros de Transportes y Obras Públicas de países del cono sur en octubre próximo.

En la reunión serán estudiadas cuestiones vinculadas a la utilización de la red vial.

Participarán representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay, cuyos ministros de Transportes y Obras Públicas serán invitados oficialmente.

Buenas relaciones saudí-alemanes

YIDDA, Junio 17 (DPA).— El nuevo rey de Arabia Saudita, Fajid, destacó hoy las relaciones cordiales y de amistad entre su país y la República Federal de Alemania. El rey Fajid recibió en su palacio en Yidda, al primer representante alemán, Karl Carstens, con el que mantuvo una prolongada conversación.

Antena para radio Martí

CAYO HUESO, FLORIDA, Junio 17 (AP).— La Marina estadounidense está construyendo antenas de 75 metros de altura para ser usadas por Radio Martí, emisora del gobierno que transmite programas de radio a Cuba, informó un vocero de la Armada, señalando que las construcciones se adelantan pese a que el Congreso Nacional no las ha autorizado aún.

ISLAS MALVINAS



Línea política española

MONTEVIDEO, Junio 17 (UPI). — España mantendrá su línea política especial con América Latina por razones históricas "y también por razones del momento", a pesar de ser miembro de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, afirmó hoy el Embajador de España, Rafael López Jordana.

Llegan heridos

LONDRES, 17 Junio (ANSA). — Otros 61 militares británicos que resultaron heridos en la guerra de las Malvinas llegaron hoy a Gran Bretaña a bordo de un VC10 de la "RAF" a la base aérea de Brize Norton, en Pfordshire.

Los heridos, tres de los cuales estaban en camillas, fueron trasladados de inmediato al hospital militar "Princesa Alejandra" en donde los esperan sus familiares.

Acusan a ministro

LONDRES, 17 (AP). — Las largas dilaciones en la llegada de películas del combate a Londres, exceso de censura y una distorsión deliberada de las noticias figura entre las principales acusaciones formuladas contra el Ministerio de Defensa por su manejo de las noticias de la guerra de las Malvinas (Falkland).

A instancias de los legisladores, un comité parlamentario investigará lo que el director de la BBC Alan Protheroe calificó de "casi desastrosa" actuación del Ministerio.

Mensajes interceptados

LONDRES, 17 (AP). — Ingenieros telefónicos británicos interceptaron mensajes radiotelefónicos argentinos secretos desde las Islas Malvinas durante un mes a partir de la ocupación de las islas el 2 de abril, informó hoy un periodista inglés.

Michael MacMillan, de la cadena independiente de noticias de televisión, dijo que los mensajes llegaban al centro radial estatal de Telecom británica en el Occidente de Inglaterra, porque los ingenieros argentinos con las fuerzas militares en las Malvinas no sabían cómo operar el equipo existente en las islas.

Vaticinio brasileño

RIO DE JANEIRO, Junio 17 (Latin-Reuters). — Dos importantes diarios brasileños se refirieron hoy a los "frutos amargos" de la derrota militar argentina en las Malvinas y uno de ellos vaticinó una "corta duración" para el Gobierno del general Leopoldo Galtieri.

Los periódicos, ambos de esta capital estatal, coincidieron en criticar a la Junta Militar argentina por "mentir deliberadamente para ocultar su insensatez" y de "manipulación facciosa de los hechos de la guerra".

El espectro de la muerte se aleja de las Malvinas

NOTA DE REDACCION: Este es el

primer despacho que el corresponsal de The Associated Press John Leonard ha podido enviar desde que la Argentina ocupó las Malvinas el 2 de abril. La información llegó a Londres a través del Ministerio británico de Defensa y está fechada el martes 15 de junio. Leonard reside en las Malvinas.

PIERTO STANLEY, ISLAS FALKLAND (MALVINAS), 21 (AP). (Por John Leonard). — Los residentes de las Malvinas respiran por primera vez libertad desde el 2 de abril, al tiempo que las cicatrices dejadas por la guerra argentina comienzan a desaparecer.

Para muchos de nosotros en las islas, éstos son los primeros momentos de verdadero sosiego en dos meses y medio, la primera vez que el espectro de la muerte se ha alejado.

El final se produjo con rapidez inesperada después del domingo por la noche en que fueron pocos los civiles de Stanley que pudieron dormir, debido al pavoroso estruendo del cañoneo de dos días de la artillería y los cohetes.

Esa noche de horror cedió el paso a una mañana de acontecimientos inusitados. Largas filas de soldados argentinos llenaban las calles de Stanley, exhaustos y derrotados. Muchos de ellos caminaban casi tambaleantes en su retirada de las tropas británicas al oeste.

No obstante, los intercambios de la artillería continuaban mientras que las tropas en retirada seguían su marcha por millares, en medio de la caída intermitente de la nieve y las temperaturas heladas.

Aproximadamente a las nueve de la mañana, hora local, escuchamos una breve salva de cañonazos que hizo balanceo cerca del lanzador de cohetes, y el fuego cesó. El silencio que siguió a este estruendo final era casi inverosímil.

A medida que las tropas desaparecieron gradualmente de las calles, observadas por funcionarios, oficiales y capellanes del Ejército argentino con aspecto sombrío y rostros que reflejaban estupefacción, el aire se llenó del olor a caucho quemado y de nubes de humo negro que despedía un helicóptero argentino que ardía a nuestra izquierda.

Nuevos incendios estallaron a nuestra derecha del otro lado del puerto así como en el aeródromo, a varios kilómetros de distancia.

Desde el portal del hotel, en la calle desde donde observaba el panorama, el silencio reinante vino a simbolizar en ese momento el colapso de la guerra que había sido helada, encandada y sangrienta.

En los rostros de los residentes, algunos de los cuales habían buscado refugio allí debido a que las tropas los habían obligado a abandonar sus hogares para poder avanzar, se reflejaba una especie de sobrecogimiento.

PROXIMA LIBERACION

Para todos nosotros, la alegría de la liberación próxima resultaba empañada por el recuerdo de millares o más de vidas perdidas en la batalla por este pequeño archipiélago que no se caracteriza precisamente por su valor o riqueza.

Sin embargo, las horas pasaron sin que pudiéramos saber nada más. No se tenía noticia oficial de un alto al fuego, de una rendición ni de ninguna otra cosa, mientras que nos preguntábamos dónde estaban las tropas británicas.

Fue entonces que llamé por teléfono a un oficial argentino. "Habla con la Infantería de Marina británica", me respondieron. La casa había sido recuperada. Por la tarde caminé hasta la parte occidental de la población donde las tropas británicas se habían detenido, en espera de que las conversaciones de rendición terminaran.

Los incendios continuaron y el camino estaba sembrado de cráteres abiertos por el impacto de los proyectiles.

Los cadáveres de dos soldados argentinos yacían en uno de los lados de la vía, muertos aparentemente por el cañoneo que acompañó el avance final británico. Estaban cubiertos sólo con mantas y por debajo de una emergencia la mano de uno de ellos cob los dedos curvados, como en una especie de saludo congelado.

Unos cien metros más adelante me topé con unidades de avanzada de la brigada de comandos.

La noche cayó rápidamente sobre las islas. El corte de la electricidad dejó a la población sumida en la penumbra y sin agua. Caminé a tropezones hasta mi casa en medio de la oscuridad, iluminada sólo por las llamas de una casa que ardía en la distancia.

Los proyectiles de morteros alcanzados en el lugar estallaban ocasionalmente. Era una de muchas casas que las tropas de ocupación habían tomado para fines militares.

Muchas residencias habían sido saqueadas por los soldados en su huida, pero sus ocupantes por lo menos estaban vivos y bien. En tres casas no sucedió así. En cada una de ellas un miembro de la familia había perecido. Era como si fueran nuestros propios parientes.

De cualquier forma, sentimos una profunda gratitud de que la matanza de los civiles — que la mayoría de nosotros habíamos temido — no se hubiese materializado.

No tuvimos tiempo ni siquiera para usar la zona neutral para civiles que había sido recomendada por los funcionarios de la Cruz Roja y aceptada a última hora tanto por Gran Bretaña como por Argentina.

Profundos cambios en la política económica predican en Argentina

BUENOS AIRES, Jun 17 (Latin-Reuters). — Banqueros y economistas argentinos predijeron profundos cambios en las políticas económicas internas y de comercio exterior, en la medida en que comience a desaparecer el desaliento por la derrota en la guerra por las Islas Malvinas.

El Presidente Leopoldo Galtieri dijo la noche del martes en un discurso que su gobierno revisará y corregirá todo lo que sea necesario en política doméstica y exterior para reconstruir las instituciones democráticas y fortalecer la nación.

En el área económica, Galtieri afirmó que en el futuro no habrá lugar para la especulación, el engaño o el ocio.

Críticos de las políticas económicas del gobierno han dicho que el sistema financiero introducido en junio de 1977, ha sido el causante de la proliferación del fraude, el creciente endeudamiento de las empresas industriales y una recesión de un año en Argentina.

El sistema financiero, que permite el libre juego de las fuerzas del mercado ha mantenido desde hace varios años elevadas tasas de interés, dijeron los críticos.

Se estima que los gobernantes militares introducirán un nuevo programa económico respaldado por líderes civiles, dijeron fuentes bancarias.

El ritmo de devaluación del peso argentino también se aceleraría, según se cree.

Luego de cotizarse a 1.240 pesos por dólar en marzo del año pasado, la actual tasa de cambio es de alrededor de 15.000 pesos por dólar y los precios a futuro del grano local, muestran que los operadores esperan que el peso caiga hasta cerca de 25.000 por dólar en unos cuatro meses, dijeron fuentes bancarias.

Luego de fuertes retiros de ahorros al comienzo de las crisis en el Atlántico Sur el 2 de abril, el sector bancario argentino está caído a la espera de conocer en detalle los cambios económicos propuestos, dijeron las fuentes.

Incluso antes los gobernantes militares habían comenzado a alejarse de sus anteriores políticas económicas liberales, basadas en la reducción de las regulaciones para negocios, el retorno al sector privado de las empresas estatales y el control de la inflación, debido a los requerimientos económicos del conflicto por las Islas Malvinas.

La primera medida fue introducir rígidos controles al mercado de divisas y suavizar las restricciones para la emisión de circulante. Luego, el gobierno prohibió la importación de artículos no esenciales y demandó que la mayoría de las importaciones fueran realizadas mediante créditos, para ahorrar moneda extranjera para la adquisición de armamentos.

ALADI tratará este mes la ayuda a Buenos Aires

MONTEVIDEO, 17 (AP). — Funcionarios gubernamentales de los países de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) se reunirán aquí el 28 y 29 de este mes para adoptar medidas económicas de apoyo a la Argentina, informó la Secretaría del Organismo con sede en esta capital.

Esas medidas buscarán atenuar los efectos de las sanciones que por tiempo indefinido aplicó la Comunidad Económica Europea (CEE) a la Argentina, a raíz de su conflicto con Gran Bretaña.

La reunión propondrá además mecanismos destinados a dinamizar el proceso de integración regional que agrupa a Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

La convocatoria fue realizada ayer por el Comité de Representantes ALADI, organismo que ya había declarado su solidaridad con Argentina y su condena al bloqueo a las exportaciones de ese país impuesto por la CEE.

El 17 de abril la ALADI rechazó ese boicót y pidió su rápido levantamiento; el 31 del mes pasado, al extenderse la sanción por tiempo indefinido, el Comité de Representantes urgió a tomar medidas de apoyo y cooperación a la Argentina. Sería ésta la primera vez que este organismo, que sustituye desde agosto de 1980 a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), adopta medidas políticas de apoyo a un país miembro.

BUENOS AIRES, Junio 17 (ANSA). — "Quemo claves y códigos, seguimos combatiendo..." fueron las palabras finales del último mensaje que, en combate, y previo a la rendición de la plaza de Puerto Argentino, envió su gobernador militar y jefe de las tropas allí emplazadas, general Mario Benjamín Menéndez, al alto mando militar argentino.

El mensaje fue publicado hoy por el influyente diario "La Nación" de Buenos Aires, citando a fuentes militares y en el que el jefe militar argentino daba cuenta de su insostenible posición frente al avance británico del lunes último.

El texto del mensaje enviado desde las Islas Malvinas el 14 de junio último a las 9.55 hora local (12.55 GMT) es el siguiente:

"Informo situación Puerto Argentino a 9.30 horas (12.30 GMT): hasta las 5 horas (8 GMT) la situación estaba controlada; a partir de ese

momento un tercer ataque enemigo con ocho regimientos de infantería, cinco grupos de artillería, una compañía de tanques y aviación desalojó a propias tropas de las alturas Alfa y Bravo con muchas pérdidas propias".

Agregó Menéndez que "el regimiento de Infantería Azul" también fue desalojado de las posiciones que ocupaba.

"Tanto los refuerzos que se enviaron como un contraataque que lanzó el regimiento de Infantería Whisky fueron rechazados con pérdidas importantes".

"A partir de 8.30 horas (11.30 GMT) la situación se fue agravando progresiva y rápidamente."

Los cambios económicos propuestos aún no han sido revelados, excepto por una nueva política de dirigir el comercio exterior argentino hacia países latinoamericanos y alejarlos de los socios comerciales tradicionales en el Hemisferio Norte.

Estas medidas están siendo puestas en marcha rápidamente y se cree que no serán modificadas incluso aunque la Comunidad Económica Europea levante su embargo sobre importaciones provenientes de Argentina.

Los cinco principales partidos políticos argentinos emitieron una declaración conjunta proponiendo un programa económico basado en un incremento de la demanda interna mediante aumentos salariales y una baja en las tasas de interés y la reforma del sistema financiero.

Las deudas de las compañías industriales deberían ser refinanciadas por el gobierno y se tendría que proteger a las industrias nacionales de la competencia exterior, dijeron los partidos políticos.

Agregaron que las políticas propuestas reemplazarían las aventuras, la irresponsabilidad, el privilegio y el caos resultantes de las actuales políticas económicas.

En general, los economistas estiman que habrá un fuerte incremento en el costo de la vida en los próximos meses, revirtiendo la reciente tendencia declinante en la inflación.

Pero los gastos de la guerra no son considerados como un factor importante de alteración de la economía doméstica, en la medida en que el gobierno elevó impuestos, y redujo los gastos en otras áreas.

No hay estimaciones del costo hasta ahora del esfuerzo militar, pero la mayoría de los economistas piensan que el grueso del costo fue en armas y municiones que ya poseían las fuerzas armadas.

Algunos banqueros expresaron la esperanza de que los Estados Unidos desempeñen un papel moderador para que los acreedores extranjeros de Argentina no empujen al país al incumplimiento de su deuda externa de más de 35.000 millones de dólares.



Margaret Thatcher

Aumenta el prestigio de Margaret Thatcher

LONDRES, Junio 17 (ANSA). — El prestigio de la Primera Ministra inglesa Margaret Thatcher entre los ingleses está en constante aumento, como lo confirmó el último sondeo de opiniones.

La línea dura adoptada por ella en la conducción de la guerra de las Malvinas, continúa en efecto, provocando un aumento de la popularidad en Gran Bretaña de la Primera Ministra, mientras que el jefe del Partido Laborista, Michael Foot, es hoy el más impopular líder desde el fin de la Segunda Guerra Mundial.

Estos son los resultados, no sorprendentes, de un sondeo de opinión realizado por el Instituto Especializado "Gallup" para el diario "Daily Telegraph", antes de la rendición de los argentinos en las Malvinas. Hoy el prestigio de Margaret Thatcher ante los ingleses realmente llegó muy alto.

El 64 por ciento de los entrevistados (mil) afirmó sentirse más favorable hoy al gobierno de lo que lo era antes de la crisis en el Atlántico Sur. El 51 por ciento declaró estar satisfecho de Thatcher como Primera Ministra y sólo el 14 por ciento — el porcentaje más bajo desde 1945 — dijo aprobar la línea de Michael Foot como líder laborista.

Si se convocara hoy a elecciones generales, el 45 por ciento de los interpellados votaría por el Partido Conservador, el 25 por ciento por el laborista y el 25 por ciento por los socialdemócratas-liberales.

Príncipe Carlos visitará las islas

LONDRES, 17 (AP). — El Príncipe Carlos espera efectuar una visita "relámpago de la victoria" a las Islas Malvinas, para felicitar a las tropas británicas que recuperaron de las fuerzas argentinas el archipiélago del Atlántico Sur, informa hoy el diario "The Sun".

Sin embargo, un portavoz del Palacio Buckingham dijo que "no hay absolutamente nada de cierto" en la versión.

El heredero a la corona británica de 33 años, cuya esposa, la Princesa Diana, espera a dar a luz a su primer vástago dentro de las próximas dos semanas, "dejó en claro ante los asesores del Palacio Buckingham que cree que esta perfectamente capacitado para ser el que ondee la bandera (en las Malvinas)", dijo el diario.

"Se le consultó a la Primera Ministra Margaret Thatcher sobre cuándo el príncipe podría hacer ese viaje, que presumiblemente sería después del nacimiento del bebé de la Princesa Diana, calculado para alrededor del primero de julio", agregó la versión.

Carlos es coronel en jefe del Primer Batallón de Rifles de Gurkas, del Segundo Batallón del Regimiento de Paracaidistas y de los Guardias Galeses, todos los cuales intervinieron en las acciones bélicas en las Malvinas.

El diario dijo que el Príncipe Carlos "dijo a la familia real que le gustaría felicitar personalmente a la fuerza de tarea por su valor, y de paso "saludar a mi hermano", el Príncipe Andrés.

El Príncipe Andrés de 22 años, es un piloto de helicóptero asignado al portaviones Invencible.



MONTEVIDEO. — Un sobreviviente del buque de asalto británico Sir Gallahad, es desembarcado desde el buque hospital H.M.S. Hecla. (Radiofoto AP).

El Papa no trajo mensaje de Inglaterra señaló Primatesta

BUENOS AIRES, Junio 17 (ANSA). — El influyente cardenal Raúl Primatesta, vicepresidente de la Conferencia Episcopal Argentina, negó vehementemente que el viaje de Juan Pablo II haya servido para que el Papa trajera un mensaje británico al gobierno argentino y declaró con firmeza que "el Papa no es mensajero de nadie. El Papa sólo es mensajero de Dios", según fuentes periodísticas.

El prelado, que es arzobispo de la importante diócesis de Córdoba, la segunda ciudad del país por su población, señaló que era "una acusación gratuita y apresurada decir que Juan Pablo II haya traído a la Junta Militar Argentina un mensaje británico", según las fuentes.

El Papa Juan Pablo II visitó la Argentina los días 11 y 12 de este mes y ofició dos misas a cielo abierto durante las cuales se reunieron las mayores multitudes que recuerda la historia de este país para "rezar por una paz justa" en la crisis de las Islas Malvinas (Falkland). En la segunda de ellas, en Buenos Aires, convocó a la juventud a un compromiso para lograr esa paz por medio de la "nueva alianza" de la sangre de Cristo, ofrendada en la ceremonia de la misa que intuyó en la Cena pascual.

El arzobispo habló ayer por televisión en la Ciudad centro de su diócesis durante un programa periodístico, casi simultáneamente con la difusión de un documento de la Conferencia Episcopal que pide "unión sin egoísmos" a los argentinos, cuando la crisis de las Malvinas parecía poder desembocar en una crisis política que involucrara a las más altas jerarquías del gobierno nacional.

Primatesta precisó que "si el Papa ha hecho alguna gestión, ha sido por igual ante todos los responsables de buscar la paz", en el conflicto que sumió a la Argentina y Gran Bretaña en una guerra no declarada, pero no por eso menos cruenta, de 74 días, cuyo armisticio definitivo aun no se firma.

El prelado no consideró, por otra parte, que el Papa pueda visitar la Argentina en 1983, contrariamente a otras fuentes eclesásticas, incluidos los cardenales primados de Argentina, Juan Carlos Aramburu y de Chile, Raúl Silva Henríquez, quienes dijeron el mismo día que el Papa partiría de regreso a Roma que regresaría al país — y eventualmente iría a Chile — en 1983.



PORT HOWARD, West Falkland. — Un miembro de la Marina Real dirige a los soldados argentinos tomados prisioneros en Puerto Howard luego que éstos se rindieran. (Radiofoto UPI).

Ultimo mensaje de Menéndez

momento un tercer ataque enemigo con ocho regimientos de infantería, cinco grupos de artillería, una compañía de tanques y aviación desalojó a propias tropas de las alturas Alfa y Bravo con muchas pérdidas propias".

Agregó Menéndez que "el regimiento de Infantería Azul" también fue desalojado de las posiciones que ocupaba.

"Tanto los refuerzos que se enviaron como un contraataque que lanzó el regimiento de Infantería Whisky fueron rechazados con pérdidas importantes."

"A partir de 8.30 horas (11.30 GMT) la situación se fue agravando progresiva y rápidamente."

TRES ATAQUES RESISTIDOS

"El batallón de Infantería de Marina Alfa ha sido diezmado luego de los tres ataques resistidos y al tener que replegarse bajo el fuego del enemigo y luz diurna hacia colina Charlie, el comandante del batallón sólo pudo contraatacar localmente con una sección. Perdió contacto."

"El regimiento de Infantería Víctor está seriamente afectado y fuera

Abatidos 100 aviones argentinos

LONDRES, Junio 17 (ANSA). — El hallazgo de restos de otros aviones argentinos en las proximidades de Puerto Argentino (Port Stanley) elevó a unos 100 el número de aviones argentinos abatidos por la "Fuerza de Tareas", según lo afirmó una estimación del Ministerio de Defensa británico que, en cambio, hace llegar a 20 sus pérdidas de aviones. Entre éstos se cuentan seis Harrier, tres helicópteros resultaron abatidos durante las acciones militares y otros aviones en acciones por las malas condiciones del tiempo.

Entre los aviones argentinos abatidos figuran 29 "Skyhawk", 23 "Mirage", 9 "Pucará", 5 helicópteros, 5 bombarderos, 3 aviones livianos, 2 "Canberra" y un "C-130".

El mismo Ministerio de Defensa anunció a la vez que llevará a cabo un profundo examen de los informes secretos entregados por los pilotos de la "Fuerza de Tareas" a fin no sólo de poder alcanzar una evaluación más precisa de cada una de las acciones militares sino también analizar el nivel de eficacia de las armas empleadas.

TELEPROGRAMAS

CANAL 5



- 13.45 "SINTONIA MUSICAL"
- 14.00 "PARASABER Y JUGAR"
- 16.50 "UCEVELANDIA"
- 18.05 "LOS SECRETOS DE JULY". Teleserie infantil
- 18.55 "MAGO POLLA GOL"
- 19.00 "LOS INVASORES". Hoy: "Los vigilantes"
- 19.55 "TELEFESTIVAL INFANTIL". Bloque infantil.
- 21.00 "TELECRONICA". Noticias
- 21.15 "MAGO POLLA GOL". Con Roberto Jacob Helo.
- 21.20 "NO TEMAS AL AMOR". Ultimo capitulo (teleserie mejicana).
- 22.10 "UCEVEDEPORTES". hoy: Copa Mundial de Tenis desde Strasbourg. La final entre el tenista checoslovaco Ivan Lendl y el norteamericano Tim Mayotte por un premio de US\$ 100.000. Campeonato Mundial de Clavados de Altura desde Orlando, Florida, mezcla de destreza, coraje y técnica.
- 23.30 "TELECRONICA"
- 23.40 "CONVERSANDO con el padre Pienovi"
- 23.45 "CIERRE"

CANAL 7



- 06.30 CARTA MUSICAL
- 06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA! Bloque matinal.
- 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO.
- 07.00 PRIMERA HORA
- 07.40 UNA SONRISA. CON LUKAS. Humor en dibujos animados
- 07.45 TENGA USTED UN BUEN DIA! Continúa con: USTED NO LO DIGAI! con Mario Banderas. EJERCICIO Y SALUD, Con Carlos Saavedra. QUE HACER EL FIN DE SEMANA. Maria Olga Fernandez. JUGANDO A SER BELLA. Con Gabriela Velasco, Viera Yaksa, Patricio Araya y Evelyn Weschler. A LA SUERTE DE LA OLLA. Con Los Godos. USTED NO LO DIGAI! Con el profesor Mario Banderas. ¿LO RECONOCER? Como todos los viernes, Alicia Morales entrega el nombre del ganador de la semana. CIERRE "TENGA USTED UN BUEN DIA!"
- 09.15 ENTRANDO AL AREA. Con Edmundo Soto.
- 10.15 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL. Desde Vigo, en directo, el encuentro de Italia y Perú por el Grupo Uno de este torneo.
- 13.30 SOLEDAD. Teleserie mejicana.
- 13.30 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL. Desde Sevilla, en directo, el encuentro de Brasil y Escocia, en el Grupo Seis del Mundial.
- 17.30 TARDOS DE CINE. Hoy: "Terror desde el cielo".
- 19.30 DE CARA AL MAÑANA. Teleserie mexicana.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.
- 21.00 UNA SONRISA. CON LUKAS.
- 21.25 TV TIEMPO
- 21.30 NOCHE DE PELICULAS.
- 23.15 EDICION DOS
- 23.30 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL. Encuentro disputado hoy entre Argentina y Hungría, en Alicante, por el grupo tres de este torneo.
- 01.30 CIERRE.

CANAL 11



- 06.35 CARTA DE AJUSTE
- 06.40 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa misceláneo
- 09.15 CIERRE
- 11.05 APERTURA
- 11.20 MARVEL SUPERHEROES
- 11.40 LOS BOCHINCHEROS MATINALES. Con EL GATO VALEROSO
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.30 HAWAI CANAL 5
- 14.30 MATINE EN EL ONCE. EL JUEZ DEE Y LOS ASINATOS DEL MONASTERIO.
- 16.00 CAPITAN ESCALATA
- 16.30 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil. Personajes son: "Juan Verdado", el "Mago Oli", "Hada Puchito", "Mucha Tele", el "Tio Memo" y un equipo de tonys.
- 17.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (II franja). SUPER AMIGO.
- 17.30 LA PRINCESA CABALLERO. Serie infantil de ciencia ficción.
- 18.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (III franja).
- 18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil. Conduce Pilar Cox.
- 19.00 ROBERT WAGNER. EL INVESTIGADOR. Hoy: UN NEGOCIO INFALIBLE. (Aventuras).
- 22.00 EN DIRECTO. Moderno sistema informativo que cuenta con innovadores elementos que dan más agilidad a la cobertura noticiosa. Comenta: Dario Rojas y Yolanda Montecinos. Conduce: Viviana Nunes y Patricio Baños.
- 20.55 EL TIEMPO
- 21.05 CONCIERTO. XLI Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile. Transmisión en directo desde la Sala O'Higgins de la Escuela Militar. Hoy: Obertura. Concierto en La Mayor para Violín y Orquesta de Wolfgang A. Mozart, participando como solista Rouda Kromovitch.
- 22.30 EL DERECHO DE NACER. Teleserie mexicana.
- 23.25 NOTICIAS AL CIERRE
- 23.45 ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 01.00 EN DIRECTO. ULTIMA EDICION. Resumen informativo.
- 01.30 CIERRE.

CANAL 13



- 08.45 CARTA DE AJUSTE
- 09.15 PLAZA SESEMO
- 09.45 FUTBOL EN ACCION. Naranjito. Hoy: "Mundial de Alemania 1974". Naranjito y sus amigos se encuentran en un puerto en Alemania 1974.
- 10.15 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL ESPAÑA 82. Despachos via satélite desde Madrid y las distintas sedes del mundial. Noticias de último minuto desde España: comentarios de Alberto Foulloux, Vicente Cantatore y Raúl Prado; relato de Sergio Silva, Abraham Dueñas y César A. Santos. En los estudios Julio Martínez con comentarios, y Hernán Olguín en la conducción. Dirección: Gonzalo Bertrán MC.
- 11.15 PARTIDO DE FUTBOL. ITALIA VS. PERU, desde Vigo.
- 13.15 TRAMPA PARA UN SONADOR. Teleserie argentina, protagonizada por Antonio Grimau y Cristina Alberó.
- 14.15 PARTIDO DE FUTBOL. ARGENTINA VS. HUNGRÍA o BRASIL VS. ESCOCIA.
- 17.20 CINE EN SU CASA. Hoy: "Las armas del diablo". Con Glenn Ford - Arthur Kennedy.
- 19.15 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR. Teleserie chilena.
- 20.28 DULCES SUEÑOS. Dibujos animados que invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELEBRE. Noticias.
- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. Cine.
- 23.00 LO MEJOR DEL MUNDIAL. Completo resumen de los acontecimientos de cada jornada del Campeonato Mundial de Fútbol.
- 24.00 NOCHECHOC. Noticias.
- 24.15 CINE DE MEDIANOCHE.

LO MEJOR DE LA



- **TEMPORADA SINFONICA.** — A las 21.30 horas de hoy, Teleonce transmite desde la Sala O'Higgins de la Escuela Militar, la tercera jornada de la XLI Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile, ésta vez bajo la dirección orquestal del maestro Werner Torkanowsky, quien viene desde Nueva York. En esta oportunidad dirigirá la Obertura Concierto en La Mayor para violín y orquesta K 219, de Wolfgang A. Mozart, participando como solista Rouda Kromovitch; el Mar de Claude A. Debussy; y Girl Crazy Overture, un americano en París; selecciones de "Porgy and Bess" actuando como solista la destacada soprano norteamericana Daisy Newman, quien cantará junto al barítono chileno Fernando Lara y el coro de Cámara de la Universidad de Chile.
- **EL SALARIO DEL MIEDO.** — Este es el drama de suspense que ofrece a las 21.30 horas de hoy, Canal 13 con las actuaciones de Roy Schneider y Bruno Cremer. Dos camiones avanzan por un camino infernal hacia el corazón de la selva, llevando dentro de ellos una carga mortal de nitroglicerina, la que en cualquier momento puede explotar provocando la muerte a varios kilómetros a la redonda.
- **EL CIRCO DE TRES PISTAS.** — A las 21.30 horas, en Canal Siete, se exhibe este filme protagonizado por Jerry Lewis. Dos reclutas dejan el servicio. Uno inocente, tierno y algo bobo, aspira a ser tony en un circo. Y así llegan a la carpa "Bremen" donde Lewis será el domador y su amigo Dean, hará de todo.

La Nación Espectáculos

10A

Santiago de Chile
Viernes 18 de Junio de 1982

Teatro: auge y ejemplos para un espectáculo presente



COMENTARIO
de Yolanda Montecinos

Una noticia importante en el ámbito artístico la proporciona el éxito de taquilla para "Mama Rosa". La obra de Fernando Debasa en una reposición luego de 20 años viene a probar que el teatro nacional tiene ya sus clásicos, aquellos que en su género constituyen lo mejor, lo que es modelo de probada vigencia a través del tiempo. Se mantendrá —si el público le brinda su apoyo, como hasta el momento por lo menos hasta final de este año y si fuera preciso encontrar algo nuevo, se le reemplazaría por otra obra nuestra.

UNA MIRADA A LOS 50

Este hecho nos mueve a pensar en el Año del Teatro Chileno celebrado en 1956 por el entonces llamado Teatro de Ensayo de la Universidad Católica, dirigido entonces por Eugenio Dittborn. Eran años de enorme y declarado snobismo. Sólo lo que provenía de París era importante; aquello que tuviera un sello norteamericano o inglés, si que merecía un buen montaje escénico. Se realizaban sendos concursos teatrales chilenos en los dos grupos estables de teatro de la Universidad: Teatro de Ensayo y el Instituto del Teatro de la U. de Chile, para entregar, una vez en el año, una pieza local. Por lo general, los montajes eran cuidados, pero la tónica era prestar el máximo de atención a lo extranjero. El espectador medio, el que integraba el núcleo "culto", la reserva importante, pero permanente de asistentes a las salas de teatro, prefería lo extranjero y si era posible lo contemporáneo.

Sin desconocer la importancia de conocer en forma oportuna la producción escénica mundial era evidente que el nuestro estaba en absoluta desventaja. Fue en este momento histórico cuando Eugenio Dittborn lanzó su Año del Teatro Chileno en el que nos correspondía una modesta pero constante participación en calidad de Relaciónadora Pública y periodista de ese grupo. Se montaron sólo piezas chilenas: "Pueblecito" de Armando Moock con la primera actuación importante de una joven actriz salida de la Escuela del Teatro de la Universidad de Chile, Delfina Guzmán, Pedro Mortheiru, director ahora de "Mama Rosa" puso en el escenario del Camilo Henríquez, el encantador sainete de Carlos Cariola, "Entre gallos y medianoche" con Pepe Rojas y en el papel de la jovenista, Silvia Piñero en sus primeros pasos teatrales. Justo Ugarte, tuvo una obra a la medida de sus condiciones en "Comedia para Asesinos" adaptada por su propio creador, Camilo Pérez de Arce, para el teatro y un autor en plena actividad creativa, Luis Alberto Heiremans proporcionó la primera obra musical chilena con Carmen Barros, Silvia Piñero, Rafael Benavente y Mario Hugo Sepúlveda entre otros. Fue "La Señorita Trini", primer paso hacia el fenómeno teatral chileno

estrenado en el 61, "La Pórgola de las Flores".

Nos parece que esta fue una forma real y definitiva de aporte al teatro, por cuanto cimentó una generación autoral chilena con obras como "La jaula en el árbol", "Versos de ciego", entre muchos otros de Luis Alberto Heiremans hasta su obra póstuma "El tony chico". Deja que los perros ladren" de Sergio Vodanovic y las creaciones de Isidora Aguirre. Ella acaba de ganar el primer premio en el primer concurso del actual teatro de la UC que lleva el nombre de Eugenio Dittborn con su excelente creación "Lautaro". Hubo en este movimiento de respeto y reconocimiento del pasado, montajes de autores del pasado como "Arbol viejo", y "La silla vacía" de Antonio Acevedo Hernández; "Castro Vico", actor, entre otras obras de Armando Moock y algo que es igualmente vital, se afianzó en el Teatro de la Universidad de Chile una línea de importancia progresiva por lo nacional. Surgen en años siguientes Alejandro Sieveking ("La Remolienda"), Jaime Silva, David Benavente, entre otros. Luego, Egon Wolff y ya en un plano independiente, en Ictus, Jorge Díaz.

Las reposiciones del teatro chileno son necesarias como una nueva muestra a las generaciones jóvenes de valores como Fernando Debasa, premio nacional de teatro, en "Mama Rosa" y a la vez cuando han recibido el tratamiento, montaje y enfoque justos, para medir el interés que siente el espectador de este tiempo, por esta clase de obras. A casi 30 años de esos esfuerzos visionarios de Eugenio Dittborn, puede decirse que los viejos y nobles "snobs" para quienes el teatro nacional era apenas digerible, han cambiado de parecer. Sus descendientes —en número muy superior— apoyan y esperan lo propio con igual interés que los clásicos y los contemporáneos de otras latitudes. En este momento tan especial, no sorprende que las carteleras chilenas, hoy señalen obras de Egon Wolff "Parejas de trapo", "Los discípulos del miedo", Juan Radrigán, en "Hechos consumados", "Su Excelencia el Embajador" de Fernando Joseau, "Lautaro" de Isidora Aguirre, "La Remolienda" de Alejandro Sieveking.

1.— "MAMA ROSA", REPOSICION DEL TEATRO NACIONAL PARA DRAMA DE FERNANDO DEBASA EN LA SALA ANTONIO VARAS.

Siempre ha sido un experimento interesante regresar a ver una obra te-

atral, después de su estreno. En este caso, la importancia es mayor, por cuanto es el gran éxito de una compañía nacional desde los tiempos de "La Pórgola de las Flores".

Queda, la dura, imperativa, pero experta tarea cumplida por un director famoso por su estilo, como es Pedro Mortheiru. Todo cuanto pudo haberse dicho en el angustioso proceso del montaje de esta obra, queda atrás cuando se llega a resultados tan interesantes. La actriz Nelly Meruane consigue, con este sistema de total marcación, al intérprete lo mejor de su dilatada carrera interpretativa. Ella se mantuvo siempre en un honesto segundo plano en etapas anteriores. Esta vez, tuvo en sus manos un gran rol y un director como Mortheiru supo extraer de ella, lo mejor. Un poco a la manera en que el recientemente fallecido director de cine R.W. Fassbinder consiguió hacer con su estrella favorita Hanna Schylla.

Mientras Nelly Meruane se mantenga dentro de los límites marcados por el director su personaje conservará el mérito y el impacto precisos. La enorme humanidad y la asombrosa técnica que le permite ser Rosa la niña, la mujer, la adulta y la anciana con validez y honestidad. Urgida en la TV por personajes que se construyen a retazos, es casi humano caer en pequeños "clisés", en actitudes más fáciles, menos agotadoras y también de efectismo director. Ojalá que su Mama Rosa no llegue a caer en este tipo de concesiones. El resto del elenco conserva esta misma posición, hasta el momento con una admirable actitud de Anita Reeves que ha dado mayor solidez a su desdichado personaje. Silvia Santelices parece poco satisfecha con su rol, tal como le sucede con lo que entrega en sus múltiples actuaciones en la pequeña pantalla.

2.— "LA REMOLIENDA", REPOSICION DEL TEATRO DEL ANGEL PARA LA COMEDIA COSTUMBRISTA DE ALEJANDRO SIEVEKING, DIRECCION DE HECTOR NOGUERA, ELENCO ENCABEZADO POR ANITA GONZALEZ.

Esta es una de las obras con mayor número de representaciones en nuestro medio. Esta reposición ofrece dos novedades importantes: la labor de Anita González en un rol hecho a su medida y la dirección de uno de los valores más inquietos e integrales de nuestro mundo teatral, Héctor Noguera.

Ver esta obra luego de tantos meses en cartelera y con toda una serie de situaciones especiales en su temporada



Diez meses en cartelera cumplió en el Teatro del Angel la obra chilena "La Remolienda" de Alejandro Sieveking, con un reparto que encabeza la actriz Anita González.

(accidentes en escena de la protagonista, entre otros) es toda una experiencia. Se mantiene la afluencia de espectadores y la actitud sostenida para el final. Anita González convence el montaje en algo fuera de serie y encuentra en un elenco sujeto a tantas variaciones por exigencias de las telenovelas el eco preciso.

La respuesta de los espectadores ha convertido a elementos jóvenes en diestros comediantes y el milagro y magia de la comunión a través del humor llega, cada tarde a la pequeña sala de la calle Huérfanos. La dirección involucra toda una planta de movimientos que se entrelaza en forma inteligente con los diseños de una verdadera coreografía. Los actores jóvenes y maduros, conocen paso a paso los resortes para dar la nota justa, el matiz preciso. Los hijos de la vida que baja desde su lejana y aspera tierra hasta Curanipe donde el progreso las causas asombra y les maravilla mantienen su validez. La creación de Alejandro Sieveking revive con su fuerza, ingenio, humor y humanidad, en personajes que son milagrosamente nuestros y eternos, un costumbrismo que es ilustrativo y universal, por el mecanismo del teatro y de una vital producción.

3.— "SU EXCELENCIA EL ENBAJADOR", DRAMA CONTEMPORANEO Y SATIRA URBANA DE INTERNACIONAL DE FERNANDO JOSEAU, EN PRODUCCION DEL TEATRO DE CAMARA, CON JOSE ALVAREZ Y ELENCO.

No es un montaje perfecto ya de recepción, a todas luces, fue un tanto como la escenografía. Pero, la obra se defiende y el público la ve en forma constante. En parte, se debe a la magia creada con esfuerzo, calidad e incondicional apoyo al teatro nacional, por un grupo de profesionales que viven su propia efectiva cruzada en pro del teatro. Cada uno de ellos hace, sin dejar de lado la televisión que les llama y les da popularidad inmediata. En este caso, el estilo culto, corrosivo y personal de Fernando Joseau traza esta parábola sangrienta y fascinante sobre algunos jinetes Apocalípticos en una carrera de entranamiento en nuestro mundo. En este caso, el Hambre civilizado y su propio individual guerra: el rapto a un embajador.

EN SUMA: EL TEATRO CHILENO SE HA GANADO UN SITIAL DE IMPORTANCIA EN ESTE MOMENTO EN CHILE, CONTRA TODO: LAS EXIGENCIAS TENTADORAS DE LA TEVE Y SU BOOM DE LAS TELENOVELAS, EL PUBLICO ESQUIVO PERO CONQUISITABLE POR CALIDAD, Y LA REPOSICION MUNDIAL Y NACIONAL

Recital de "Viento del Sur"

El Conjunto de música andina "Viento del Sur" ofrecerá hoy un recital en el Teatro Lío Barnechea, a beneficio del Liceo Paulo Sexto. Los fondos recaudados permitirán la construcción de un nuevo pabellón para los estudiantes del sector.

El espectáculo tendrá una duración de 90 minutos, incluyendo temas del álbum grabado en Brasil, como así mismo, del último hecho en nuestro país. Tal actuación es el inicio de una serie de recitales destinados a favorecer a diferentes entidades comunitarias.

100% NACIONAL

Debido al éxito que alcanzó la muestra artística "100% Nacional", que realizaron Miguel Piñeda y Santiago del Nuevo Extremo hace unos días, se informó que se volverá a repetir este sábado en el Teatro Carlos Cariola. La función se programó para las 20.30 horas y tiene por finalidad ofrecer una nueva oportunidad a quienes no pudieron verlo.

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Se presentarán algunos conflictos internos por las acciones de un competidor o enemistad declarada. Continúan favorecidos los planes económicos individuales o en sociedad. Dificultades para los conyugues de signos incompatibles. No comience nada sin haber terminado antes lo que ha comenzado.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Continúe dedicando más atención a los compromisos sociales o profesionales por que esto redundará en futuros beneficios para toda su familia. Contratiempos en las gestiones de arriendo y compraventa de propiedades. Éxito en negocios de diversiones, deportes y espectáculo. Romances afortunados.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Propensión a distraerse en todo lo que haga. Corre el peligro de interesarse demasiado en una persona que ya está comprometida. Jornada favorable para tratar asuntos económicos. Intente armonizar realmente sus intereses con las necesidades de los demás, porque "las obras son los amores y no las razones".



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Satisfacciones para quienes pertenecen a sociedades espiritualistas. Los pesares de hoy pueden venir por alguna indiscreción de días pasados. No es conveniente que descuide a los suyos por compromisos sociales intrascendentes. Alegrías por los oficios de una amistad íntima.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

La segunda parte del día favorece, las reuniones de negocios con personas influyentes que actúan detrás de bastidores. Siguen dificultados los trabajos de equipo. Evite las cosas que sabe perjudicar su salud. Facilidad para lograr ventajas sobre competidores o enemistades declaradas.



LEO

23 de Junio al 22 de Agosto

Conviene posponer algunos intereses menos importantes para dedicar más atención a los objetivos de mayor envergadura. Serán más fructíferos los viajes largos y los contactos con personas que vienen de lejos. Agradables acercamientos románticos para los nativos del tercer decanato.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

La gente menos importante continúa siéndolo más favorable en sus gestiones económicas. Riesgos para los involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Los enfrentamientos directos están más recomendados para allanar las dificultades. Inconvenientes en el transcurso de viajes.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Solo trazándose metas muy definidas para el cercano y largo plazo, logrará avanzar hacia la consecución de sus objetivos. Las personas ubicadas en primeros planos serán más favorables. Están muy favorecidos los viajes cortos y relaciones con personas que ve todos los días.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Algunos geminianos tendrán que solear sus intereses románticos para no retraerlos en el cumplimiento de algunos propósitos. Si discute con sus amistades íntimas por cosas sin importancia perderá el derecho a que le respalden en materias de envergadura. Satisfacciones en su labor de rutina.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Están mejor influenciados los negocios en sociedad. Relaciones armónicas con parientes cercanos y vecinos. Éxito en viajes y comunicaciones. El afán de esparcimiento puede conllevar a gastar más de lo conveniente. Prevenga contra los romances interesados. Bueno para estudios de perfeccionamiento.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Clima favorable para que amigos de sexos opuestos pusieran relaciones sentimentales más profundas. En horas de la tarde puede tener buenas ocurrencias para incrementar la calidad de sus actividades creativas. Cualquier informalidad será perjudicial para sus proyectos. Desavenencias con amistades.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Más posibilidades en las gestiones económicas que dependan de su esfuerzo y capital individual. La informalidad no perjudicará a superiores ni personas influyentes. Éxito en estudios, comunicaciones, planificación, actividades comerciales y culturales, y en viajes. Perjuicios para los bedones excesivos.

Hipódromo Chile

"Royal Laura" se ve muy veloz

PISTA DE SUBIDA

200 metros
CASAMERO, O. López, en 12
repitió en 11.
ROYAL LAURA, G. BARRERA, en
11 5/5 repitió 400 del partido en 22
1/5

400 metros del partido bajada
MOLLY, M. Aranda, en 22 2/5
GENIO, L. Espinoza, en 22 2/5
TRUM, D. Salinas, en 22
LAS QUEJAS, R. Herrera, en 22 2/5
TRES DIAMANTES, M. Aranda, en
22 2/5

Kong ganó medicamentado

El tres años "Kong", vencedor de la octava carrera de la reunión del domingo 13 en el Club Hípico, resultó medicamentado. Así lo señala el informe entregado por el jefe del Servicio Control Doping de la Institución de la Avenida Blanco Encalada, quien dio a conocer que en el análisis de las muestras orgánicas del citado animal se detectó la presencia de un

LLAMOSO, R. Herrera, en 22 1/5
TIMBADA, M. Aranda, en 22 2/5

SUPER BOY, G. Pinto, en 21 2/5
FORSTERITA, M. Santos, en 22 2/5

producto "PIRAZOLOLONICO" (Dipirona o similar). La segunda contramuestra se haría esta tarde por el químico Dr. Hernán Baez, elegido por el preparador afectado. Ernesto Inda Sánchez. Como es de rigor en estos casos de resultar positiva ésta (lo que ha sucedido en el 100% de los casos), el adiestrador debe ser suspendido por un lapso de tres a seis meses. Inda Sánchez es reincidente. El caballo es distanciado al último puesto y queda al margen de las competencias por treinta días.

BALIDAR, M. Aranda, en 21 2/5
SOI, RADIANTE, O. Pérez, en 21 3/5
DON GERMAN, L. Chávez, en 21 4/5
NAVECANTE, M. Aranda, en 21 2/5
ROCO, O. López, en 22 2/5
CORDILLERANA, G. Valencia, en 23 1/5
ZORPADO, M. Santos, en 22 2/5

500 metros
TALENTO, J. Díaz, en 30
MELOMANO, O. Pérez, en 30
ANTUMAPU, P. Herrera, en 31 no fue exigido.
MY GIRL, H. Galaz, en 30
MOCITO QUIETO, G. Barrera, en 29 1/5

Nuestro Pollón

GRUPOS					GRUPOS				
1	2	3	DOBLE	TRIPLE	1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	31	32	33	34	35
36	37	38	39	40	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	41	42	43	44	45
46	47	48	49	50	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	51	52	53	54	55
56	57	58	59	60	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	61	62	63	64	65
66	67	68	69	70	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	81	82	83	84	85
86	87	88	89	90	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	91	92	93	94	95
96	97	98	99	100	96	97	98	99	100

1ª CARRERA 1.200 mts. a las 15.15 hrs. Índice 8 al 6. Primera Válida para la Triple.

1074 G. Georgidis	7-12	1 Denker	54 G. Silva	6
1120 P. Molina	13-5-9	2 Huécha	54 L. Chávez	11
1116 B. Serrano	9-8	3 Arenilla	53 G. Sandoval	2
1054 H. Inda	10-10	4 En Carta	53 O. Silva	16
1000 L. Severino	6-6	5 Halibut	53 O. Escobar	15
889 E. Quiroz	10-10	6 Hilandera	53 F. Díaz	1
1070 O. Manso	4-2	7 Lamado	53 R. Herrera	3
1125 E. Beuzenberg	10	8 Mareada	53 D. Salinas	9
1127 J. Bravo	7-10	9 Pan Am	53 P. Cerón	5
1140 E. Inda	5-6	10 Cumala	53 O. Pérez	12
1046 D. Torres	15-1	11 Estibala	52 G. Valencia	4
1122 D. Álvarez	9-4	12 Frisia	52 H. Galaz	8
1092 E. Leiva	9-4	13 Kalarosa	52 J. Manett	7
1117 M. Sepúlveda	14-1	14 Tres Rios	52 N.N.	13

2ª CARRERA 1.400 mts. a las 15.40 hrs. Condicional. Segunda Válida para la Triple.

1059 J. Amaro	9	1 América	53 L. Chávez	6
1106 D. Torres P.	17-6	2 Bostonia	53 J. Carrasco	18
1127 J. Melero	4-4-6	3 Comme Ci	53 J. Barrera	11
1112 H. García	6-4-8	4 Chinchina	53 F. López	2
1118 C. Muñoz	4	5 Daves	53 G. Valencia	15
1117 J. Nicolí	9-14	6 Decidora	53 G. Romero	3
1053 H. García	4-4-6	7 Emotiva	53 J. Romero	1
1117 J. Castro	2	8 Filósofa	53 A. Muñoz	3
1127 J. Sánchez	5-10	9 L. Quejas	53 R. Herrera	17
1055 L. Guerrero	8	10 Margaux	53 S. Vera	9
1117 D. Bernal	6-4	11 O. Lindos	53 P. Cerón	5
1055 L. Guerrero	8	12 P. Mora	53 L. Corvalán	12
1117 D. Bernal	6-4	13 Portobella	53 O. Escobar	10
1055 L. Guerrero	8	14 Quinter	53 G. Herrera	4
1055 L. Guerrero	8	15 R. Way	53 O. López	8
1055 L. Guerrero	8	16 T. Niña	53 N.N.	7
1055 L. Guerrero	8	17 Teletón	53 O. Castillo	14
1055 L. Guerrero	8	18 Triona	53 J. Díaz	13

3ª CARRERA 1.900 mts. a las 16.05 hrs. Índice 50 e inferiores Tercera Válida para la Triple.

1075 A. Bullezu	6-1	1 Titin	58 M. Santos	6
1075 D. López	3-1-3	2 Secuaz	55 J. Castillo	12
1075 J. Inda	1	3 Maipú	54 S. Vázquez	1
1075 G. Martínez	6	4 Borocotó	53 J. Amestely	3
1075 R. Martín	6-5	5 Peldelue	53 S. Vera	5
1075 E. Inda	2-6	6 Pirque	53 G. Barrera	4
1075 D. López	2-1	7 Braviato	49 N.N.	7

4ª CARRERA 1.200 mts. a las 16.35 hrs. Índice 16 al 12. Primera de la 5ª y 6ª del Chile.

1086 C. Miranda	8-5-6	1 Talonero	55 N.N.	6
1130 A. Padovani	1-5-2	2 Galladita	54 V. Vázquez	11
1090 J. Galvez	11-3	3 Económico	54 M. Aranda	2
1130 M. Sepúlveda	7-4-9	4 Endemonia	54 M. Olguín	15
1130 L. Severino	10	5 Baleda	53 E. Silva	1
1086 E. Beuzenberg	2-6	6 El Rastro	53 P. Cerón	3
800 J. Bernal	13	7 Fritisa	53 N.N.	9

5ª CARRERA 1.400 mts. a las 17.00. CLASICO "PRADO A" (C.III). GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

976 J. B. Castro	1-1-6	1 Asomadita	53 S. Vera	6
1073 D. López	1-4-2	2 Genialista	53 J. Castillo	2
1059 L. Toledo	6-3-1	3 Matasana	53 O. López	1
976 C. Bagú	1	4 M. Bella	53 F. Díaz	3
976 A. Bullezu	2	5 Mocita Mia	53 E. Silva	5
1055 J. Castro R.	5-1	6 Resistida	53 S. Azócar	4
1073 S. Romero	1-6-7	7 R. Laura	53 G. Barrera	7

6ª CARRERA 1.200 mts. a las 17.30. Ind. 5 al 2. SEGUNDA DE LA 5ª y 6ª

1091 D. Contreras	12-15-1	1 Conejo	54 O. López	6
1066 R. Castillo	11-14	2 Impasse	54 H. Galaz	11
1091 E. Rodríguez	11-6	3 Merry Pax	54 G. Fernández	2
1122 R. Allen	10-8	4 Progresista	54 S. Azócar	16
1116 J. Nicolí	8-5	5 S. Mouse	54 L. Toro	15
1122 H. García	13-7	6 Alava	53 R. Herrera	1
1116 O. Silva	14-6	7 Figurada	53 M. Santos	3
1024 F. Pinochet	3-7	8 A. Chairman	52 E. Suárez	9
1146 J. Oyare	3-9	9 Chica Viva	52 R. Durán	12
1077 M. Sepúlveda	6	10 Diamantina	52 M. Olguín	12
1046 A. Donati	11-6	11 Fotuquesi	52 F. López	10
1024 M. Segura	8-6	12 Molly	52 M. Aranda	4
1131 M. Muscat	13-7	13 Sotadita	52 P. Castillo	8
724 R. Quiroz	16-14	14 Cordillerana	51 G. Valencia	7
1140 J. Sánchez	11-6	15 Druso	51 P. Vega	14
898 C. Tapia	14-6	16 Nefertitis	51 J. Romero	13

7ª CARRERA 1.200 mts. a las 17.55. CONDICIONAL. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

1070 D. Álvarez	2	1 Antumapu	56 P. Herrera	6
1057 R. Jaque	2-4-2	2 Datury	56 N.N.	11
1085 A. Bagú	4-5-3	3 El César	56 J. Verdugo	2
1085 A. Bullezu	10-1	4 Estoriano	56 J. Barrera	16
1085 C. Georgidis	12-6	5 Facón	56 J. Castillo	15
581 H. Miranda	9	6 Genial	56 L.H. Espinoza	1
1070 R. Quiroz	3-5	7 Kerry	56 R. Herrera	3
1131 A. Valdés	15-8	8 Laurete	56 L. Menghini	9
1085 O. Manso	5-8-9	9 Loquillo	56 O. López	5
2126 P. Mele	4-6	10 Mazarin	56 J. Díaz	12
668 M. Sepúlveda	17	11 Mezquino	56 M. Olguín	10
332 J. Lastra	10-6	12 Orillero	56 J. Aliaga	4
1138 J. Melero	17-13	13 Ostap	56 J. Barrera	8
1107 E. Castro	15-14	14 Polux	56 R. Toledo	7
969 J. Seaman	12	15 Senozaro	56 F. Carvajal	14
1128 J. Velez	3-10	16 T. Diamantina	56 M. Aranda	13

EJEMPLARES SUPLENTE

1058 D. Torres P.	11	17 Ignoto	56 N.N.	
1070 F. Castro L.	12	18 Nandú	56 H. Galaz	

NOTA: En caso de correr los ejemplares suplentes, integrarán la llave N° 4.

8ª CARRERA 1.200 mts. a las 18.20. Ind. 43 al 31. 1ª Serie. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

1079 J. Castro A.	4-3-7	1 Petronio	59 O. Pérez	6
1124 J. B. Castro	10-5	2 Marinero	59 J. Aliaga	11
1079 E. Beuzenberg	5-4-2	3 Musco	59 G. Barrera	2
1079 O. Manso	13-12	4 Cañamero	54 O. López	1
1079 O. Manso	10-8	5 Visitadora	54 J. Díaz	3
1124 J. Sánchez	4-9-3	6 Indico	52 P. Cerón	9
1124 O. González	3-2	7 Mural	52 M. Santos	5
1062 M. Segura	1-2-1	8 Navegante	51 M. Aranda	10
1079 L. Urbina	1-5-5	9 Vikings	49 M. Olguín	4
1124 R. Rojas	2-7	10 Chin	48 P. Castillo	8
1139 A. Bagú	5-6	11 Ormuz	48 S. Zúñiga	7

9ª CARRERA 1.400 mts. a las 6.45 P.M. Índice 29 al 18. TERCERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.

1126 L. Díaz	2-1-4	1 A. Gitano	59 P. Cerón	6
882 A. Bullezu	8	2 Dulcinea	57 R. Toledo	11
1041 J. Cavieres	12-2	3 Repunte	57 S. Vázquez	2
1119 E. Rodríguez	4-7-3	4 Delincuente	56 L. Toro	1
1119 P. Inda C.	2-5-7	5 Caripilun	53 O. P. Castillo	9
1125 E. C. Castro	1-6-2	6 El Firmazo	53 F. Díaz	9
1078 A. Bagú	16-1	7 Machetado	53 J. Amestely	5
1125 O. Manso	8-6-9	8 A. Valorem	51 J. Herrera	10
1141 L. Álvarez	11-10	9 Cuore	51 J. Díaz	4
1096 J. Castro A.	13-11	10 Juncada	49 M. Santos	8
1125 S. Romero	5-3-8	11 Melomano	49 M. Olguín	7
671 J. Melero	7	12 Palanquin	48 E. Suárez	14
1075 J. Bravo	11-11	13 Rikino	48 M. Aranda	13

10ª CARRERA 1.400 mts. a las 7.10 P.M. Índice 46 al 33. 1ª serie. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

816 P. Melero	10-6	1 Stroganof	60 J. Barrera	6
2101 H. Miranda	6	2 No Parking	59 J. Amestely	11
1061 P. Bagú H.	1-6-2	3 Pele	58 S. Vázquez	2
1075 P. Mele	4-4-5	4 Piki	56 L. Ramos	1
1126 J. Melero	5-4-5	5 Jabali	54 J. Díaz	3
1081 M. Segura	14	6 Amarraco	53 R. Herrera	9
1061 D. López	5-7-8	7 C. Caminos	53 J. Castillo	5
1081 J. Nicolí	2	8 Exmouth	52 G. Pinto	12
1081 M. Segura	2-4-1	9 Balidar	51 M. Aranda	10
1126 R. Muñoz	12-8	10 Destino (D)	51 N.N.	4
1030 J. Cavieres	1-2-9	11 M. Fiel	51 J. Díaz	8
1132 J. Inda G.	5-2-7	12 M. Brava	50 G. Barrera	7
1081 A. Breque	1-6	13 Gavino	49 R. Pérez	14
1126 S. Romero	8-7-2	14 Rocoso	48 H. López	13

11ª CARRERA 1.200 mts. a las 7.35. P.M. Índice 12 al 8. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

1120 G. Avila	7-9-1	1 Condenado	54 J. Tobar	6
1083 J. Bernal	5-6	2 Efrain	54 D. Salinas	11
1137 A. Padovani	1-3	3 Lubach	54 V. Vázquez	2
1134 J. Sánchez	14-4	4 Maneador	54 M. Vázquez	16
1033 E. Carreño	3-3	5 Creyente	53 F. Díaz	15
1107 J. Lastra	8-8-6	6 Decton	53 M. Olguín	1
1120 M. Muñoz	11-5-4	7 A. Junior	52 R. Toledo	3
1127 F. Hernández	6-7	8 Pebebero	52 F. López	9
1130 J. Guajardo	13-12	9 Zoroso	52 N.N.	8
1074 L. Díaz	2-6-6	10 Bombonero	51 C. Amestel	12
2359 A. Yumic	10	11 Forsterita	51 M. Santos	10

12ª CARRERA 1.400 mts. Ind. 15 al 8 a las 20 Hrs. CUARTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.

1134 S. Bécar	11-6	1 Cantinero	56 S. Vera	6
1125 J. Lastra	9-9-6	2 Jaquetón	55 L. Corvalán	11
1134 J. Melero	11-13-3	3 R. del Campo	55 J. Barrera	2
1130 J. Nicolí	15	4 Satchmo	55 J. Toro	16
1128 A. Padovani	1-5-4	5 Amario	54 N. N.	15
1068 C. Miranda	2-8	6 Rocco	54 O. López	1
1137 J. Sánchez	3-6	7 Coverlinda	53 M. Vázquez	3
1074 R. Pionbo	7-10	8 Fredal	53 L. Rivera	17
1107 J. Bravo	15-15	9 Tonkin	51 O. Pérez	1
1042 E. Inda	7-6	10 Fecunda	49 M. Santos	14
1131 A. Carreño	2-4-6	11 Payaso	53 F. Díaz	5
1127 O. Silva	5	12 Reunión	53 L. Ramos	12
1127 R. Rojas	13	13 Monsanto	52 J. Castillo	10
821 J. Inda	18-3	14 P. Viejo	52 J. Barrera	4
1128 L. Romero	3-6-5	15 Sudeste	51 G. Valencia	8
1042 E. Inda	13-6	16 Tonkin	51 O. Pérez	1
1131 J. Oyare	15-14-17	17 J. Walker	49 R. Durán	13

13ª CARRERA 1.200 mts. Ind. 21 al 16 a las 20.25 Hrs. SEXTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.

13a					EXHIBIT 1.500 Hrs. 21.12.18 11.12.20				
					Hrs. QUINTA DE LAS 5 Y 6 DEL CHILE.				
843 J. Cavieres	13c	1	Shanana	55 P. Cerón	6				
1129 D. Álvarez	11-10	2	Condonito	54 H. Galaz	10				
1030 D. Álvarez	1-12	3	Draclomano	51 S. Vera	10				
1027 H. Miranda	6-3-8	4	Dramaturgo	54 S. Vázquez	10				
1062 R. Jaque	13	5	Riguroso	54 N. N.	10				
1027 E. Benbenister	13	6	Shanana	53 M. López	10				
1142 J. Inda	14-10c	7	O. Y. Cielo	53 M. López	10				
1096 J. Nicoli	16c	8	Toboso	53 G. Pinto	10				
1142 J. Castro	3c	9	Pindy	52 M. Olguín	10				
1130 M. Segura	14	10	Timbada	52 M. Aranda	10				
1142 A. Carreño	6-7c	11	Zemus	52 L. Chávez	10				
1104 E. Cortez	4c	12	Animador	51 P. Plaza	10				
1127 L. Díaz	5-1-1	13	Descalabró	51 N. López	10				
1127 L. Díaz	5-1-1	14	Edwards	51 N. López	10				
1080 C. Miranda	4-4-7	15	M. Alemán	50 M. Santos	10				
1130 F. Molina	2-13	16	Retencio	50 H. López	10				

Renunció...

(Viene de la Pág. 1A)

Asimismo ayer quedó definido quién será el sucesor del Comandante en Jefe del Ejército. El cargo recayó en el Comandante del Primer Cuerpo de la institución, General de División Cristino Nicolaides, quien asumirá oficialmente a las 11.00 horas de hoy en una ceremonia que tendrá lugar en el patio del Regimiento de Infantería "Patricios", ubicado en el barrio de Palermo. En tanto, hasta las últimas horas de ayer no quedaba claro quién sería el nuevo Presidente de la República aun cuando se supo que en forma interina asumiría el Ministro del Interior, Alfredo Saint Jean, hasta que la Junta Militar decida sobre el particular.

Versión no confirmada indicaron que podría designarse a un civil y entre los diferentes nombres que se barajaron figuró el Ministro de Relaciones Exteriores Nicanor Costa Méndez. Se informó también que cada uno de los integrantes del gabinete presidencial se despidió ayer del ex Primer Mandatario en audiencias por separado.

Fuentes militares dijeron anoche que el desplazamiento del Teniente General Galtieri como Comandante en Jefe del Ejército, quedó definido durante la reunión entre los generales de división, la cual fue catalogada como "tormentosa".

Se señaló asimismo que el Cuerpo de Generales se reunirá nuevamente en el día de hoy con el objeto de definir el criterio que sostendrá el Ejército en el seno de la Junta Militar para la designación del futuro presidente.

DEBATES MILITARES

El relevo de Galtieri se produjo luego de una serie de debates que concluyeron con un retiro de la confianza de los militares y según se trató el tema sobre si continuar o no las hostilidades con Gran Bretaña. El criterio aceptado unánimemente fue el de iniciar negociaciones a través de Estados Unidos, a lo que Galtieri se habría opuesto en forma tenaz. Ayer al término de una intensa discusión los generales Llamas Reston, Edgardo Calbi y Horacio Varela Ortiz expresaron que el Comandante ya no contaba con el apoyo de los altos mandos y que debía pasar a retiro.

Se informó que el encuentro estuvo caracterizado por el tono polémico y que los generales formularon duras críticas a la conducción que se hizo del conflicto armado en las Malvinas y a las últimas actitudes del Teniente General Galtieri. Entre éstas se citaron los desórdenes ocurridos el martes último y el discurso presidencial del mismo día.

Cerca de las 3.30 horas de la madrugada de ayer el Presidente Galtieri abandonó el edificio del comando en jefe y se trasladó a la Casa Rosada donde tras conferenciar con el Secre-

Comienza regreso de prisioneros

BUENOS AIRES, Junio 17 (UPI). — El Ministerio de Relaciones Exteriores dijo esta noche que los prisioneros argentinos serán trasladados de las Malvinas por barco y avión a partir de mañana "de no existir inconvenientes".

Señaló que los buques hospitales Bahía Paraíso y Almirante Irizar y el transporte Cabo San Antonio, junto con los buques británicos Canberra y Norland iniciarán el traslado de los prisioneros capturados tras la caída de Puerto Argentino.

"También se ha abierto la posibilidad de que algunos de los miembros de las fuerzas argentinas en las islas sean transportados al continente por vía aérea", dijo.

Añadió que las gestiones para el traslado se habían hecho a través de la Cruz Roja Internacional.

"De no existir inconvenientes, comenzaría dicho traslado en las primeras horas del día viernes 18 del corriente", dijo, afirmando que la tarea podría concluir "en un breve plazo".

La Cancillería no señaló si los soldados serán llevados directamente a la Argentina o trasladados primero a Uruguay u otro país.

Denuncia Margaret Thatcher

Buenos Aires no acepta un alto al fuego en el Atlántico Sur

□ Grupo de soldados argentinos se amotinó en Port Stanley. Incendió dos edificios y provocó graves destrozos en las calles

LONDRES, Junio 17 (UPI). — La Primera Ministra Margaret Thatcher afirmó hoy que la Junta Militar de Buenos Aires ha rechazado aceptar un alto al fuego en todo el Atlántico Sur y que no permitirá que los prisioneros de guerra argentinos sean llevados directamente a puertos de su país.

En la capital malvinera, un grupo de prisioneros argentinos incendió esta madrugada dos edificios y provocó destrozos en las calles de esta capital.

El grupo amotinado escapó de las columnas de cautivos vigiladas por tropas británicas y se lanzó hacia la ciudad mientras marchaba desde el aeropuerto hacia el trasatlántico "Canberra", fue reprimido por las tropas inglesas.

El capitán Harry Voyzey de la Infantería de Marina, uno de los oficiales a cargo de los prisioneros, dijo que los argentinos se rebelaron cuando eran conducidos desde el aeropuerto en grupos ordenados de 200 hombres.

"La idea era permitir que fueran procesados y separados por categorías. A un alto oficial argentino se le ocurrió decir: 'Al demonio con esto'. 'Corran al muelle'. En el camino al aeropuerto había sólo un pequeño grupo de tropas nuestras, que no se sentían inclinadas a disparar contra nadie", dijo.

"Vinieron a la ciudad y comenzaron a recorrer las calles. Pedimos refuerzos para poner orden", agregó.

Después del motín, las calles mostraban un panorama de devastación, cubiertas por miles de mantas y bolsas de campaña empapadas.

torio General de la Presidencia, general Héctor Iglesias se retiró a su residencia de Campo de Mayo.

Hasta ese momento la opinión pública argentina ignoraba por completo el desenlace que tendrá la crisis que comenzó a avistarse el lunes recién pasado luego del retiro de las tropas argentinas desde el archipiélago de las Malvinas. La preocupación mayor surgió cuando se conoció la noticia de que Galtieri no habría concurrido a la reunión de la Junta Militar convocada para las 09.00 de la mañana.

Se dijo también que los otros dos integrantes de la Junta Militar, el almirante Jorge Isaac Anaya y el brigadier Basilio Lami Dozo, se reunieron para discutir quién sería el sucesor de Galtieri, recayendo la designación en el general Cristino Nicolaides. Apparently, el primer ofrecimiento se hizo al general José Antonio Vaquerós, quien declinó aceptar el cargo.

Dos puntos se tuvieron en cuenta para el nombramiento, el nuevo Comandante en Jefe debía surgir de los cuatro generales de división más antiguos (Vaquerós, Nicolaides, Reston y García). Pero que no estuvieran involucrados directamente con el conflicto que se inició el 2 de abril último, cuando Argentina invadió las Islas Malvinas.

POSIBILIDAD

No se descarta la posibilidad de que Nicolaides pudiera asumir los dos cargos, el de Presidente y de Comandante en Jefe, como sucedió con su antecesor. Sin embargo, también se mencionó que alguno de los generales de división pase a retiro y ocupe el Poder Ejecutivo, lo que en las esferas políticas de esta capital se interpretó como una insinuación de la candidatura del Ministro del Interior, general Alfredo Saint Jean.

Por otra parte, en medios militares se reconocía que el nombramiento de Nicolaides suscitó reacciones contrarias entre los generales de brigada y sectores castrenses retirados. Aquí se opinaba que el nuevo comandante no

La OLP se niega a toda negociación con Israel

Cita Begin-Haig hoy en Nueva York

BEIRUT-TEL AVIV, Junio 17 (DPA). — Al sur de Beirut luego de la pausa de un día, volvieron a registrarse anoche duelos artilleros entre unidades israelíes y palestinas. Según se informó en Beirut, la artillería israelí bombardeó de nuevo el campamento palestino de Bouri Baraneh y las dunas alrededor del aeropuerto de la capital, donde al parecer los palestinos se han atrincherado. Un portavoz militar en Tel Aviv declaró que las tropas israelíes habían sido hostigadas a base de cohetes Katiusha en la zona de Jalde y había respondido al fuego.

Salah Jalaf (seudónimo: Abu Iyad), el segundo hombre en la jerarquía de la Organización de Liberación de Palestina (OLP) después de Yasser Arafat, desmintió hoy noticias, según las cuales la OLP estaba dispuesta a negociaciones. En una entrevista con el diario "Al Bayan", que aparece en el Emirato de Dubái, Iyad desmintió declaraciones de ayer de Hani al Hassan, consejero del Arafat, de que la OLP estaba dispuesta a negociar directamente con EE.UU. y a deponer las armas.

"No es verdad que el liderazgo de la OLP esté dispuesto a negociar con el gobierno estadounidense", señala Iyad. "No depondremos las armas, hasta que el agresor (Israel) sea arrojado del espacio libanés, palestino y árabe".

SIGUEN COMBATES

BEIRUT, Junio 17 (LATIN-REUTERS). — Batallas de artillería arreciaron a primera hora de hoy entre tropas de invasión israelíes y sitiados guerrilleros palestinos en los desfiladeros meridionales de Beirut, dijo la emisora estatal radio Beirut.

Dijo que los artilleros israelíes cañonearon el campamento palestino en Bouri Al-Brajneh, próximo al aeropuerto de Beirut, desde posiciones en las colinas por encima de la aldea de Sh-

weifat, al sur. Los palestinos y sus aliados los libaneses izquierdistas, devolvieron el fuego.

Ambos bandos acordaron un cese de fuego la semana pasada pero desde entonces las fuerzas israelíes han efectuado avances lentos pero continuados en dirección a las posiciones palestinas.

Las tropas israelíes capturaron ayer parte de la facultad de Ciencias de la Universidad libanesa, situada cerca del aeropuerto, al cabo de una encarnizada batalla donde los palestinos afirman haber ultimado a 12 soldados israelíes.

ASESINAN A LIDER

ROMA, Junio 17 (AP). — El representante aquí de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) murió hoy cuando estalló una bomba dejada debajo de su automóvil, y en otro atentado fallido un estudiante libanés atacado a tiros, dijo la policía.

La oficina de la OLP acusó a "escuadrones de israelíes terroristas" de haber llevado a cabo los asesinatos. El representante de la OLP, Hussein Kamal, de 33 años y oriundo de la capital jordana de Amman, murió en forma instantánea cuando explotó una bomba conectada a la ignición de su automóvil, dijeron investigadores.

BEGIN-HAIG

WASHINGTON, Junio 17 (AP). — El Departamento de Estado ha anunciado que su titular, Alexander M. Haig, se entrevistará mañana en la ciudad de Nueva York con el Primer Ministro israelí Menahem Begin.

Funcionarios del departamento hablando en capacidad privada, dijeron que confían que Begin pueda verse el lunes con el Presidente Ronald Reagan en Washington, pero que ello dependerá del eventual ataque a la ciudad de Beirut, por parte del Ejército israelí que en estos momentos la tiene sitiada.

parece reunir las condiciones necesarias para participar en una etapa de transición.

Se informó también que el Ministro de Economía, Roberto Alemann, continuará en el cargo, al igual que los demás Ministros que componen el gabinete, mientras dure el interinato presidencial del general Saint Jean.

BRIGADIER LAMI DOZO

BUENOS AIRES, Junio 17 (AP). — El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, Brigadier Basilio Lami Dozo, es mencionado insistentemente esta noche en medios políticos y castrenses como posible Presidente de la República, informó la agencia privada Dianos y Noticias (DYN).

El informe dice que en ello influye el ascenso de la figura de Lami Dozo a raíz del papel destacado que cumplió la Fuerza Aérea durante la guerra con Gran Bretaña por las Islas Malvinas.

DYN dice que en las especulaciones se deja en claro que la presunta designación de Lami Dozo debe ser decidida por la Junta Militar, que el mismo integra y que también se especula si se mantendrá el esquema de que el Presidente sea también un Comandante en Jefe.

Medios políticos no descartan el retorno al esquema del "cuarto hombre", es decir, designar a un militar retirado como Presidente.

ACEPTARAN RENUNCIA

BUENOS AIRES, Junio 17 (UPI). — La Junta Militar de Gobierno aceptará formalmente mañana la renuncia del general Leopoldo Galtieri a la presidencia de la república, informaron fuentes militares.

Las fuentes dijeron que la renuncia será aceptada luego que el general Cristino Nicolaides asuma en una ceremonia la Comandancia del Ejército, cargo que también ocupaba Galtieri.

Al asumir la Comandancia del Ejército, Nicolaides pasará a integrar automáticamente la Junta Militar, integrada también por los comandantes de la Fuerza Aérea, brigadier general Basilio Lami Dozo, y de la Armada, almirante Jorge Isaac Anaya.



Jefe del Estado

Chile va por buen camino frente a situación económica adversa

□ Medidas adoptadas para superar la recesión fortalecerán el empleo, promoverán una baja en las tasas de interés y evitarán gravar con rebaja de remuneraciones a los más necesitados

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, reiteró ayer su convicción de que una vez más los chilenos sabremos superar una situación económica adversa, indicando que, con las medidas adoptadas, "vamos por buen camino".

El Jefe del Estado pronunció estas palabras en una reunión que sostuvo con 3.500 voluntarios de CEMA-Chile en el edificio Diego Portales y en la cual participaron junto a él la Primera Dama de la Nación y cinco Ministros de Estado.

En la oportunidad reiteró asimismo que el conjunto de normas adoptadas "que tienden a reactivar la economía y a aumentar el empleo", en ningún caso significan alterar la estrategia de desarrollo que impulsa el Gobierno que, a pesar de las dificultades, mantiene su vigencia y plena validez.

Con realismo —añadió S.E.— el Gobierno ha adoptado las alternativas más apropiadas frente a las actuales circunstancias. Estas son consistentes con nuestro esquema económico de libertad y procuran paliar los efectos negativos del momento recesivo, fortaleciendo el empleo, promoviendo una baja en las tasas de interés y evitando gravar con rebajas de remuneraciones a los más necesitados".

Expresó que varias de estas medidas no tienen un efecto inmediato, sino que éste se podrá apreciar en los próximos meses.

DEVALUACION DEL PESO

Antes de adoptar decisiones para hacer frente a la realidad que nos afecta, dijo el Presidente de la República, evalué detenidamente la evolución de nuestra economía, estudiando las más apropiadas para hacer frente a la recesión. Entre esas alternativas se consideró detenidamente mantener fijo el cambio, política sostenida exitosamente desde 1979.

Pero —añadió— con nuevos ante-

Destacada labor del voluntariado femenino

□ Presidente de la República tuvo reunión-desayuno con dirigentes de ocho instituciones

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, se mostró impresionado por la labor que desarrollan los organismos del voluntariado femenino en actividades vinculadas con la salud, especialmente, de la niñez desvalida.

Así lo dio a conocer la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart, al término de una reunión-desayuno que sostuvo el Presidente de la República en la Moneda, y a la cual también asistieron las directivas del voluntariado de acción social y los ministros del Interior, Secretario General de Gobierno y la jefa del gabinete de la Primera Dama.

La señora Lucía Hiriart expresó que el Jefe del Estado se había impresionado al imponerse que la representante de la Asociación de Diabéticos de Chile padece este mal desde niña, como también que la representante de la biblioteca de ciegos es no vidente.

La Primera Dama destacó que en las actividades colaboran alrededor de 800 voluntarias.

La esposa del Jefe del Estado informó que el jardín infantil para los niños enfermos de la vista será una realidad próximamente con el apoyo del Estado.

Este centro de atención estará destinado para los pequeños que padezcan de enfermedades a la vista y para lo cual ya se comenzaron a inscribir los postulantes.

La señora Lucía Hiriart manifestó por otra parte, que en la actualidad se está trabajando en varias grabaciones magnetofónicas para los no videntes y que los niños ciegos son atendidos en colegios especiales a partir de los siete años y que, posteriormente, en adulto está protegido y rehabilitado, permitiéndole hacer una vida normal.

La señora de Pinochet indicó que durante la reunión se conoció en detalle la tragedia que enfrentan los pequeños y adultos hemofílicos con los cuales se realiza una gran labor. Se solicitó y así se dispondrá que cuando llegue a un establecimiento asistencial una persona que padezca de este mal sea atendida de inmediato.

cedentes, tales como la caída del precio del cobre, la fuerte revaluación del dólar respecto de otras monedas y ante la eventualidad de vernos obligados a tomar medidas aún más dolorosas, como sería una rebaja general de las remuneraciones, resolví proceder a la devaluación del peso.

Sé que he sido criticado por muchos porque señale que esto no iba a suceder. Pero, si he tomado una resolución, ha sido mirando a mi pueblo y no con otra finalidad. Si lo hubiera anunciado con anterioridad, se habrían iniciado las especulaciones y muchos habrían obtenido rápidas y cuantiosas ganancias. Por eso no lo anuncié.

AJUSTES

El Presidente de la República señaló que confiaba en que los chilenos "sabrán comprender la necesidad de ajustarnos a esta nueva responsabilidad y asumir las responsabilidades que nos corresponden. Todos debemos sacrificarnos, por ello, hoy más que nunca se requiere la unidad de todas las mujeres de Chile", dijo indicando a las voluntarias presentes.

Es necesario que ustedes continúen su importante labor, y prosigan la difusión de los valores nacionales. La cooperación, la materialización del espíritu de solidaridad hacia los más necesitados serán factores determinantes para superar estos momentos

Adhesión y Apoyo

Con anterioridad al discurso del Presidente de la República, la

de la palabra la socia del Centro Madres "San Francisco Javier" de la Carmen Espinoza.

Esta manifestó a nombre de las integrantes de la entidad "un incondicional al Jefe del Estado como también su reconocimiento a la constante preocupación del Gobierno hacia la ciudadanía."

"Estamos dispuestas, manifiestamente, a realizar cualquier sacrificio en el momento que la Patria lo quiera. Usted puede disponer de nosotras, que nosotras le respondamos".

FLORA CHILENA



La Algarrobia

Arbusto del norte, que alcanza una altura aproximada de 1 a 2 metros. Sus ramas son erectas, largas, simples, gruesas y cilíndricas.

Sus ramas son glandulosas, cubiertas de tubérculos de los que salen unas tres espinas con una longitud de 1 a 3 mm. Estas espinas, cuando se clavan son muy dolorosas aunque no contienen toxinas o algún agente venenoso.

Además, sus ramas son de color amarillo muy finas con huecillos de 0,1 cm. y 5 mm. de ancho.

La flor de la Algarrobia es de color amarillo oro, con racimos que agrupan en el extremo de sus ramas y alcanzan los 15 mm. de largo. Su corola es una legumbre resino-glandulosa amarilla, cilíndrica, derecha de tres a cuatro centímetros de largo por un centímetro de diámetro.

La semilla de la Algarrobia es lisa, aplanada, color café oscuro, 4 mm. de diámetro. Florece este arbusto en los meses de septiembre y sus frutos maduran de enero a febrero.

Crece en forma abundante desde Atacama hasta Coquimbo y en muchas oportunidades sus ramas y troncos sirven para leña, ya que su combustión es una legumbre resino-glandulosa amarilla, cilíndrica, derecha de tres a cuatro centímetros de largo por un centímetro de diámetro.

Es probable que a veces se le confunda con el Algarrobo, árbol de hasta 12 metros de altura y uno de diámetro, que se presenta en las regiones de la rapacía. Esta especie vive únicamente en esta provincia.

La Algarrobia vive en conjunto con los tamarugos, otro ejemplar de las praderas del desierto chileno.



Antecedentes:

Dpto. Forestal Parque Metropolitano
Este espacio se transmite en la programación habitual de Televisión Nacional de Chile

CHILE, DEBUT Y DESPEDIDA

■ Al perder con Austria, la selección ve alejarse cualquier posibilidad de clasificar.

OVIEDO (Por Gerardo Ayala, enviado especial). — Aunque es prematuro sacar cualquier conclusión, pues puede decirse que nuestra selección ya no tiene "nada que hacer en el Mundial", porque al perder con Austria —al seleccionado que se debía ganar o empatar, según las optimistas declaraciones de Luis Santibáñez— prácticamente son nulas las posibilidades futuras.

Nulas porque Chile —así como jugó ayer— no podrá ganar a Alemania ni menos a Argelia, el supuesto participante más débil del grupo. Nulas porque Chile no pudo ganar a un rival que dejó jugar, a un rival que se mostró ganable, pero que aprovechó las reiteradas vacilaciones de un equipo confundido y que jugaba buen fútbol en "media cancha", porque Chile tuvo el balón, pero no lo administró críticamente donde debía: en el área austríaca...

mejor jugador chileno, junto a Gustavo Moscoso, quien, inexplicablemente, fue sustituido por Gamboa, cuando la lógica indicaba que tenía que salir un volante. Pero —y en esto debemos insistir— las cargas chilenas fenecían en el área austríaca que, bien plantada, no titubeó en rechazar cualquier visita extraña...

A Luis Santibáñez le creímos cuando en Santiago proclamó "nos estamos preparando para un mundial y allá tienen que juzgar a la selección"... Esperamos el momento conforme el enunciado del entrenador, pero ahora —cuando ya sabemos cuánto pesa Chile— no podemos callar: Chile decididamente no tiene nada que hacer en España, porque quedó demostrado futbolísticamente —y esta no es invención nuestra— somos los más débiles del grupo y esta verdad, aunque duela, debe estar conjugándola Santibáñez quien ya mostró sus débiles cartas mundialistas...

SINTESES

Estadio: Carlos Tartiere.
Árbitro: Juan Cardellino, de Uruguay. Guardalíneas: Paolo Cesarini de Italia y Gilberto Aristazábal de Colombia.

CHILE (0): Osbén, Garrido, Valenzuela, Figueroa y Bigorra; Bonvallet, Dubó y Neira (Rojas); Yáñez, Caszely y Moscoso (Gamboa).

AUSTRIA (1): Konecny; Krauss, Obermayer, Degeorgi y Pezzey; Hattenberger, Prokaska y Hintermayer; Schachner, Krankl y Weber.
Goles: 21' Schachner de cabeza.
La Figura: Prokaska.
El "Tronco": Carlos Caszely.

CASZELY, UN CULPABLE

Si, aunque los austríacos se pusieron en ventaja merecidamente: cabezazo de Schachner, aprovechando error de Elias Figueroa y René Valenzuela quienes lo dejaron cabecear libremente; nuestro seleccionado pudo igualar, cuando a los 26', Carlos Caszely sirvió un tiro penal que desafortunadamente desperdició. Ahí, en ese minuto, prácticamente las ilusiones chilenas se esfumaron, porque si con pelota "muerta" no pudieron vulnerar a Konecny, menos lo iban a hacer como resultado de una jugada bien hilvanada.

Si, nuestra selección a ratos impresionó porque tenía el balón y jugaba galantemente en la zona de transición, donde Eduardo Bonvallet —a nuestro juicio—, el

La Nación en el mundial '82

Santiago de Chile, Viernes 18 de Junio de 1982

Cuerpo B



EL GOL. — Elias Figueroa sólo mira, mientras que Mario Osbén empieza a masticar su "pena". Atrás, Walter Schachner corre para celebrar su "gracia"... (RADIOFOTO AP).

IRLANDESES Y YUGOSLAVOS NO SE HICIERON NADA: A CERO

GRUPO 5, ESTADIO: La Romareda. CIUDAD: Zaragoza. PUBLICO: 15.000 personas. ARBITRO: Erick Fredericson, (sueco). GUARDALINEAS: Palotai (Hungría) y Galler (Suiza). YUGOSLAVIA. (0): Pantelic; Zajec, Z. Vujovic, Hrstic, Stojkovic; Surjak, Petrovic, Slijovic; Vujovic, Jorvanic y Susic. IRLANDA DEL NORTE. (0): Jennings; J. Nicholls, Domaghy,

Mac Creery, C. Nicholls; O'Neil, Armstrong, Mc Ilroy; Hamilton, McClelland, Whiteside. GOLES: No hubo.

ZARAGOZA. (Pepe Alonso). — A cero gol empataron las selecciones de Irlanda del Norte y Yugoslavia en el último partido del grupo 5 del Campeonato Mundial de Fútbol, jugado esta noche aquí, ante un público que gustó más del resultado que del espectáculo porque así, España, quedó empatada con estos otros países dándose el caso que todos los

equipos que intervienen en este grupo están con 1 punto.

PRIMER TIEMPO

Yugoslavia fue más equipo en el primer tiempo. El juego más atildado, de mejor concepción técnica y de mayor ataque y profundidad hicieron que los yugoslavos empujaran a su zona al equipo norirlandés que basó sus contrataques en las jugadas que trató de llevar y enhebrar el juvenil puntero izquierdo Whiteside.

(Pasa a la Pág. 6B)

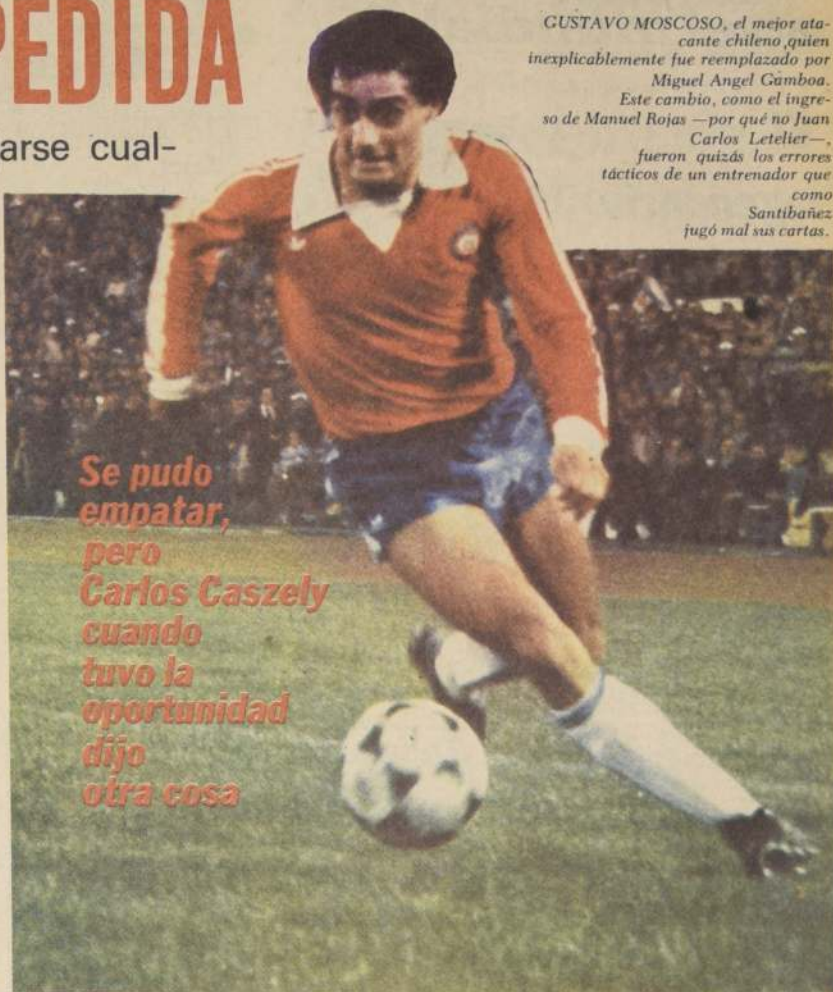
(PRIMERA FASE) MUNDIAL ESPAÑA '82												
GRUPO 2												
EQUIPOS	Alemania	Argelia	Austria	Chile	J	G	E	P	GF	GC	DIF	PTOS
3° ALEMANIA		1-2			1	0	0	1	1	2	-1	0
1° ARGELIA	2-1				1	1	0	0	2	1	+1	2
1° AUSTRIA				1-0	1	1	0	0	1	0	+1	2
3° CHILE			0-1		1	0	1	0	1	1	-1	0
FUTURO: (Horario: (11,15) de Chile.												
DESCANSO: 18 y 19 de Junio												
GIRON: 20 - Junio - Alemania - Chile												
OVIEDO: 21 - Junio - Argelia - Austria												
OVIEDO: 24 - Junio - Argelia - Chile												
GIRON: 25 - Junio - Alemania - Austria												

(PRIMERA FASE) MUNDIAL ESPAÑA '82												
GRUPO 4												
EQUIPOS	Checoslovaquia	Francia	Inglaterra	Kuwait	J	G	E	P	GF	GC	DIF	PTOS
1° CHECOSLOVAQUIA				1-1	1	1	0	0	1	1	-1	1
4° FRANCIA			1-3		1	0	0	1	1	3	-2	0
1° INGLATERRA		3-1			1	1	0	0	3	1	+2	2
2° KUWAIT	1-1				1	0	1	0	1	1	-1	1
FUTURO: (Horario: (11,15) de Chile.												
DESCANSO: 18 y 19 de Junio.												
BILBAO: 20 - Junio - Inglaterra - Checoslova												
VALLADOLID: 21 - Junio - Francia - Kuwait												
VALLADOLID: 24 - Junio - Francia - Checoslova.												
BILBAO: 25 - Junio - Inglaterra - Kuwait												



Saad Al-Houti fue un buen valor en el mediocampo ordenando el juego de los kuwaitíes frente al conjunto de Checoslovaquia.

Se pudo empatar, pero Carlos Caszely cuando tuvo la oportunidad dijo otra cosa



GUSTAVO MOSCOSO, el mejor atacante chileno, quien inexplicablemente fue reemplazado por Miguel Angel Gamboa. Este cambio, como el ingreso de Manuel Rojas —por qué no Juan Carlos Letelier—, fueron quizás los errores tácticos de un entrenador que como Santibáñez jugó mal sus cartas.

Kuwait empató 1 a 1

La rebelión de los humildes

■ Penal favoreció a la deslucida Checoslovaquia, mientras que los asiáticos impusieron un ritmo veloz de juego y buen fútbol.



PARTIDO: Checoslovaquia 1, Kuwait 1; **CANCHA:** Nuevo Estadio José Zorrilla de Valladolid; **ARBITRO:** Benjamin Kwabena Dwomoh de Ghana asistido por los guardalíneas Robert Valentine (Escocia) y Rómulo Méndez Molina (Guatemala); **CHECOSLOVAQUIA:** Zdenek Hruska, Josef Barmos, Ladislav Jurkemik, Jan Fiala y Josef Kukucka. Antonin Panenka, Jan Berger y Tomás Kriz, Petr Janicka, Zdenek Nehoda y Ladislav Vitek; **KUWAIT:** Ahmad Al-Tarabulsi, Waleed Al-Mubarak, Abdullah Mayouf, Naeem Mubarak y Mahboub Mubarak; Mohammad Ahmed, Saad Al-Houti y Abdulla Al-Boloushi; Faisal Al-Dakhil, Jassem Yacoub y Abdul Aziz Al-Ambari.

Encuentro: un partido que marcó la tónica que tiene hasta el momento el Mundial, donde los presuntos equipos débiles no han sido derrotados (Camérun y Honduras).

Si bien el marcador final sorprendió porque el equipo checo era el favorito y el propio entrenador del cuadro, Josef Venglos, había manifestado que entrarían a golear, mayor sorpresa causó a los miles de espectadores el buen fútbol que mostró Kuwait, aunque en los primeros 15 minutos fue mediocre y los kuwaitíes demostraron más amor propio y entusiasmo que técnica. Después el cuadro se plantó mejor en la cancha y tuvo gran movilidad, rapidez y velocidad, lo cual se pudo apreciar en toda su dimensión en el segundo tiempo.

El gol que puso en ventaja a Checoslovaquia ocurrió a los 21 minutos de tiro penal ejecutado por Antonin Panenka, después de una confusa jugada donde el árbitro del partido cobró infracción a favor de los checos, aunque los comentaristas depor-

tivos dijeron que la sanción del juez era exagerada. A pesar del marcador adverso, los kuwaitíes impusieron su ritmo habilidoso y veloz, donde Checoslovaquia no encontró el camino para mejorar su juego y tuvo deslucida presentación durante todo el evento.

Sobre el final del primer tiempo los asiáticos probaron al guardavallas Hruska con potentes remates de larga distancia y con buena puntería.

En la segunda fracción el ataque de Kuwait subió de ritmo con su tónica velocista y de mejor fútbol donde existieron buenas jugadas del balón y típicas de los brasileños, con lo cual se confirmó que el D.T. Carlos Alberto Parreira había impregnado al equipo del juego técnico y hábil de su país (Brasil).

A los 58 minutos del partido fue precisamente un disparo de larga dis-

tañca ejecutado por el delantero Faisal Al-Dakhil que venció al portero checo y consiguió la paridad para Kuwait, que incluso en el resto del cotejo atacó buscando remontar al marcador y vencer a su rival que decepcionó y no rindió lo esperado; por el contrario hizo un juego deslucido, lento y flojo, donde fueron escasas las acciones ofensivas elaboradas por Panenka con cruces rápidos a los punteros Janicka y Vitek que la defensa kuwaití logró resolver.

En general, un partido que mostró a Kuwait sin complejos ante su poderoso rival. Los jugadores kuwaitíes aplicando técnica y velocidad se revelaron ante los pronósticos que eran para ellos adversos y miraron de cara a cara al poderoso conjunto checo que no convenció ni mostró a sus grandes figuras internacionales que no brillaron ante los debutantes asiáticos.

La Nación en el mundial '82

El legendario Lato

LA CORUÑA (Por Adán Alcántara, especial para LA NACIÓN). — En el cómodo hotel de Portocobbo de Santa Cruz, enclave de la delegación polaca, se produce una apertura de la concentración para la prensa. Es solamente una hora destinada a conversar con los astros europeos.

Desde luego, la primera nota, tal vez la más extensa dentro del límite de tiempo, es con Grzegorz Lato, permitió extraer una serie de conclusiones con vistas a los resultados de la primera fase del torneo.

— Pienso que este equipo está en mejor forma que los que llegaron a los torneos de Alemania y Argentina... Respecto a mi actual posición, donde ya no juego como puntero neto sino como mediocampista, es la lógica evolución de mi juego. Continuo como un hombre de ataque pero he ampliado mi área de acción, porque tengo más experiencia que me permite actuar no ya como ala derecha, sobre la línea, sino con mayor visión de ataque.

Nego que dicha posición le fuese impuesta por el coach Mylnarczyk... Puedo actuar ahora según la táctica más apropiada a cada momento.

Cuando se le consulta qué equipo le impresionó de los últimos mundiales, "pienso que el de Alemania Federal, de 1974... tenía muy buenos jugadores, con ritmo y de cohesión indimentable. No había desequilibrios notorios entre ellos".

Posteriormente, cuando un periodista polaco le consultó la diferencia o quién era menor Lato o Deyna (considerado como el mejor valor de 1974), el calvo mediocampista no dudó en responder.

"Somos jugadores de muy distinto tipo. Deyna tenía capacidad como organizador de juego. Yo busco resultados más definitivos, me considero más peligroso, ya que me gusta decidir de primera al tirar al arco..."

Para culminar, la infaltable consulta sobre quiénes pasan a la segunda fase.

"Pienso que es muy bravo el grupo. Sin embargo, pienso que una de las plazas será decidida en su designación en el match a jugar entre Perú e Italia. Nosotros debemos ganar a Camerún, es decir, en 24 horas creo que se decide todo en un grupo que es el más difícil".



Lato, el veterano jugador de la selección polaca, que desde su anterior posición de puntero derecho pasó ahora a ocupar el mediocampo permitiendo con ello ampliar su radio de acción.

N'Kono, meta de Camerún

"El jaguar de Yaounde"

El jugador africano es hincha del alemán Maier



DESDE EL GRUPO

1

LA CORUÑA (por Adán Alcántara, especial para LA NACIÓN). — Juega siempre con malla de ballet de color negro o pantalones del mismo color, donde se lee el nombre del meta alemán Sepp Maier, su ídolo. Pero además de su uniforme, Thomas N'Kono se destaca por sus admirables condiciones para jugar en los tres palos. Es el arquero titular de la selección de Camerún.

Helenio Herrera, el entrenador hispano-argentino, mucho tiempo antes vaticinó: Thomas será la máxima revelación del campeonato mundial en España... y la expresión de H.H. está tomando cuerpo.

Lo apodan "Jaguar de Yaounde". Mide un metro 83 y su peso no va más de 80 kilos, pero es de una elasticidad, como tranquilidad altamente admirable. Su comienzo en el fútbol fue en el "Eclair de Duala" como zaguero

derecho. Y como una historia muy repetida, se lesionó el arquero y él pasó a reemplazarlo... Luego fue transferido al Canon Yaounde en 1974, debutando como internacional, ahora lleva nada menos que 60 intervenciones. Tiene hechos increíbles. Una vez atacó tres penales a delanteros de un equipo francés. Luego la repitió en el match final con Marruecos por la clasificación para venir a este mundial. Es considerado como el mejor futbolista de su país. En 1979 la revista especializada "Fútbol France" lo premió como el Mejor de África.

Ahora espera seguir los pasos de sus compañeros Kaham que actúa en Francia o Tokoto que lo hace en Estados Unidos, tal vez con el propio Milla que juega por el Bastia de Francia.

— Creo estar preparado para salir



N'KONO, el meta de Camerún, apodado el "Jaguar de Yaounde".

al exterior. He trabajado bastante para mejorar mi técnica. Solucionar problemas en los disparos de distancias y en centros altos. Pienso que des-

pués de este Mundial tendré contratos a elegir, por lo menos ya tengo tres ofertas y debo estudiarlas y sumo detenimiento.

Todo el plantel Polaco

POLONIA (FEDERATION POLONAISE DE FOOTBALL)

Exitos: Tercer lugar 1974
Medalla de oro 1972 (Olimpícos Munich)
1919
5.334
240.000
Jugadores: 1938, 1974, 1978, 1982
Participación ronda final: Alemania Oriental (1:0, 3:2), Malta (6:0, 2:0)
Resultados calificación: Antoni Piechniczek
Zbigniew Boniek, Grzegorz Lato, Andrzej Szarmach.

NUMERO	NOMBRE	NACIDO	EDAD	CLUB
1	Josef Mlynarczyk	20-9-33		Widzew Lodz
2	Marek Dziuba	19-12-35		Lks Lodz
3	Janusz Kupciewicz	9-12-55		Arka Gdynia
4	Tadeusz Dolny	7-5-58		Gornik Zabrze
5	Pawel Janas	4-3-53		Legia Varsovia
6	Piotr Skrobowski	16-10-61		Wisla Cracovia
7	Jan Jaischa	18-8-57		Wisla Cracovia
8	Waldemar Matysik	27-9-61		Gornik Zabrze
9	Wladyslaw Zmuda	6-6-54		Widzew Lodz
10	Stefan Majewski	31-1-56		Legia Varsovia
11	Wlodzimierz Smolarek	16-7-57		Widzew Lodz
12	Roman Wojcicki	8-1-58		Slas Wroclaw
13	Andrzej Boncel	21-9-59		Legia Varsovia
14	Andrzej Palasz	22-7-60		Gornik Gdynia
15	Wlodzimierz Ciolek	24-3-56		Stal Mielec
16	Grzegorz Lato	8-4-50		Fc Lokeren
17	Andrzej Szarmach	3-10-50		Al Auxerre
18	Marek Kusto	29-4-54		Legia Varsovia
19	Andrzej Iwan	10-11-59		Wisla Cracovia
20	Zbigniew Boniek	3-3-56		Widzew Lodz
21	Jacek Kasimierski	17-8-59		Legia Varsovia



CAMERÚN La gran sorpresa del grupo que se desarrolla en la tierra gallega tuvo un comienzo extraordinario cuando igualó con Perú, en esta etapa del torneo. La escena, la bida y N'gou neutralizando al líbero Julio César Uribe (AP).

Frente a Hungría

El todo o nada se juegan argentinos

DESDE EL GRUPO

3

ALICANTE. — Argentina, sintiendo todavía los efectos de su derrota ante Bélgica, se esforzaba por revivir su moral antes de jugar su segundo partido por el grupo tres del Mundial frente a Hungría.

"Nuestra obligación ahora es dar todo lo que tenemos. La única respuesta a las preocupaciones es trabajar más fuerte que nunca y tratar de revertir las cosas en nuestro favor", dijo el director técnico de los campeones mundiales, César Luis Menotti.

Los argentinos, sorprendentemente derrotados 1-0 por Bélgica el domingo en el encuentro inaugural, se mostraron obviamente impresionados ante la contundente victoria de 10-1 que obtuvo Hungría ante El Salvador.

MARADONA: AHORA SALDRAN LAS COSAS

Pero Menotti, vaticinó que los húngaros emplearán hoy un juego más cauteloso en un partido que dijo resultará vital para las esperanzas de Argentina de clasificarse para la segunda ronda.

Diego Maradona, por su parte, consideró que Hungría es diez veces mejor individualmente que Bélgica, "pero nosotros estamos en condiciones de hacer cosas contra los húngaros que nos resultaron imposibles frente a los belgas", dijo el cotizado volante ofensivo.

Interrogado sobre el poderío ofensivo de Hungría, Maradona respondió: "Si Hungría pudo marcarle diez goles a El Salvador, entonces no veo por qué nosotros no podemos hacer la misma cantidad e inclusive 11".

El mediocampista, Osvaldo Ardiles, estimó que Argentina aún puede clasificarse junto a Bélgica. "Pero tenemos que ganar el encuentro de hoy", puntualizó.

Menotti declinó anticipar la formación de su equipo para ese cotejo, pero indicó que podría introducir uno o dos cambios respecto a la alineación que presentó el domingo.

El delantero Jorge Valdano, quien ante Bélgica ingresó como sustituto, podría jugar desde el comienzo en lugar de Ramón Díaz o Daniel Bertoni.

Primo hermano de Ardiles pereció en las Malvinas

VILLAJOSYOSA (DPA). — Osvaldo Ardiles está de luto. En una improvisada conferencia de prensa sobre la hiebra del campo de deportes de la localidad de Villajoyosa, en las cercanías de Alicante, el mediocampista de la selección argentina señaló que en la "guerra de las Malvinas he perdido a mi primo hermano".

José Ardiles, de 32 años, padre de dos niños, se estrelló pilotando un "Mirage". La muerte de su primo hermano fue una de las causas de que rechazara hasta ahora en España cualquier conversación con periodistas.

También hoy le resultaba difícil hablar a Osvaldo Ardiles, de 29 años. Una y otra vez perdía al hulo, muy a menudo sus respuestas eran titubeantes y alguna vez ni siquiera contestaba. Ardiles estimó que la guerra había sido una locura, pero que el fin no le

satisficía y que, al contrario, se sentía muy triste.

Sobre sus relaciones con Inglaterra, donde había jugado con el Tottenham Hotspur, donde descolgó, dijo que se había sentido como un miembro más de la familia de Tottenham y que había sido muy feliz en Inglaterra, donde tenía muchos amigos. Indicó que, después de la guerra, no podía volver. Por lo tanto, su futuro como jugador no estaba claro. Hasta ahora, dijo que había mantenido solamente algunas conversaciones con el equipo parisino de Saint Germain.

PASARELLA

Los días pasados, se había sabido que el capitán del actual campeón del mundo, Daniel Pasarella, tenía un hermano encuadrado en los contingentes argentinos en las Malvinas y que se encontraba en el grupo inicial de prisioneros.

Lo dicen las estadísticas

El Salvador puede ser clave para clasificarse

Los argentinos deben ganar a Hungría, de lo contrario tendrían que hacer más de diez goles a los salvadoreños



ALBERTO GONZALEZ, el mejor atacante de los centroamericanos, quienes tratarán de evitar más goleadas en los partidos que les restan jugar en el Mundial.

ELCHE. — La única pregunta que queda en cuanto a la actuación de la selección nacional de El Salvador en la Copa del Mundo es quién de sus rivales le anotará más goles.

Añoche, Hungría le metió 10 en una victoria sin precedentes de 10-1 que fue la peor derrota jamás sufrida en finales de copas del mundo por una selección alguna, peor que el 9-0 sufrido por Zaire contra Yugoslavia en 1974 por Corea del Sur contra Hungría en 1954.

Ahora los otros integrantes del grupo III que juega en Elche y Alicante, Argentina y Bélgica, tratarán de meterle más goles a El Salvador.

LAS ESTADÍSTICAS

Si Bélgica también gana a Hungría como lo hizo en el partido inaugural a Argentina 1-0 en Barcelona, y Argentina y Hungría empatan, la diferencia de goles anotados contra El Salvador determinará la clasificación del grupo.

La exhibición de los salvadoreños en el nuevo estadio de Elche, ciudad ubicada a unos 23 kilómetros al noroeste de Alicante, tuvo como único punto bueno que momentáneamente se paró la guerra en su país, ya que todos estaban pegados a sus pantallas de televisión.

Sin embargo, es difícil extraer conclusiones de ese partido sobre el verdadero potencial húngaro, debido a la pobreza futbolística expuesta por El Salvador.

El grupo III está encabezado ahora por Hungría y Bélgica con diez puntos, seguido por Argentina y El Salvador, sin puntos.

Pese a su rotunda victoria por 10-1, la selección de Hungría dejó algunas dudas sobre la solidez de su defensa, debido a que El Salvador creó varias situaciones de gol, que no fueron aprovechadas, en base a veloces y hábiles desplazamientos de sus punteros.



Jugará Kempes realmente contra los húngaros? Porque la verdad es que contra los belgas muchos no advirtieron su presencia...

Monte de Chile,
viernes 18 de junio de 1982

Alemania trata de curar sus heridas

Derrota ante el seleccionado de Argelia provocó en los futbolistas germanos una fuerte desazón

MADRID. (Latin-Reuters). — Alemania Federal, que aseguró con solidez que era importante candidata a llevarse la Copa Mundial, trataba de aliviar las heridas que le infligió un jugador y joven argelino.

Lakhdar Belloumi, de 23, fue la inspiración detrás de la victoria 2-1 de Argelia en el partido del grupo dos contra Alemania Federal, resultado que pareció salir del reino de la fantasía.

Los germanos, campeones mundiales en 1954 y 1974, arribaron a España como los campeones de Europa, triunfantes en sus ocho partidos de la ronda clasificatoria y con un record de 33 goles a favor y sólo tres en contra.

Argelia, por contraste, llegó tras ganar sólo un cuarto puesto en la Copa de Naciones Africanas, realizada en Libia y, al parecer, con pocas esperanzas de conseguir poco más que actuaciones dignas en su primera participación en las finales de la Copa del Mundo.

Pero, en vez de sucumbir débilmente ante los poderosos alemanes, el desafío con fiera y al término del encuentro nadie pudo negar que su improbable victoria fue lograda en estricto mérito.

BELLOUMI, GRATA REVELACIÓN

Por sobre todo, sin embargo, fue la victoria de Belloumi. Causó el pánico a la defensa germana, lo que llevó a Madjer a dar a Argelia el liderazgo a los 53 minutos.

Y luego al minuto 68 marcó el gol que puso a Argelia nuevamente al frente. Segundos antes Karl-Heinz Koenig había anotado para los alemanes.

Pero no fue sólo en marcar y anotar goles por lo que Belloumi dejó su huella en el partido. Jugó realmente durante los 90 minutos y los admiradores que ganó en ese tiempo fueron a los observadores de los clubes europeos, quienes ahora estarán ansiosos para lograr contratarlo.

Belloumi ha sido comparado con el argentino Diego Maradona y el francés Michel Platini. Le gustó la comparación, pero dijo: "Platini es Platini, Maradona es Maradona y Belloumi es Belloumi. Tenemos algunas cualidades comunes, algunos países, manejo de la pelota, ubicación y habilidad para marcar goles".

El capitán analiza a los argelinos Figueroa: "Su juego es sorprendente..."

GIJÓN. — Sorpresa y admiración causó en los seleccionados chilenos de fútbol la actuación cumplida por el equipo de Argelia, que derrotó 2x1 a Alemania en el partido inaugural del grupo 2 en esta ciudad.

Los jugadores nacionales asistieron al estadio junto a dirigentes y admiradores —al igual que el público— la hazaña de los hasta ahora modestos africanos.

EL CAPITAN ELIAS

Fue sorprendente el juego de los argelinos —resumió el capitán del equipo chileno—. No sólo tienen suficiente fuerza y gran velocidad, sino que también juegan muy bien la pelota.

El defensa central destacó el trabajo de sus colegas argelinos y dijo que Chile también está capacitado para resistir un asedio de centros como lo hicieron los alemanes. Agregó que "a la vez, los delanteros chilenos tienen capacidad para que la labor de los defensores argelinos se complique". El defensa central Guendouz, el lateral derecho Merzekane y los punteros Madjer y Assad aparecieron las mejores figuras argelinas. De Alemania destacó a Rummenigge "por lo hecho en el primer tiempo".

CASZELY TIENE UN VELOZ CONTRAATAQUE

El ataque central, Carlos Caszely, quedó impresionado por el toque de balón y el vertiginoso contraataque de los argelinos y mencionó a Merzekane y Assad como los mejores de la cancha.

Los argelinos fueron mucho más de lo que se esperaba. Tuvieron una lección de buen fútbol y por momentos parecieron brasileños por la forma en que jugaban el balón.

Sacando conclusiones con miras al enfrentamiento de Chile contra Argelia —último partido para ambos— Caszely dijo que "a los centrales es imposible pasarlos por encima, de modo que los jugaremos a ras de pasto". De Alemania señaló que "jugó muy confiada y, cuando vino a apurar, ya el rival estaba agrandado".

ENTRENADOR NACIONAL

Luis Santibáñez, que durante el partido cumplió su trabajo de comentarista, recordó su advertencia en el primer tiempo de que Argelia era el más fuerte entre los equipos del grupo.

"Estas declaraciones merecieron risueños comentarios, pero ya está visto que me quedé corto —manifestó el técnico—. Los argelinos no sólo han demostrado velocidad, sino también una muy buena técnica pero, más que eso, me impresionó el bajo nivel de los alemanes. No supieron contrarrestar el contragolpe de los centrales, y con eso se suicidaron."



LAKHDAR BELLOUMI, el nervio de Argelia ahora asegura que también ganan a los austriacos y chilenos.

Lakhdar Belloumi, volante de Argelia, pieza fundamental en el triunfo sobre Alemania

"Ahora, pensamos en clasificar"

□ El jugador cree que lo "más difícil" ya pasó, pero no menosprecia a Austria ni a Chile

DESDE EL GRUPO

2

CECEDA (Especial). — Como toda selección, Argelia también tiene su estrella y qué estrella, porque Lakhdar Belloumi —frente a los alemanes— ratificó su gran calidad y, además, fue fundamental en la victoria y autor del último gol y "conductor" del primero. Tiene 22 años, mide un metro setenta, pesa 60 kilos y es ídolo entre la afición argeliana.

"Yo intuía que íbamos a ganar, porque los habíamos ganado una vez y presentaba que podíamos repetir la gracia. Ahora, del partido mismo, puedo decir que al principio sentimos la presión de ellos, pero después paulatinamente nos fuimos dando cuenta que no eran tan bravos como los pintaban. Pienso que nuestro fútbol los complicó, porque ellos nunca pensaron que nosotros los íbamos a jugar de igual a igual. Creo que eso fue fundamental en el resultado: nuestra disposición para no dejarnos llevar por los alemanes que en el primer tiempo buscaron liquidar el pleito, pero al encontrar oposición nuestra cambiaron radicalmente. Es cierto, dimos una gran sorpresa, pero íntimamente confiaba en este resultado", contó el conductor argeliano.

¿Ahora, el resultado final del grupo cambiará?

"Pienso que en alguna medida, pero en el fondo sé que los alemanes se clasificarán, porque van a ganar a Austria y Chile. Ya no se dejarán sorprender. Ahora, el segundo lugar sigue pensando que lo discutiremos con los chilenos, porque a los austriacos podemos ganarlos, ya que varios de nuestros jugadores juegan allá y conocen el fútbol de ellos".

¿Cree usted que éste será el Mundial de las sorpresas?

"Pienso que en el fútbol no hay sorpresas, porque es un juego donde cualquier resultado es posible. Nosotros ganamos a Alemania y todos hablan de sorpresas, pero no hay que olvidar que ellos nunca nos han ganado. Es decir, históricamente las estadísticas nos favorecen. Ahora, que ustedes no nos conocían cabalmente es otro problema".

¿Ganan a Austria?

"Nosotros nos preparamos para ganar la mayor cantidad de partidos y Austria no escapa a ese deseo que compartimos todos, porque ahora pensamos en clasificar y para ello tenemos que ganar y nada más".

Es Belloumi, el conductor argeliano que ahora sólo piensa en la clasificación de su país...



ASI celebró Argelia su trascendental triunfo sobre los alemanes. Ahora, los argelinos piensan decididamente en clasificar.

"Un error, no marcar individualmente..."

Hans Schellberg, alemán, quien jugó en Deportes Concepción y su enfoque

GIJÓN. — Hans Schellberg, el futbolista alemán que jugó en Chile por Deportes Concepción y Universidad de Chile, se mostró demudado.

"Este era un partido que no se podía perder. El problema, al parecer, es que nadie sabía en Alemania cómo jugaba Argelia. Hoy lo hemos comprobado muy duramente."

Schellberg criticó al equipo de su país por no haber aplicado una marca al hombre:

"Si lo hubiera hecho, aunque sea durante la primera media hora, habría asfixiado a los argelinos en su zona y sus posibilidades de ganar habrían sido mayores. Optaron, en cambio, por una marcación suelta, sin ninguna exigencia."

Sobre los argelinos comentó que "son muy veloces y saben tocar la pelota", y adelantó que "Austria y Chile deberán jugar muy bien para superarlos".

La Nación en el mundial 82

Luis Santibáñez al referirse a la victoria argelina

"No me sorprende ni me preocupa"

□ "Siempre he pensado que en el fútbol todo es posible", comentó el entrenador

OVIEDO. (AP). — El entrenador de la selección chilena de fútbol, Luis Santibáñez no se mostró ni sorprendido ni preocupado por la victoria 2-1 de Argelia sobre Alemania Occidental, pese a que algunos dijeron que eso podría complicar el panorama de Chile en el Mundial.

"Fui uno de los pocos que dijo que Argelia tenía un buen equipo que podría complicar el juego a cualquiera", dijo Santibáñez.

Alemania, Argelia, Chile y Austria forman el grupo II en la primera ronda del mundial.

Santibáñez dijo que los argelinos desarrollaron una estrategia muy inteligente, basada en el buen estado físico de sus jugadores para "lanzar contraataques fulminantes contra una defensa alemana que pareció permeable".

El entrenador alemán Jupp Derwall dijo en la conferencia de prensa después del partido que a su equipo ahora sólo le resta ganar a Austria y Chile y afirmó que "tenemos tiempo para estudiar a Chile". Derwall podrá ver a los chilenos frente a Austria.

El entrenador argelino Jalel analizó con modestia la victoria de su equipo, considerada una de las mayores sorpresas en un mundial de fútbol: "el fútbol no es una ciencia exacta y por eso a veces se dan estos resultados", dijo.

Santibáñez dijo que está sorprendido por "la oscuridad mental" del fútbol europeo.

"Estoy sorprendido de la falta de ideas de los alemanes, de su falta de recursos para entrar al área argelina".

El goleador chileno Carlos Caszely elogió a los argelinos: "no sólo tienen buen físico, sino que tocan bien el balón, saben desplazarse sin pelota".

Elogió especialmente al zaguero Merzekane.

"Pero no les temo. Nosotros sabemos hacer un fútbol diferente y a lo mejor los sorprendemos", dijo.



SANTIBÁÑEZ quedó impresionado con "la falta de lucidez del jugador europeo que nunca busca variantes".

Derwall: "No podemos perder ni con Chile ni Austria..."

□ El técnico alemán quiere olvidar a Argelia y pensar sólo en el futuro

GIJÓN (Especial). — "Ahora, nuestra preocupación es una sola con dos objetivos: ganar a Chile y Austria, respectivamente para clasificar", fue lo primero que expresó Jupp Derwall, técnico alemán, al referirse a la derrota con Argelia.

Después, Derwall entró al área: "Si, nos sorprendieron y creo que a todo el mundo. Nosotros no conocíamos a los argelinos. Ahora los conocemos y de jugar con ellos no nos ganarían. Si, a mi equipo le faltó más ingenio, pero no podemos negar que ellos coparon bien la cancha y tuvieron la suerte de hacer los goles. Creo que un empate hubiera sido un resultado justo. Nosotros tuvimos varias oportunidades, pero desafortunadamente no pudimos concretar".

¿Decayó Alemania físicamente?

"Este es un tema que muchos han tocado, pero no es cierto que el equipo está disminuido en ese aspecto, porque en el debut jugamos a buen ritmo los 90 minutos de juego".

¿Ganan a Chile?

"Tenemos algunos días para estudiarlos y creo que ellos no nos van a sorprender, porque al menos son más conocidos que los argelinos y practican un fútbol netamente sudamericano que tiene características definidas".

Por su parte, Rummenigge, sólo comentó: "Nos ganaron con mucha fortuna, pero no está perdido todo, porque si ganamos los dos partidos que quedan estamos clasificados. Claro, nos sorprendieron, pero tuvieron suerte, porque al final merecimos empatar. Un cabezazo mío dio en el horizontal". Por su parte, Manfred Kaltz expresó: "Todavía no nos reponemos, pero aún tenemos posibilidades. Argentina también perdió y no deja su condición de favorito. Creo que en este Mundial se van a dar muchas sorpresas, porque el juego defensivo impera sobre cualquier otro intento y mediante un contragolpe se puede ganar".



ESTA hinchada alemana espera el compromiso de este domingo con Chile para quitarse su frustración.

La Nación en el mundial '82

Violenta crítica española para todos sus jugadores

MADRID (ANSA).— La prensa española destacó en forma unánime que España fracasó totalmente contra Honduras, rozando el ridículo.

El diario deportivo "As", con el título "España salvó un punto", comenta: "El gol de Honduras puso en evidencia nuestros peores defectos, o sea una falta de definición del juego de ataque".

"Aunque podemos reconocer que España tuvo un poco de mala fortuna, no hay dudas que el equipo mostró voluntad pero sin las necesarias cualidades técnicas y estratégicas", concluye "As".

"Marca", otro cotidiano deportivo, escribe: "España jugó con el corazón pero no con la cabeza y recibió la primera bofetada". "España jugó increíblemente mal, en forma enloquecida, plena de voluntad pero sin juego y sin continuidad".

"Luisito" Suárez dice

La zona más difícil es: Brasil, URSS y Escocia

DESDE EL
GRUPO

6



La experiencia de "Luisito" Suárez y el conocimiento del fútbol que tiene, es caldero en su juicio sobre el Grupo Setis. En la escena, cuando integraba la selección española, jugando contra Argentina.



Contentos están los jugadores irlandeses por el reparto que harán del dinero ganado en el Mundial.

Irlandeses se repartirán los ingresos del mundial

VALENCIA (España), 16 (AP).— Los futbolistas de Irlanda del Norte decidieron repartirse por igual todos los ingresos que reciban por su participación en el Mundial '82, que iniciaron ayer jueves ante Yugoslavia.

Anteriormente, el equipo había aceptado una escala de premios. Según el nuevo acuerdo, "lo que tengamos sobre la mesa al final del día será repartido igualmente entre los 22 jugadores", dijo el zaguero Sammy Nelson. "Todos pensamos que es el medio más justo".

"Así no iremos muy lejos", afirma "Diario 16", "porque una presión



Gilberto Jerónimo, moreno color de Honduras lucha el balón con el español Juanito, tras el árbitro Ithurralde (UPI).

continua, pero lenta, sin ideas y sin fantasía, no permite concretar una exitosa maniobra ofensiva".

Según "El País", el equipo español desilusionó plenamente en su debut, sin dirección de juego, y deberá cambiar mucho contra Yugoslavia para no quedar en medio del camino.

"Esta presión de noventa minutos, concretada en un solo gol, de penal, contra un equipo modesto, no puede ser más negativo", concluye "El País".

También "Ya" destaca el juego negativo y las malas perspectivas que abre el futuro, luego de la presentación de ayer.

Toda la prensa española concentra su atención en lo que llama "la rebelión de los modestos", vistos los resultados de excepción conseguidos por Honduras, Argelia y Camerún.

VALENCIA (ANSA, por Sandro Sandoval).— El segundo de abordaje del seleccionado español, ex gran jugador hispano también en la época de oro del "Inter" de Milán, Luis Suárez, ve peligro para Brasil, si bien lo considera favorito junto con Alemania, no confía mucho en Argentina, prevé grandes dificultades para Italia y considera a Polonia un serio peligro.

"El grupo de Brasil—precisó el técnico—es el más difícil del Mundial, ya que la URSS y Escocia podrían dar la sorpresa, mientras que Nueva Zelanda no representa algún peligro".

Por lo que se refiere a Argentina, Luis Suárez dijo que el actual "no es un equipo excepcional como el de hace cuatro años. Además, pesará la falta del calor del público de casa".

—Y España?—
"Es un buen equipo con una gran ilusión y que puede alcanzar metas imprevisibles".

El seleccionado español—agregó Suárez—"forma un auténtico equipo en el amplio sentido de la palabra, a diferencia de mi época donde había grandes individualidades pero poco juego de conjunto".

—¿Cómo será este Mundial?—
"Ojalá que no reine la violencia. Dependerá de los árbitros y todo se verá a partir del primer partido en cada grupo. Hace años el fútbol era más técnico y ahora es más atlético, veloz, fuerte, si bien precisamente por ello se puede llegar más fácilmente a la violencia", subrayó.

Lo que recibirá de FIFA

Jugadores españoles pidieron primas del 50% de la Federación

VALENCIA, Junio (ANSA).— Las famosas primas que los jugadores ganarán en este Mundial, después de la decisión de los hispanos anunciada por Arconada, Camacho y Alesanco, el Presidente de la Federación Local, Pablo Porta, se reunió con los representantes de los futbolistas hispanos para concluir definitivamente el problema.

Como se sabe, los jugadores han pedido que se les dé el 50 por ciento del porcentaje que recibirá la Federación Española de la FIFA al término del Mundial, sobre la base de la repartición del 65 por ciento de las entradas del torneo. Obviamente, más partidos gana, más taquilla habrá y más ganará la selección española.

Por otra parte, cabe señalar que finalmente en Valencia se empieza a respirar aire de Mundial. Después del partido inaugural, las calles están adornadas con banderas españolas y la gente habla y comenta no sólo la derrota de Argentina sino también las posibilidades de España en este Mundial.



Michel Platini conservó su puesto de mediocampista ordenando el equipo y fue un peligro en tiros de distancia.

BILBAO.— (DPA).— (Por J. A. Mercado).— Es la misma diferencia entre el norte y el sur que hay en todos los países. Diferencia que es muy notable entre Nancy y Saint Etienne, entre el equipo en el que Michel Platini se dio a conocer a nivel internacional como jugador de fútbol y el equipo en el que ahora Platini parece haber recuperado esas facultades que un día le llevaron a ser proclamado el mejor jugador francés en un deporte al que, la verdad sea dicha, sus compatriotas no son demasiado aficionados.

EL PASADO

Michel Platini militaba en el Nancy y sus actuaciones en un equipo que no ha significado nunca gran cosa en el fútbol galo le llevaron a ser seleccionado por Michel Hidalgo para el Mundial argentino. Allí demostró Platini la excelencia de su técnico juego, al igual que lo hicieron sus compañeros de entonces, como Lacombe, Six, Rocheteau, López o Bathenay. Sin embargo, Francia perdió frente a Argentina, el actual detentor del título por 2:1 y frente a Italia por el mismo score, para ganar finalmente a los húngaros por 3:1, demostrando que con un excelente juego técnico, dominando el cuerpo y driblando bien se puede perder si no se posee la cualidad de rematar las jugadas con goles. Platini no marcó un solo tanto y el conjunto galo tuvo que hacer las maletas y regresar a casa, dejando, sin embargo, un excelente sabor futbolístico, al que le faltaba sólo la capacidad rematadora. Algo así como una buena comida sin postre o sin café.

Tenía Platini, entonces, 22 años. Han pasado cuatro más. Ha cambiado de club, de forma de vida, de mentalidad. En medio de una grave lesión que, curiosamente, le impidió la aventura italiana que Michel hubiera intentado con agrado. De Italia emigró su abuelo y es posible que los italianos hayan lamentado, futbolísticamente hablando, ese "detalle".



Antes del partido Inglaterra-Francia y por consiguiente del triunfo de la primera nación, los hinchas ingleses ya causaban problemas. ¿qué se debe esperar si pasan a la segunda ronda del mundial? En la foto, el segundo gol inglés anotado de cabeza por Bryan Robson ante un centro de Trevor Francis. Nada pueden hacer el arquero Jean-Luc Ettori y el defensa Christian López (extremo derecho).

Pendencieros y borrachos

Hinchas ingleses causan problemas

BILBAO (UPI).— Aún antes del primer partido de Inglaterra con Francia en la copa, los aficionados ingleses concentrados en esta ciudad han empezado a portarse mal.

Nueve ingleses tuvieron que aparecer en la corte el miércoles tras su arresto por peleas en cantinas. La policía informó que cinco de ellos,

identificados como Mark Burton, David Johnson, Stephen Toomey, Stephen Jeffrey y Andrew Chick, fueron detenidos por causar destrozos valuados en 100 pesetas (mil dólares) a una cafetería en el centro de Bilbao.

Otros dos, identificados como Gary Laken y Michael Oran, su-

puestamente arrancaron la puerta de un salón de fiestas de la Plaza de Zaballburu, y otros dos, Barry Holly y John Mark Stephenson, alegadamente causaron daños por 20 mil pesetas (200 dólares) en otro bar.

CONSULADO BRITÁNICO

Un vocero del consulado británico, que ha extendido sus horas para tratar problemas con los aficionados, dijo que el consulado estaba en contacto con los siete.

Eran los primeros arrestos desde que empezaron a llegar 7 mil ingleses y unos 15 mil franceses para el partido entre ambos seleccionados.

Otros británicos se quejaron que revendedores de boletos estaban engañando hasta 100 dólares por un boleto que cuesta oficialmente sólo tres dólares.

También hubo informes de policías callejeros en las plazas del centro. Un inglés dijo que la policía española le había pegado doce veces con el bastón.

Tuvo oportunidad contra ingleses

PLATINI: ¿La estrella que volvió?

DESDE EL
GRUPO

4

Francia debe medirse todavía con Checoslovaquia, Kuwait, y la mayoría cree que los galos se quedarán en el camino. Realmente tanto Inglaterra como Checoslovaquia son la antítesis del fútbol francés y del de Platini. Practican un juego atlético de tremenda fuerza y no dan con contemplaciones a la hora de meter el pie. Y hombre que, a pesar de su estatura, 1,79 metro, no es un jugador rompedor ni de choque. Arma el juego desde el mediocampo, mantiene la visión de los puentes y alarga prodigiosamente el disparo desde lejos, lo cual demuestra claramente en el partido contra Inglaterra al ejecutar un tiro largo a los 57 minutos que pasó rozando el travesaño del arco defendido por Peter Shilton.

"Ya sé que la tarea no va a ser fácil. Pero nosotros todos, tenemos ahora más experiencia y ya sabemos lo que es estar en un Mundial. Francia se ha clasificado para los Mundiales consecutivos y ello se debe a toda una generación de futbolistas. Mi generación", exclama Platini.

EN FORMA

Tanto Platini como sus compañeros de la selección especialmente sus compañeros de club presentes en ella, como Castañeda, Janvion, Battiston, López y Larin, están convencidos de que esta vez Francia pasará a la siguiente en España.

Sea como fuere, está fuera de toda duda que Platini vuelve a estar en forma. "Nunca me he encontrado como ahora. Tanto física como mentalmente" y que ha vuelto a su lugar de estrella del fútbol galo hasta el punto de que en Francia se llega a identificar, dentro de la época, que despierta el espectáculo, a Platini con el fútbol que a tonomasiá, pero como él mismo indica "un equipo de fútbol lo componen once jugadores", y todos están dispuestos a seguir adelante.

Sólo hay algo que le molesta. El hecho de que el público esté acostumbrado a que cobre gol cada vez que ejecuta una falta directa sobre el arco. "Si lo hago es normal. Si fallo es que soy malo". Y afirma que en su "no paso de estar considerado como uno más", lo que es el fondo, le satisface. Sin embargo, no cabe duda de que lo mucho que consiga Francia en este Mundial va a depender de Platini, de su forma, de su técnica, de sus actuaciones en busca del disparo y de su visión de los espacios vacíos.

Checos oxigenaron cuerpos en altura

VALLADOLID, España (AP).— Los futbolistas checoslovacos esperan respirar mejor y correr más rápido en el mundial debido al entrenamiento que han cumplido en las montañas de Tatras en su país.

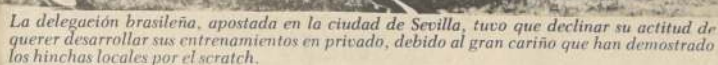
Durante el mes pasado, el director técnico Josef Venglos hizo entrenar a sus jugadores en una cancha de fútbol a 1.200 metros sobre el nivel del mar y los llevó en cablecar hasta una altura de 2.000 metros para que corriesen, regresaron al nivel del mar el 4 de junio.

"Los cuerpos de los jugadores deben trabajar con menos oxígeno a elevadas alturas", dijo. "Cuando regresan a las alturas normales con más oxígeno, sus cuerpos trabajan con mayor economía", destacó.

De payaso de circo a "motor" del scratch

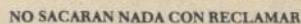
Cerezo es apuntado como el gran motor brasileño, capaz de mejorar aún más el ritmo y nivel futbolístico del equipo que se perfila como favorito para conquistar la Copa Mundial.

SEVILLA (Por Patricio Puebla, especial para LA NACION).— Antes y por mayor razón ahora luego del extraordinario triunfo obtenido por el cuadro brasileño ante los soviéticos en el match inaugural del grupo disputado en el Sánchez Pizjuán, de Sevilla, los aficionados locales han demostrado tal entusiasmo por la selección cántabra, que los dirigentes tuvieron que abandonar sus planes de hacer sus entrenamientos a puertas cerradas.



Sus fintas y su juego deberán traerle más aplausos en los campos de la Copa Mundial que los que conseguía como humilde payaso de circo.

Además, el técnico brasileño adelantando que como Toninho Cerezo ya cumplió el castigo impuesto por la FIFA, seguramente haría jugar al habilidoso jugador, dejando en el banco de suplentes al puntero Paulo Isidoro. "Cerezo le da mucho ritmo al equipo", señaló.



Mientras que "Ya" opina que con esta actuación Lamo Castillo se despidió del mundial, "El País" pide que el árbitro sea descendido.

Viviana Ester. La Reina

La Nación en el mundial '82

Así lo creen Adolfo Nef, Jorge Socías y Arturo Salah

"Chile respondió"

Al término del encuentro, entre Chile-Austria, la impresión de varios jugadores de fútbol de nuestro medio eran las siguientes:

ADOLFO NEF
"Creo que Chile jugó bastante bien, especialmente en el primer tiempo. El penal perdido de Caszely

nos trajo una gran amargura, me imaginé lo que habrá sentido Carlos al perderlo. Me pareció que se apuró un tanto al disparar. En un penal, cuando el ejecutor se demora, provoca un mayor nerviosismo en nosotros, los arqueros, y Caszely no demoró, puso la pelota y se fue rápido encima de ella, eso creo que fue la causa del disparo que hizo que el balón se fuera lejos del portero. Tengo confianza que en los próximos partidos Chile volverá a jugar tan bien como lo hizo".

JORGE SOCÍAS

"En el Mundial de Alemania nos tocó jugar con lluvia y en una cancha anormal. Ahora sucedió lo mismo, pese a ello, Chile jugó bien en largos pasajes y pudo conseguir el empate. Austria me pareció un equipo con mucho oficio, con jugadores realmente de excepción, que tienen mucha experiencia, no se intranquilizaron, no respondieron al juego y al roce brusco que hubo a ratos, salieron a buscar un gol, lo consiguieron y lo defendieron muy bien. El control que hacen de la pelota es buenísimo, abrieron la cancha y eso facilita la llegada por el centro de los atacantes. Chile cayó ante un equipo que creo es serio candidato a pasar a la otra ronda".

ARTURO SALAH

"Nunca me ha gustado el fútbol sin punteros, porque disminuye el ataque y al atacar se logran los goles. Chile mucho mejor con la entrada de Gamboa y con Yáñez por la otra orilla. Ojalá en los próximos encuentros se insista en jugar con punteros. Este Mundial ha demostrado que no hay equipos que salgan a defenderse desde el pitazo inicial. Austria se refugió atrás cuando tenía ya el marcador favorable. Chile tiene hombres como para esperar que si sale en busca de un triunfo lo puede conseguir. Alemania es difícil, pero ya Argelia demostró que no es imbatible. Chile que esperar ahora con fe el próximo encuentro".



ADOLFO NEF. — "Nos paramos bien, pero fallamos ofensivamente".



ARTURO SALAH. — "Sin punteros es difícil tener alguna posibilidad de ganar".



PATRICIO YÁÑEZ, demasiado controlado por la férrea marcación de los celadores austriacos tuvo pocas oportunidades para lucir su velocidad y entrada al arco rival. Tras la derrota, el técnico del equipo chileno se negó a asistir a la obligada conferencia de prensa. (Exclusiva para LA NACIÓN por Marco Muga, enviado especial, vía Unifax).

Irlandeses...

(Viene de la Pág. 1-B)

que fue muy bien marcado por Zajec que debió emplear, además, la reciedumbre. Yugoslavia, con mejor físico, copó el medio campo y terminó por llevarse por delante a los irlandeses que sólo buscaban el contrataque.

Pero Yugoslavia no tuvo poder de finiquitación. Sus delanteros llegaron al arco de Jennings sin poder convertir algunas ocasiones que se crearon.

IRLANDA EN EL SEGUNDO

Se pensaba que en el segundo tiempo se mantendría el dominio yugoslavo. Pero Irlanda, con el descanso, salió virado a la cancha y al adelantar líneas, marcar más encima a los hombres claves de Yugoslavia y anticipar el juego, paulatinamente se fue adueñando de la cancha y pasó a llevar el control de las acciones, atacando en forma insistente, obligando al equipo rival a replegarse y a esperarlos en el área porque allí se hizo evidente la falta de mejor estado físico de Yugoslavia. Irlanda del Norte, en su constante ataque, tuvo fallas como buscar el centro alto, a la "olla", en pelotas que fueron bien contenidas por el arquero. Esa falta de claridad de los irlandeses quizás les haya costado no alzarse con el triunfo.

"LA NACIÓN" GRUPO 5 (PRIMERA FASE) MUNDIAL DE ESPAÑA 82									
EQUIPOS		España	Honduras	Irlanda	Yugoslavia				
LUG						G	E	P	PTS
1*	ESPAÑA		1-1			1	1	1	1
	HONDURAS	1-1				1	1	1	1
1*	IRLANDA			0-0		1	1	0	1
1*	YUGOSLAVIA			0-0		1	1	0	1

FIJATURE: (Horario: 15,00) de Chile.

DESCANSO: 18 y 19 de Junio.

VALENCIA: - 20 - Junio - España - Yugoslavia

ZARAGOZA: - 21 - Junio - Honduras - Irlanda

ZARAGOZA: - 24 - Junio - Honduras - Yugoslavia

VALENCIA: - 25 - Junio - España - Irlanda

GOLEADORES

Con 1 gol:

Zelaya (Honduras)

López Ufarte (Esp)



"Matemáticamente podemos clasificarnos"

OVIEDO (Por Gerardo Ayala, enviado especial). — A pesar de la derrota ante los austriacos, el técnico Luis Santibáñez mantenía cierta tranquilidad de ánimo y contestó todas las preguntas de la prensa. Dijo, en primer término, que matemáticamente el cuadro nacional está en opción de clasificarse ganando sus dos próximos compromisos ante Alemania (el domingo) y Argelia.

Santibáñez señaló también que esta derrota no lo toma de sorpresa porque "todos sabemos la capacidad de las selecciones europeas cuando juegan en su propio continente. De ninguna manera estoy disculpándome por la derrota infligida a mi equipo. Se perdió solamente porque no pudimos aprovechar las oportunidades que se nos presentaron. Especialmente me refiero al penal que marcó Carlos Caszely".

"Creo —continuó el técnico nacional— que carecimos un poco de suerte para haber igualado el marcador. Los cambios no nos dieron el efecto esperado porque Gamboa entró frío y Manuel Rojas no pudo controlar el juego de medio campo, fundamental para que arrancara Yáñez y Caszely".

Santibáñez desairó a la prensa mundial

OVIEDO (Vía Télex). — El primero en presentarse ante la prensa escrita del mundo entero fue George Schmidt. Dijo, entre otras cosas, el entrenador austriaco que "el triunfo de mi equipo fue justo, aunque reconozco que no hemos jugado bien y que el partido fue mediocre. Eso sí, desafío al señor Santibáñez a que acuda a nuestra concentración para que veamos juntos el video de este partido y comprobemos, lápiz en mano, cual de los dos equipos cometió más fauls. Así lo demostraría que sus ataques contra Austria fueron sólo palabrerías y nada más que eso".

Quedamos esperando a Santibáñez para que respondiera, pero el técnico nacional —en una actitud inconfundible— se negó a concurrir a la conferencia de prensa como lo dictamina la FIFA. Tan sólo se limitó a hablar por un canal de televisión que le paga por sus servicios y dejó esperando al periodismo de todo el mundo, provocándose una batallola general en la que abundaron los gruesos epítetos —dichos en varios idiomas— para el seleccionador nacional.

CASZELY Y BIGORRA

Como una manera de apaciguar los ánimos, los organizadores del certamen se comprometieron a traer a dos jugadores del seleccionado chileno a la conferencia de prensa.

Vinieron Wladimir Elgorra y Carlos Caszely, siendo éste último incluso aplaudido por ser lo suficientemente hombre para dar la cara en un momento tan difícil.

"Estoy muy triste —dijo Caszely— y no puedo dar ninguna explicación para mi ineficaz error. No tuve dudas en ejecutar el penal hacia el costado y simplemente le pegué mal a la pelota. Si hubiera otro penal contra Alemania lo volvería a tirar yo".

Sobre el partido mismo, Caszely dijo: "Creo que Chile jugó bien pero eso no sirve de nada cuando no se hacen goles. Lo grave es que esta derrota nos deja en muy mal pie, ya que ahora debemos ganar a Alemania y Argelia para clasificarnos. Por lo menos lo vamos a intentar".

Luis Santibáñez, un poco alterado por las preguntas de periodistas chilenos que cubren las alternativas de este mundial, expresó que aún no está dicha la última palabra y que este traspaso no significaba la eliminación del torneo.

EL MISMO EQUIPO

Preguntado sobre si insistirá en la misma alineación, indicó que el cuadro que salió jugando lo hizo bas-

tante bien y que no veía para nada a modificar: "Yo pienso que podría alegar que la derrota no fue mala. Frácticamente todo el partido llevando en la iniciativa en el juego. Los austriacos consiguieron los austriacos producto de un contragolpe y parada a nuestra defensa".

"Es cierto que no puedo obtener una victoria importante, pero les reitero que todo no se



Desde aquí, LEONEL SANCHEZ

Ayer fue la hora de la verdad. Llegaba el gran momento que todos los chilenos esperábamos. Nuestra selección iniciaba su participación en el Mundial de Fútbol en España, su primer rival, Austria, y mis puntos de vista del encuentro, desde aquí, fueron:

Los primeros 15 minutos nos muestran a dos equipos con una mediocancha excesivamente poblada, dejando Chile dos hombres en punta que son Yáñez y Caszely.

Pero en el inicio, a los 2 minutos, Neira, con tiro libre, inquieta a Konicilia, un minuto más tarde, de una jugada individual de Caszely se produce el primer corner a favor de Chile y ahí, de nuevo aparece el juego conservador de Austria, que no arriesga pero tiene hombres como Prohaska y Hintermaier, que con su juego al estilo sudamericano y con cambios de ubicación, hacen un desdoblamiento de los laterales como punteros, insistiendo preferentemente sobre la franja izquierda nuestra.

Luego, en un centro del N° 2 Krauss, Schachner, el N° 7, se anticipa a Figueroa y con un cabezazo pone la cuenta uno a cero.

La gran oportunidad de empatar llega a los 26 minutos cuando Caszely, en una

acción personal, se va con el balón al arco rival y es foulado en el área penal por el N° 2. La falta el mismo jugador (del técnico) y la pelota se fuera, por el vertical derecho, Chile pierde la posibilidad de un contragolpe y parada a nuestra defensa".

También ha que destacar Yáñez, quienes con sus jugadas llevaron peligro al arco, pero que con las marcas del rival, no pudieron concretar.

En el primer tiempo, Chile gran oportunidad de empatar al copar el mediocampo y las posibilidades de gol, pero fueron concretadas debiendo fenecer de Austria.

En el segundo tiempo, Chile atacando por a base de balón lo que conduciría a que los austriacos fueran detenidos a base de más que eso, por una

última hora

Lesionado

Descartado para Chile
Rumennigge tiene

ROMPI ESQU

Senti impotencia. Debo jugar de fútbol que ver como que permanezca inmóvil, sin poder contenerme y arrojar los dos suplentes. Atención que en la derrota. Aunque no hay plantel. Que no se diga que el plantel libre de Schachner, no perdemos todos. Los que juegan ahora bien, yo sé que es lógico y comprensible pero, aún nos quedan dos partidos. Aparentemente, Argelia, la cancha ya está visto que no hay resultados me prueban lo

Chile cayó ante Austria

Un castigo a la impericia

Comprometida su chance en esta Copa del Mundo. Bastó una falla de la defensa nacional para que los transalpinos ganaran el partido. Después no pudimos ni supimos empatar, ni siquiera de penal

OVIEDO (Especial para LA NACIÓN). — Austria derrotó a Chile por un gol a cero y dejó al equipo nacional al borde de la eliminación. Eso que cuenta. Todo lo que se diga que el partido pierde importancia ante el marcador irremontable y lapidario. Pero, ¿cuánto error, cuánta impericia? ¿Cuánta falta de concentración? ¿Cuánta falta de respeto a la defensa chilena, para que Schachner se libere en el área y derrota a Osbén promediando el primer tiempo. En adelante es cierto que por

SUFRIDA BARRA. — Un grupo de chilenos presentes en el estadio de Oviedo no pudo evitar su malestar por la derrota del equipo. Mientras se veían los últimos minutos del partido que ganó Austria 1x0 el público no faltó de estos comentarios. (Foto exclusiva para LA NACIÓN de Marco Muga, enviada especial por Vía UNIVISIÓN).

momentos se jugó bastante bien, pero frente al arco mostró el equipo rojo una impericia notable que fue la causa concreta y definitiva por la cual se perdió el partido. Es cierto que Koncilia se convirtió en la mejor figura del encuentro, pero al arquero austriaco se le facilitó la labor por la deficiente forma en que los delanteros nacionales culminaron todas las jugadas frente a la portería europea. Ni siquiera de penal se pudo conseguir el empate. Caszely, que hasta ese momento era un problema con su habilidad para la zaga que comanda



Sucede que...
GERARDO AYALA

Pezzey, obligó a que lo derribaran en el área. Ejecutó la falta el propio Caszely y junto con enviar la pelota fuera de la cancha, también se fue él del partido. Porque de ahí en adelante no apareció nunca más en escena y debió haber sido sustituido. Santibáñez no lo hizo y prefirió, en cambio, sacar a Moscoso —el delantero más peligroso— para permitir el ingreso de Gamboa. El cambio no dio efecto y así se fue

el partido y presumiblemente también la clasificación. Porque se perdió con el equipo más débil del grupo y ahora existe la obligación de ganar a los dos que parecen como más poderosos. Alemania y la sorprendente Argentina. La esperanza, dicen, es lo último que se pierde. Pero en este caso hay que ser objetivo y reconocer que la tarea que espera por delante a la selección chilena es difícil, muy difícil.

Luis Alamos, ex técnico de la selección



"Caszely no es mundialista"

□ "Santibáñez debió reemplazarlo después que perdió el penal", el comentario del técnico

PARA Luis Alamos, "Caszely debió ser reemplazado, porque no es un jugador mundialista".

Para Luis Alamos, director técnico de la selección chilena en dos torneos mundiales en Inglaterra en 1966 y en Alemania en 1974, el encuentro de ayer fue bueno. Agregó Alamos que había sido un partido parejo, con mayor opción para Austria que dio con un balón en el poste y con mayor trabajo para Osbén. Señaló que le parecía que Chile eternamente tenía que sufrir un factor negativo como es la lluvia: en Inglaterra, en Alemania y hoy en España. Refiriéndose al equipo nacional señaló: "Chile jugó sin puntero izquierdo, ya que a Moscoso que es puntero, Santibáñez lo ha convertido en un jugador que corre por toda la cancha, perdiendo su condición de puntero, donde es muy bueno. Gamboa entró mal, muy individual y con ello perdió toda su posibilidad de gol".

¿El penal perdido por Caszely? "Desgraciadamente Carlos es un excelente jugador, pero en los Mundiales no pasa nada con él. En Alemania lo expulsaron y ahora perdió un penal. Santibáñez debió haberlo reemplazado porque estos mundiales no son propicios para él. Creo que hay muchas coincidencias como para insistir en lo contrario. A Caszely no le va bien en los mundiales. En general este equipo que se preparó tres años, perdió y eso es lamentable. Personalmente nunca tuve la oportunidad de manejar un grupo tanto tiempo. Para Inglaterra tuve que reemplazar a Pancho Hormazábal un mes antes y para Alemania y Rudy Guttendorf también en un tiempo similar. Se perdió pero creo que jugaron bien, incluso Bonvallet que me aburre viéndolo jugar lo hizo bien".

¿Cómo ve el partido contra Alemania? "Este equipo alemán es inferior al del Mundial del 74. No tiene un caudillo como Beckenbauer, un hombre que los ordene en mitad de campo, es difícil pero no imposible. Incluso Rumennigge no es tanto como se ha dicho. Ojalá Chile salga bien resguardado atrás y en ataque franco, porque no hay otra alternativa, señaló el experimentado técnico.

Técnico italiano dice

Tener problemas contra Perú

PONTEVEDRA, ESPAÑA. — El director técnico italiano Enzo Bearzot advirtió anoche que su equipo tendrá serios problemas hoy ante Perú en su partido por el grupo uno del Campeonato Mundial de Fútbol. "Perú no es sólo un equipo con técnica. Es un conjunto muy fuerte y muy peligroso", dijo.

El técnico italiano, que empató con Polonia en el primer partido del grupo, se muestra tranquilo. "Esperamos

ganar a Perú y, seguramente, ganaremos si la selección italiana hace el mismo juego que desarrolló contra Polonia", declaró. Perú tuvo un debut opaco al empatar sin goles con Camerún. Los peruanos entraron al campo convencidos de que ganarían sin muchas dificultades, y el exceso de confianza puede haberlos perjudicado. En cambio, los peruanos conocen bien a su adversario de hoy.

Bearzot comentó en rueda de prensa que el fútbol en el Tercer Mundo ha demostrado grandes progresos, y esto hace que el juego se esté nivelando a nivel internacional. Puso como ejemplo la derrota de la poderosa selección alemana frente a Argentina por 2-1 y el empate de Honduras con España 1-1.

El goleador italiano Paolo Rossi dijo que "el encuentro de hoy es más difícil de lo que parece, pero tenemos esperanza de ganar".



PUNTO DE MIRA. — En el paseo de calle Huérfanos, los transeúntes ocasionales o los vendedores de casas comerciales, siguieron minuto a minuto el desarrollo del partido de Chile con Austria. Nadie dejó su "punto de mira", hasta el pitazo final... un movimiento de hombros y la esperanza que renace. "Faltan dos encuentros y aún podemos clasificar".

La Nación en el mundial '82



DESPACHOS DESDE ESPAÑA

Hugo Gasc

MADRID. (Por Hugo Gasc, especial para LA NACIÓN). — Por el diario ajeteo en las amplias y cómodas oficinas de prensa del Palacio de los Congresos, donde se juega el Mundial administrativo e informativo, hemos hecho amistad muy cordial con un periodista alemán, con el que analizamos a cada momento lo que va ocurriendo. El es Ulfert "Uli" Schroder, periodista que escribe en forma independiente para diversas agencias y diarios alemanes, en especial para el "Frankfurt Allgemeine Zeitung". A él le llamó mucho la atención cuando yo le pronostiqué la derrota de Argentina ante los belgas. Cuando le dije que ganarían los hombres de Thys, no podía creerlo. Cuando ganaron los belgas estuvo mucho más admirado. Se nota que los chilenos conocen muy bien a los argentinos, fue su comentario.

¿Por que he traído a colación este comentario tan breve? Porque mi amigo "Uli" como buen alemán también conoce muy bien a los africanos y vaticinó:

"Ganan los argelinos o habrá un empate a dos goles". Mientras nos preparábamos para trabajar le hice mi comentario en torno a su pronóstico y él me afirmó: "La gente espera mucho de los alemanes, pero en el país no pasa lo mismo. Yo encuentro que estos hombres están saturados de fútbol y no juegan con el mismo entusiasmo y dedicación como lo hacían antes. No te olvides —me recordó— que Paul Breitner, jugando en el mediocampo, fue el que anotó el gol de Alemania contra Chile en el Mundial de 1974. Y de eso han pasado nada menos que ocho años. Entonces el mediocampo alemán no puede tener la fuerza necesaria para enfrentar a un rival voluntarioso y muy bien preparado como son los argelinos". A la luz de los resultados, "Uli" tiene toda la razón.

En el periodismo hay que tener mucho cuidado con los resultados, especialmente en los diarios en que, por obligaciones de las circunstancias, se integra al deporte a periodistas que no tienen la especialidad. Lo que está sucediendo en España, con algunos suplementos deportivos especiales que están sacando algunos diarios. El día del partido España-Honduras, el suplemento deportivo de "Ya", en el que están escribiendo colegas no especializados, titularon: "España: ahora a entrenar". En tal forma minimizaron a los hondureños. En cambio, en el "Diario 16", en relación con el partido de Argelia con Alemania, el titular revelaba que el autor sabía de fútbol: "Alemania-Argelia, Goliat contra David". Y ya se sabe, que el gigante futbolístico llamado "Goliat-Alemania" cayó fulminado por este moderno David, que a lo mejor como el David de la Biblia, recién está empezando a hacer noticia.

Tomamos "de pasadita", parte de un comentario del colega que firma "Giler" en el diario "ABC" de Madrid. El párrafo lleva un subtítulo: "La bomba de los argelinos", y dice textualmente: "El balón, aparentemente tan inocente, tan bueno, al servicio de todo aquel que quiera darle un puntapié o un empujón, puede ser otras muchas cosas. En la ceremonia de apertura de este Mundial, portado por un niño vestido de futbolista, se convirtió en jaula de la que salió una paloma, pero en Gijón, fue para los alemanes una especie de bomba, como eran las bombas que colocaban los anarquistas a principios de siglo, redondas y con mecha, donde se prendía. La "bombatango" —que esta es la marca del balón— fue puesta por los argelinos en El Molinón y explotó debajo del equipo germano. El ruido se oyó en toda España, en Alemania, en Argelia y en el planeta del fútbol llamado "Havelandia". A este partido en la "quiniela" pocos le habrán marcado con la cruz en la columna visitante. Tremenda sorpresa. Alemania era el favorito, no ya del partido sino de la Copa del Mundo. Decían los pronosticadores: "La cosa estará entre Alemania, Brasil, Argentina y España". Pues de los cuatro dos ya han perdido su primer partido, aunque tienen tiempo para rectificar. De momento, el ídolo de hierro se ha caído del pedestal y el de plata (por el Río de la Plata), lo mismo. El Mundial del '82 puede ser considerado revolucionario y a lo mejor, esto le conviene al fútbol.

Aquel cura italiano de la película de Vittorio de Sica, que jugaba fútbol e incluso nuestro muy querido sacerdote Raúl Hasbún, que también cada vez que puede habla a favor del fútbol, podrían ser excomulgados por el Obispo de Huesca, aquí en España, Monseñor Oses, preocupado como ocurre últimamente más de problemas sociales que espirituales, arremete contra el Mundial. "Durante un mes el Mundial 82 va a enterrar todos los problemas reales de nuestra nación. La distracción legítima que debía ser el fútbol es ahora, con este motivo, alienación y atentamiento colectivo". Más adelante agrega: "En su pastoral": "Con el Mundial 82 se ha logrado reducir a parte notable de la sociedad a ser unos pobres hombres, que se pasan horas y horas ante el televisor, porque han ordenado también la tentación que hoy está, de hecho, invencible. El rendimiento laboral y estudiantil de nuestro entorno, ojalá me equivoque, me imagino que disminuirá notablemente". Si supiera que el canal de televisión de la Universidad Católica de Chile ha mandado varias decenas de sus mejores periodistas, comentaristas, relatores, técnicos, locutores, etc., para que contribuyan a esta tentación invencible en nuestro país. Menos mal que en Huesca no se ve el canal católico.

Inmediatez y simultaneidad en las transmisiones de TV

Por Jorge Tapia V.

Uno de los aportes más novedosos que ha entregado el Mundial de España en materia de transmisiones televisivas, es sin duda, la inmediatez y simultaneidad de los partidos.

La década del 80 comienza a perfeccionar la técnica de las comunicaciones y nos permite ver, casi en directo, dos partidos en la misma pantalla, con fracción de segundos entre uno y otro. Es así como los encuentros entre Alemania y Argelia y Francia con Inglaterra han sido vistos en forma casi simultánea, por lo menos en los goles.

Todo esto nos permite considerar a las comunicaciones audiovisuales como uno de los fenómenos más importantes del siglo XX. Así, millones de personas, con un retardo de milésimas de segundos, pueden observar en directo una acción que marca el comienzo de la victoria o el final de una derrota. El público televisivo se asombra cada vez más hasta de sus propias reacciones frente a un televisor. Olvida de pronto que no está sentado en una tribuna, sino de pie en la calle, en su casa, en su lugar de trabajo o simplemente en un viaje interurbano y a través del televisor, la maravillosa ventana del mundo, vibra, se emociona, lamenta o grita por una jugada, un gol, un final.

Por otra parte, las repeticiones gustan. Más aún, cuando no se producen, el televidente las extraña. Necesita que se confirme lo que sus ojos han visto, necesita que se ratifique un cobro, un foul, un penal, y se siente participe de tal fallo cuando coincide con su opinión. La extraña simpatía, la sobrenatural comunicación entre su pantalla y lo que allí ocurre comienza a ser tema de muchos estudios de psicología social.

En algunos colegios se han instalado televisores, pantallas gigantes, parlantes y amplificadores para ver el Mundial. Juntos, hombres y niños vibran, gritan, y... cosa tan curiosa como natural, también pifian, rechiflan y abuchean. No están en el escenario mismo de los sucesos, pero su penetración es tal que pierden las distancias y la proximidad de la jugada se hace familiar, cercana, a pocos metros. Esto estimula y provoca reacciones tan inusuales como complejas.

Las multitudes que se agolpan en las casas comerciales que exhiben los partidos, son agrupaciones humanas que surgen espontáneamente en el seno de un grupo social determinado para luego desaparecer rápidamente. Así como la sociedad contemporánea asiste multitudinariamente a un encuentro deportivo, así también se agrupa ante una pantalla.

Y en este momento surge el fenómeno más extraño y fascinante: la mente pública que observa el televisor deja de tener una diferenciación de casta, cultura, religión, raza, produciéndose así un estado de conciencia general provocado por el deporte, rey que los atrae, hipnotiza y subyuga.

Todo esto lo provoca el Mundial, el fútbol, las transmisiones en directo, la televisión. Lo que no deja de ser atractivo ya que no solamente se trata de un problema deportivo, futbolístico, sino más bien de un proceso social que cada vez tiene mayores matices, texturas y entornos.

Lo más probable es que, aquellos que no gustan del fútbol, o por lo menos poco entienden, cuando ven dos partidos casi simultáneamente sólo deban acogerlos como un nuevo fenómeno audiovisual que no estaba contemplado en sus vivencias. Amén de hacer más compleja su comprensión.

Pero los aficionados enloquecen con esta nueva técnica ya que tienen dos pasteles en el mismo plato. Y en la mayoría de los casos (como dijo alguien tiempo atrás en un canal chileno), totalmente gratis.

todavía
an"

reía por el domingo entraremos a la...
pueden desaparecer totalmente...
Chile jugó bien agrupada, pero pe...
en el contragolpe, donde el 8...
controlaban el juego, rotaban po...
todos sus centros y cambios de...
estaban en ventaja a los hombres...
aban en el espacio y producían...
constante. Como que, a los 65...
casi convierte un gol, al pegar...
en el vertical, salvándose el ár...
foul...
encia con nuestros mediocampis...
del traslado era lento. Los pases...
se perdían. Chile fue rival fal...
confundido...
Gamboa por Moscoso, a los 73...
y luego, a los 75, Rojas por...
mandando de darle al equipo más...
ad y profundidad, sin lograr los...
proposiciones...
Chile hizo un buen pri...
tempo y mantuvo el control de la...
durante largos pasajes. En la se...
ración, fue Austria quien apro...
una vacilación de la retaguar...
que quedó con los dos puntos...
el punto de vista, tendría que...
el rendimiento que da la seguri...
Mario Osbén bajo los tres palos; a...
que esa fuerza y marcación y a...
por su sacrificio en la marca y...
lucía el arco...
tuvo un buen primer tiempo y...
tuvo sus individualidades y ve...
lo visto, pienso que en los dos...
restantes, Chile deberá arries...
strar su trabajo en forma eficaz...
ando en goles un ataque efectivo.

ad alenzuela

Por su parte,
alinear ante



No hay nada más terrible para un...
de un partido decisivo y uno tiene...
cerca del final del encuentro, no...
de banco en que estábamos senta...
como estoy, quitando responsabilidad...
es mía y de los 22 integrantes del...
el o la defensa que permitió el ca...
los partidos los ganamos y los...
momentos una gran decepción. Es...
quita que estemos del todo muertos...
nos habremos clasificado...
equipos que Austria, pero en la...
Chile. Y pensaré así hasta que los...

SOCOMPA S.A.

BALANCE CLASIFICADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

A C T I V O		\$ 4.449.617,92	P A S I V O		\$ 6.569.617,92
ACTIVO CIRCULANTE		4.266.005,35	PASIVO CIRCULANTE		6.384.234,15
Disponible	284.307,34		Bancos Acredores	24.143,76	
Caja y Bancos	284.307,34		Banco Constitución	24.143,76	
Valores Negociables	21.100,01		Cuentas por Pagar	4.627.711,78	
Acciones	21.100,01		Proveedores	1.285.566,70	
Deudores por Ventas	799.530,85		Cuentas por Pagar	3.342.145,08	
Cientes	206.940,20		Acredores Varios	1.032.444,10	
Letras	15.161,70		Acredores Varios	1.028.444,10	
Otros	575.408,95		Remuneraciones por Pagar	4.000,00	
Deudores Varios	319.366,65		Provisiones y Retenciones	699.934,51	
Varios Deudores	33.946,78		Impuesto Unico	6.523,62	
Cto. Cto. Trabajadores	285.419,87		Retención a Profes.	7.679,76	
Impuestos por Recuperar	47.179,79		Ser. Seguro Social	231,92	
P.F.M.	47.719,79		A.F.P. Santa María	17.660,27	
Existencias	2.746.567,44		Otras Provisiones	447.378,72	
Mercederías	2.746.567,44		IVA Debito Fiscal	220.440,21	
Otros Activos Circulantes	27.953,27				
Otros Cto. por Cobrar	14.548,45				
Caja E.E.P.P.	13.404,82				
ACTIVO FIJO	1.521.458,05		CAPITAL Y RESERVAS	85.383,67	
Edificio y Construcciones	1.597.983,34		Capital	555.500,00	
Muebles y Utiles	431.216,12		Reserva Rev. Acumulado Capital	452.601,40	
Depreciación Acumulada	(1.507.151,41)		Reserva Fut. Aumentos de Capital	2.762.689,14	
OTROS ACTIVOS	682.154,42		Pérdida Acumulada	(2.380.808,28)	
Derechos en Soc. de Personas	682.154,42		Pérdida del Ejercicio	(1.304.598,59)	
Cuentas de Orden	38.972,50				
TOTALES	\$ 6.569.590,32		Cuentas de Orden	38.972,50	
				\$ 6.569.590,32	

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

ESTADO DE RESULTADOS

Ingresos de Explotación	16.925.181,61
Costo de la Explotación	(12.421.799,92)
	4.503.381,69
Gastos de Administración y Ventas	(4.175.830,02)
Administración	2.572.413,83
Ventas	1.603.416,19
	327.551,67
Ingresos Fuera de Explotación	571.594,35
	899.146,02
Egresos Fuera de Explotación	(56.095,00)
Gastos Financieros	(12.897,02)
Acciones	(475.000,00)
Inversiones Sociedad de Personas	(1.773.708,58)
	(1.418.554,58)
Corrección Monetaria	113.955,99
Resultado del Ejercicio	\$ 1.304.598,59

VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

ACTIVO CIRCULANTE	AÑO/81	AÑO/80
Caja y Bancos y Depósitos a plazo	24	125.364
Deudores por Ventas y Otros	(978)	(125.364)
Cuentas por Cobrar y Empresas Afiliadas	203	-0-
Existencias	784	(12.304)
Otros	(19)	-0-
A. Total Activo Circulante	(7)	(27.666)
Bancos Acredores	24	12.337
Dividendos por Pagar	(473)	-
Cuentas por Pagar	(223)	13.555
Provisiones y Retenciones	(7)	347
Otros	-0-	335
A. Total Pasivo Circulante	(679)	26.574
Aumento (Disminución) Capital de Trabajo	(686)	(1.092)

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

FUENTE DE FONDOS	AÑO/1981	AÑO/1980
Utilidad Párida del Ejercicio	(1.305)	708
Depreciación del Ejercicio	33	121
Pérdida del Activo Inmovilizado	(39)	-
Total Recursos Operacionales	(1.311)	829
Ventas Activo Fijo		732
Otros Fuentes No Operacionales	(57)	-
Total Recursos No Operacionales	57	732
Total Fuentes de Fondos	(1.368)	1.561
Uso de Fondos		(2.653)
Inversiones Permanentes en otras Empresas	682	-
Total Uso de Fondos	682	(2.653)
A. Capital de Trabajo	(686)	(1.092)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA 1. PRINCIPIOS APLICADOS

Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1981 y al 31 de Diciembre de 1980, comparativos de la Sociedad Comercial del Pacífico S.A., han sido preparados de acuerdo con principios contables generalmente aceptados que incluyen normas importadas por la Superintendencia de Valores y Seguros cuando ha procedido su aplicación.

NOTA 2. NORMAS APLICADAS

a) Los diferentes ítems que conforman los Estados de Cambios en la Posición Financiera al 31 de Diciembre de 1981 y al 31 de Diciembre de 1980 comparativos, han sido corregidos en un 11,15 y 31,6% respectivamente.

b) Las Existencias de mercaderías han sido valorizadas a su costo de reposición determinado conforme a las normas establecidas en el artículo 41 D.L. 824 Ley de la Renta.

La Sociedad Comercial del Pacífico solo posee artículos terminados (telas).
Detallamos a continuación los partidas más significativas que conforman el inventario al 31 de Diciembre de 1981, agrupadas por tipos.

DETALLE	METROS	VALOR TOTAL
Palm Beach	487,10	\$ 211.582,25
Ovillo	237,75	144.804,80
Franela o Twad	474,35	314.597,54
Cosmín	2.197,00	578.879,45
Ganusa Chulones		1.496.703,40
Alpaca y Otros		2.746.567,44

c) El Activo Fijo se representa a su costo de adquisición más sus perspectivas revalorizaciones legales acumuladas al 31 de Diciembre de 1981 y deduciendo la depreciación acumulada lo que fue calculada considerando los años de vida útil de los bienes. El monto de la depreciación del ejercicio ascendió a \$ 32.978,97 y la acumulada al 474.772,44.-

d) La corrección Monetaria se aplicó conforme a lo dispuesto en el artículo 41 D.L. 824 de la Ley de la Renta, revalorizándose el Capital Propio Inicial y los Activos y Pasivos Monetarios al 31 de Diciembre de 1981, con cargo a abono a los resultados.

e) De acuerdo a las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, los estados de resultados han sido corregidos monetariamente para el ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 1981 y al 31 de Diciembre de 1980, en un 11,15 y 31,6% respectivamente.

NOTA 3.

Las inversiones en Sociedad de Personas, reflejadas en Otros Activos incluyen al 31 de Diciembre de 1980 la utilidad proporcional arrojado por uno de los Socios además de la diferencia del V.P.P. calculado a esa misma fecha; considerando que los resultados negativos de dicha Sociedad fueran al 31 de Diciembre de 1981, superiores al Patrimonio invertido y sus respectivos reajustes de patrimonio y utilidad acumulados y las proyecciones futuras de dicha Sociedad, se que se ha decidido discontinuar el método del valor patrimonial proporcional, lo que significa un cargo a Pérdidas de \$ 1.773.708,58.- La inversión corresponde a un 40 % del capital de dicha Sociedad, la inversión reflejada en otros activos corresponde al Patrimonio original incluido la Corrección Monetaria acumulada a la fecha.

NOTA 4 EFECTOS DE LA CORRECCIÓN MONETARIA

Como consecuencia de la aplicación de las normas de Corrección Monetaria sobre el Capital Propio, Activos y Pasivos monetarios y cuentas de Resultados, se produjo un abono neto a los resultados del Ejercicio por (\$ 113.955,99) que se explica como sigue y un abono neto a resultados de \$ 472.161,10.- por el ejercicio anterior.

	1981	1980
Existencias	(1.549,14)	(748.066,23)
Activo Fijo	(172.014,70)	(493.195,28)
Cuentas de Resultados (Efecto Neto)	(11.091,26)	-
Capital Propio	138.873,11	909.813,48
Otros Activos	(68.154,00)	(140.713,07)
Neto a Resultado	\$ (113.955,99)	(472.161,10)

NOTA 5. Desarrollo o continuación al estado de Cambios en el Patrimonio

	Patrimonio al 31.12.80	Movimiento de Reservas	Sub-Total	Distribución Rev. Capital Propio	TOTAL
Cuentas de Patrimonio			500.000,00	55.500,00	555.500,00
Capital Pagado	500.000,00		407.382,00	45.219,40	452.601,40
Rev. Acumulado del Capital	407.382,00		2.486.668,90	276.020,24	2.762.689,14
Otras Reservas	2.486.668,90				
Resultado Ejercicio					
Pérdida Acumulada	(2.780.106,19)	637.164,44	(2.142.941,75)	(227.866,53)	(2.380.808,28)
Pérdida del Ejercicio					(1.304.598,59)
Total Patrimonio al 31.12.80	613.944,71	637.164,44	1.251.109,15	138.873,11	85.383,67

El Capital de Socompa S.A., es de \$ 500.000 y está dividido en 5.000.000 de acciones cuyo valor nominal es de \$ 0,10, 31.12.80.-

NOTA 6 REMUNERACIÓN DEL DIRECTORIO

Durante el ejercicio no se efectuaron pagos por concepto de dietas por asistencia a sesiones o los señores directores, por acuerdo del Directorio.

NOTA 7 TRANSACCIONES DE ACCIONES

Mauricio Falcón F.	compró	1.794 acciones
Arturo Silva T.	vendió	1.000 acciones
Victor Pellegrini	vendió	3.953.747 acciones

NOTA 8. El Capital Social de la Sociedad Comercial del Pacífico S.A. se modificó de acuerdo a las disposiciones establecidas en la Ley 18.046 como sigue:

Capital	500.000,00
Revaloriz. Propia	55.500,00
TOTAL	555.500,00

El valor de las acciones es de \$ 0,11 c/u.

Número de acciones 5.000.000 a \$ 0,11 c/u Capital Social \$ 555.500,00.-

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el Balance General de Sociedad Comercial del Pacífico S.A., al 31 de Diciembre de 1981. Encontrando sus saldos conforme con el Libro Mayor.

PEDRO LUIS GONZÁLEZ PINOCHET
Inspector Titular

JAIÑE CASTRO MERINO
Inspector Titular

DICTAMEN DE LOS AUDITORES

Hemos examinado el Balance General de Sociedad Comercial del Pacífico S.A. al 31 de Diciembre de 1981 y el correspondiente estado de cuentas de resultados por el ejercicio terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesarios en las circunstancias.

Basados en este examen, somos de opinión que dicho Balance General y los correspondientes Cuentas de Resultados, leídos conjuntamente con las Notas insertas, presentan razonablemente la situación financiera de la Sociedad Comercial del Pacífico S.A. y los resultados de sus operaciones, por el ejercicio de doce meses, terminados en esa fecha, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y aplicados uniformemente con los del ejercicio anterior.

CARESA Y CIA. LTDA
José Careasa y CIA
R.C.C. Nº 5.0.8
Lic. 109342

Gerente Osvaldo Retamal acusa

"Novello se portó mal con Regional Atacama"

- "Dijo que la señora no se acostumbraba, pero sabíamos que Unión le había hablado."
- "Se negó a indemnizarnos"

Malestar existe en Copiapó contra el ex técnico del equipo de Regional Atacama, Nicolás Novello. Así lo hizo saber a LA NACIÓN el gerente del club, Osvaldo Retamal, quien dijo: "La gente del norte está indignada contra Novello por su proceder. Cuando se le contrató no hubo ningún problema ya que el club le dio todo lo que él pidió. Incluso jugadores bastante caros. Sin embargo, Novello ha planteado su renuncia indeclinable pese a que no le debíamos nada. Las razones las sabíamos. Y era el interés de Unión Española por traerlo a Santiago. Pero él nos dijo que su señora no se acostumbraba en la zona y de cualquier forma no seguía en el club".

Novello estuvo en tratos con Unión Española a comienzos de año, pero sus peticiones no fueron satisfechas, al parecer, por ser demasiado exigentes. El gerente de Regional Atacama, Osvaldo Retamal continúa: "A Novello se le dio todo. Cuando quiso rescindir le buscamos la fórmula para que él nos indemnizara, como era lo lógico, tal como lo hacen técnicos y

jugadores cuando el club decide finiquitar sus contratos. Pero Novello nos dijo que no aceptaba y que si manteníamos la posición de retenerlo en Copiapó él iba a cumplir mal porque iría cada 15 días a ver a su familia y se quedaría un tiempo con ella. Que lo sentía mucho, pero que iba a trabajar de malas ganas y lo mejor era finiquitar todo inmediatamente", cuenta Retamal.

"Los dirigentes copiapinos se jugaron enteros para que siguiera con el equipo, pero viendo que la situación estaba decidida por el ex entrenador, al final exigieron la devolución de un dinero que se le había anticipado, (más o menos 350 mil pesos), y para evitarse problemas, le firmaron el finiquito y lo dejaron en libertad", agrega Retamal.

JUGADORES PAEZ Y OLIVERA

Sobre el caso de estos dos jugadores, Osvaldo Retamal explicó las razones que tiene el público para demostrarles poco cariño a ambos.

"En el caso de Páez, siendo un excelente jugador en el campeonato Polla Gol fue expulsado en dos ocasiones por fous torpes. Al hincha nordestino eso no le gustó y por allí comenzaron los problemas. Y sobre Olivera la situación es diferente. Se sabe que es uno de los jugadores mejor pagados del plantel y el entrenador Novello lo llevó a Copiapó desoyendo el informe nuestro de que estaba Willy González, que es un excelente arquero de la zona. Como los técnicos exigen —agrega Retamal— se le dio en el gusto y contratamos a Olivera, contra el gusto del directorio", dice Retamal. Y continúa: "desgraciadamente Olivera ha tenido un irregular desempeño recibiendo muchos goles, varios atribuíbles a responsabilidad de él. Por eso la hincha, localista, no perdona estas cosas y las emprendió en contra de él, termina contando Osvaldo Retamal, quien aclaró así la real situación del ex entrenador del Regional Atacama y lo que ocurre con algunos jugadores.

Oscar Araya.

Con-Con National va tras una plaza en la Segunda División

□ Posee 15 estrellas de campeón y 6 como vicecampeón en el torneo de la V Región

Con-Con, es una comuna que está entrando día a día con la representación deportiva que tiene en el club que defiende el nombre de la localidad, Con-Con National, en Tercera División.

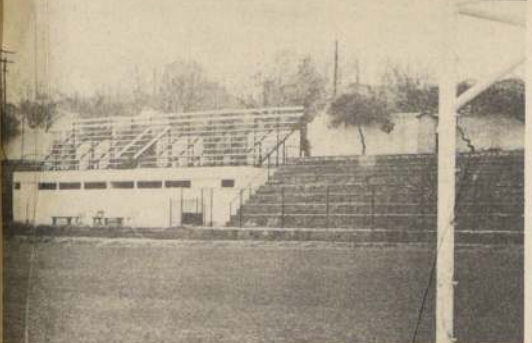
Fue fundado el 8 de mayo de 1914, por un grupo de hombres visionarios que empezaron a reunir a la gente del pueblo en un amplio afán deportivo que, con el correr de los años ha hecho de esta institución y otras, una de las mejores de la V Región del país.

En las competencias de la Asociación Comunal, el nombre de Con-Con National llena muchos espacios y los muros de la sede diplomática, y banderines acompañan a varias docenas

primera autoridad comunal para que, Con-Con National, como club representativo de la localidad, hiciera uso de él.

Hubo que hacer inversiones. Nuevos camarines, empaste y drenaje, pero, todos ayudaron, muy en especial las autoridades del municipio local, y de la DIGEDER y del Consejo Local de Deportes. Nombre que quedarán para siempre, como son los de: Oscar Pedro Brenillas, el ex alcalde Edmundo Crespo y muchos otros que ayudaron a ingresar, —cumpliendo todos los requisitos— a la Tercera División.

Cerca de dos millones de pesos en los arreglos, en los camarines y graderías



REALIDAD. — Se gastaron cerca de dos millones de pesos en el drenaje y el empaste de la cancha, y la construcción de más graderías en el Estadio Municipal de Con-Con. Una buena inversión.

de trofeos obtenidos en una lucha franca.

Quince veces campeones lugareños, en años más, en el segundo puesto de honor, para llegar a 1980 vicecampeones del Regional, en la V Región y luego confrontaciones a nivel internacional, con un club mendocino (J. Carelli), con el cual se ganó y luego se perdió, pero lo más importante fue el lazo internacional de hermandad deportiva.

POSTULACION

En 1982 postularon su ingreso a la competencia de Tercera División de la ANFA, con un currículum deportivo que les daba amplio respaldo, fueron aceptados por la Directiva Nacional y luego por la Comisión de Tercera División que preside Oscar Olivera.

Había sólo un detalle que faltaba por terminar. El arreglo del Estadio Municipal, el cual fue cedido por la

FINANCIAMIENTO

La comunidad se está "moviendo", es un signo de amistad y de progreso que va día a día en aumento. Se hacen bailes, rifas, reuniones que permiten ver a más de trescientos socios en plena actividad, porque ellos saben que el club, vija al Sur o más al norte, llevando el nombre de la comunidad, por eso se han organizado bien y responsablemente.

Hay que destacar la inmensa labor que hace un grupo de damas, esposas de dirigentes y socios y otras que son socias en forma independiente. Todas y cada una son parte de esta familia deportiva que brinda a los clubes visitantes una atención esmerada y llena de cordialidad.



CLASES. — El experimentado técnico, Daniel Torres, les hace clases a sus jugadores para enseñarles las tácticas y los planteamientos de juego ante cada rival.

LOS JUGADORES

Hace algún tiempo destacamos el caso del Deportivo "Iván Mayo", de Villa Alemana; luego lo hicimos con los de Textil Tomé, y ahora nos encontramos con un caso similar, en lo que respecta a los jugadores. TODOS son estrictamente amateurs y por ello no cobran, pero como tienen que movilizarse y otros gastos, el club los hace participar en un porcentaje de los ingresos que obtienen cuando hacen de local. No hay planilla, hay una sociedad que se distribuye los ingresos.

EL PLANTEL

Hasta el momento tienen quince jugadores a nivel oficial, pero pueden inscribir más en la competencia de Tercera División hasta el final de la primera rueda; por esa razón damos el plantel que, hasta el momento está registrado en la ANFA, por los delegados en Santiago, Pablo Gralesler y Raúl Díaz.

Director Técnico: Daniel Torres Espinoza (ex jugador de Everton). Plantel: Guillermo Cisterna Suárez; Israel Jeison Soza; Guillermo Maganza Castro; Gerardo Muñoz Armijo (Cap.); Miguel Martínez Lever, Jorge Casale Donoso, Marcelo Bórquez Valero, Pedro Frías Nova, Luis Nova Ulloa, Milton Sotelo, Alvaro García Valenzuela, Eduardo Verdejo Camus, Félix Orrego Moncada, Raúl Arancibia Herrera y Raúl Morales Flores.

DIRECTIVA

Eduardo Figueroa, es el presidente general; Enrique Bernal, vicepresidente; Carlos Quezada, tesorero; Hugo Velásquez, presidente de la Rama de Tercera División; Roberto Figueroa, Director de la Barra y secretario.

Las proyecciones de esta directiva son muchas, pero hay que destacar sus mayores inquietudes, las que tienen su base fundamental en el deseo de subir al fútbol rentado. Para ello se han dado un plazo de dos años y con la ayuda del pueblo, sus autoridades y el comercio irán haciendo la escala para el ascenso, mientras que esos jóvenes que han llegado al club de todas las instituciones amateur de los barrios, lleguen a un afianzamiento concreto y después salgan avante con la dirección técnica de Daniel Torres.

RESPONSABILIDAD

Todos los martes, jueves entrenan duro, los viernes una última práctica en espera del compromiso de cada fecha, en la Tercera División. Siete partidos jugaron por el Grupo "A" y los resultados han sido: Empate a un gol con Iván Mayo de Villa Alemana; perdieron dos a uno con Tricolor Municipal, de Paine; ganaron por dos a uno a Deportes Peumo; empataron a un gol con Super Lo Miranda; ganaron tres a cero a Defensor de Casablanca; empataron sin goles con Grand Prix, de Maipú y ganaron, en la reciente jornada, por dos a uno a Deportes Maipú.

Llevaron nueve puntos a favor y cinco en contra. Han convertido diez goles contra seis de sus rivales. Están a un punto de los líderes, super Lo Miranda y General Velásquez, que llevan 10, y sólo tienen la amenaza del Lautaro, de Buin, que lleva nueve y un partido menos.

En la próxima fecha —octava de la competencia— justamente van de visita al campo lautarino, en Buin. Un partido como para que vengan muchas miras con socios a respaldar a este equipo de Con-Con National que va tras la ruta de la superación deportiva. (R.D.S.)



Nicolás Novello, ex entrenador de Atacama, quien vendría a Unión Española dejando muy malos recuerdos en el norte.

Palestino entrena para el campeonato

□ No sigue Peredo

Con mucha responsabilidad entrena el equipo de Palestino, preparándose para intervenir en el Campeonato Oficial de Fútbol profesional que se inicia el 17 de julio.

Los tricolores entrenan diariamente bajo la conducción del técnico Gustavo Cortés y el preparador físico Skandar Duk encontrándose todos los jugadores en perfectas condiciones físicas y en trabajo kinésico fuerte. Los lesionados Eddie Campodónico y Jorge Peredo.

Sobre nuevas contrataciones el equipo de colonia aún no decide quiénes serían los jugadores que reforzarán el plantel, estando entre ellos el nombre de Alberto Quintana pero sin que se llegue a acuerdo final con Universidad Católica por la transferencia, que cuesta 40 mil dólares.

PEREDO

Al centrodelfantero Jorge Peredo se le comunicó, por parte de los directivos del club, que deberá buscar una nueva institución porque no está en los planes del entrenador lo que fue ratificado por Gustavo Cortés. Peredo está totalmente dispuesto de la rotura de ligamentos que sufrió jugando frente a Colo Colo en el último partido del campeonato, por lo que hubo de ser operado.

Palestino jugará un partido amistoso con O'Higgins, el sábado, en Rancagua.



Jorge Peredo, goleador centrodelantero de Palestino, que deberá irse de la institución. No está en los planes de Cortés, el entrenador.

Juan Catafau desligado de su club Concepción

□ Fichará esta temporada por Rangers

Desligado totalmente del club de Deportes Concepción quedó el puntero derecho Juan Catafau, quien conjuntamente con finiquitar su situación con los penquistas, recibió la cancelación de \$ 250.000.

El jugador declaró que se dirigía a Talca para enrolarse en el cuadro de Rangers, dirigido por el entrenador Gastón Guevara, —que futbolísticamente descubrió a Catafau, en Gren Cross-Cautín.

La situación que culminó con su separación, comenzó cuando el jugador dio a conocer públicamente antecedentes del club que le habían sido informados sin que los pudiera revelar.

VENTA DE JUGADORES

Tres clubes capitalinos se interesan por los jugadores evertonianos Domingo Sorace, Jorge Puntarelli y Julio Rodríguez, quienes no han llegado a ningún entendimiento con la direc-

tiva que preside Antonio Bloise, respecto de la cancelación de sueldos y primas pendientes.

Desde hace 2 días, se encuentra en la capital el puntero Jorge Puntarelli quien fue llamado por dirigentes de Palestino.

En tanto el defensa Domingo Sorace y el mediocampista uruguayo Julio Rodríguez están en la mira de Magallanes y Unión Española, entidades que tomaron contacto con dirigentes oro y cielo.

Esta situación tiene molesto al entrenador Ricardo Contreras, quien al no contar con esos jugadores ha visto disminuidas las pretensiones de su equipo para llegar a Primera División. Sin embargo, señaló que si la única salida para superar los problemas económicos es su venta él no podía oponerse, pero deseaba que los restantes jugadores del plantel tuvieran también una clarificación sobre la materia.



Juan Catafau se desligó totalmente de Deportes Concepción. Ahora su nueva tienda será Rangers.

Campeonato nacional

El 5 de septiembre se inician las eliminatorias juveniles

□ La clasificación a nivel nacional deberá estar terminada el 7 de noviembre

El gerente general de la ANFA, Carlos Werner, confirmó a LA NACIÓN la fecha de inicio del XVI Campeonato Nacional Juvenil, el cual deberá iniciar sus fases eliminatorias regionales el 5 de septiembre de 1982, el cual tendrá las normas que se indican:

a) Fase eliminatoria regional, b) Fase eliminatoria inter-regional y c) Fase final.

En este campeonato podrán actuar todos los jugadores nacidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de los años 1966, 1965, 1964 y 1963, aunque se encuentren inscritos en adultos.

TREINTA POR ASOCIACION

Las nóminas de los jugadores seleccionados constarán de hasta treinta jugadores, con inscripción vigente o en trámite en la Federación.

El documento de identificación de los jugadores en este Campeonato Nacional Juvenil será únicamente, el formulario con fotografía debidamente visado por la Federación de Fútbol de Chile, y retimbrado por un sello especial de la ANFA.

DIEZ FINALISTAS

Los equipos seleccionados de las trece regiones del país clasificarán ocho finalistas, agrupados en la siguiente forma:

Primera y Segunda Región, un finalista; Tercera y Cuarta Región, un finalista; Quinta Región, un finalista; Región Metropolitana, un finalista; Sexta y Séptima Región, un finalista; Octava Región, un finalista; Novena Región, un finalista; y Décima, Undécima y Duodécima Región, un finalista; más el campeón anterior, Chuquibambilla, y el equipo de la sede, Puente Alto, harán el grupo de diez finalistas.

FASE ELIMINATORIA

La fase eliminatoria regional se jugará por puntos, en dos partidos, haciendo de local cada Asociación en uno de ellos. De producirse empate en el puntaje, éste se resolverá por mejor diferencia de goles. De mantenerse la igualdad, se jugarán dos tiempos complementarios de 15 minutos cada uno. De persistir el empate, se servirán series penales hasta que haya un ganador, excepto cuando se dispute el título regional no se aplicará la diferencia de goles y se jugarán tiempos complementarios y penales si fuere necesario, para clasificar al campeón regional.

Cuatro meses de asignación familiar deben a futbolistas

□ ¿Quién debe pagar ese dinero y cuándo?

Un serio problema afrontan los futbolistas profesionales al no recibir durante cuatro meses sus asignaciones familiares, que debieron pagarse hace algún tiempo, a mes vencido.

Según explicaron a LA NACIÓN, no han recibido ese dinero desde el mes de febrero pasado, lo que en algunos casos suma cantidades bastante aceptables que les hacen mucha falta dada la situación apremiante de algunos.

Consultado un dirigente de un club de provincia manifestó que ellos recibieron los dineros de la asignación

correspondiente al mes de enero y se pagó de inmediato a los jugadores. Otro futbolista, que pidió guardar en reserva su identidad, nos dijo que a ellos no se les habían pagado las asignaciones desde hacía 4 o 5 meses.

Las respuestas son encontradas, porque consultamos en la sección respectiva de la Asociación Central y allí los funcionarios nos informaron que los cheques, girados a nombre de los clubes, por el valor de las asignaciones familiares de febrero, marzo y abril se habían despachado el jueves 10, a los clubes de Santiago y provincias. Sin embargo, hasta mediados de esta semana los jugadores seguían impagos.

Julio Rodríguez enseñará boxeo en Conchalí

Un llamado a los boxeadores de Conchalí hizo el Consejo Local de Deportes de esa comuna, para que se integren a las prácticas de boxeo con miras a un próximo torneo de carácter metropolitano.

Los interesados deben inscribirse en el balneario municipal, teléfono N° 770418, ubicado en Diego Silva N° 1309, donde se les llamará posteriormente para realizar un completo chequeo médico y ocular. El plantel conchalino contará con el entrenador Julio Rodríguez, el preparador Waldo Gac y dos monitores.



REGRESO DE DEPORTISTAS. — Regresaron a Chile luego de participar en el reciente campeonato de Windsurf, realizado en Sao Paulo, Brasil, la delegación representativa de nuestro país que estuvo integrada por Alfredo Irazábal, Gerardo Marín, Maik Pieters, Sergio Cortés, Bernard Polette y Enrique Hageman.

AGUSTINAS 1269-
CASILLA 81-D-
FONO 82222

CHILE



Escocia, un difícil rival

VUELVE EL SHOW DE BRASIL

Se espera un duelo espectacular. Ingresa Cerezo

SEVILLA (AP).— Brasil incorporará hoy a sus filas a Toninho Cerezo para buscar frente a Escocia asegurar su paso a la segunda ronda del Campeonato Mundial de Fútbol de España.

"Un empate con Escocia nos clasificará", dijo el entrenador Tele Santana. Después de su brillante victoria por 2-1 frente a la Unión Soviética el lunes, los brasileños se sienten optimistas sobre sus posibilidades de conquistar su cuarto título mundial.

Los escoceses también ganaron en su partido inicial del grupo seis, al golpear a Nueva Zelanda por 5-2 el martes pasado en Málaga.

Santana, viendo la serie de grandes sorpresas en los últimos días, ha advertido a sus jugadores que no deben descuidar a ningún adversario.

El técnico vio en Málaga la victoria de Escocia y quedó impresionado por la peligrosidad del ataque escocés y la solidez de su defensa.

En su charla técnica anoche con el seleccionado, dijeron fuentes del equipo, Santana subrayó eso a los jugadores.

Brasil hará un cambio en relación con el equipo que venció a los soviéticos: volverá al medio campo Toninho Cerezo, considerado por Santana una pieza vital, por su enorme capacidad ofensiva y defensiva.

Pero el técnico no ha querido revelar hasta el momento quién deberá salir para que entre Cerezo. Normalmente, Falcao, el mediocampista del Roma de Italia, hubiera ido a la reserva, pero fue el alma de la ofensiva brasileña en su victoria del lunes por la noche.

Se cree que Santana dejará en el banco al centrocampista Serginho, de opaca actuación ante los soviéticos. Subirá a ese puesto a Sócrates.

Lo que se considera seguro es el fin del experimento de usar al mediocampista Dirceu como alero. Paulo Isidoro ocupará ese lugar.

Santana dijo que le preocupa la velocidad del contragolpe escocés, especialmente de John Robertson y Kenny Dalglish.

Brasil no presenta problemas físicos, dijeron sus médicos.

Por su parte, el técnico escocés Jock Stein, dijo después de la victoria sobre Nueva Zelanda, que se jugará la clasificación en el partido frente a la Unión Soviética.

Stein anunció que hoy reforzará la defensa, que le pareció muy endeble frente al débil seleccionado neozelandés.

Se espera otro lleno total en el estadio Benito Villamarín, con capacidad para

47.000 personas. El partido se iniciará a las 19.00 GMT.

ALINEACIONES PROBABLES

Brasil: Waldir Peres; Leandro, Oscar, Luizinho y Junior; Toninho Cerezo, Zico, Falcao, Paulo Isidoro, Sócrates y Eder.

Escocia: Alan Rough, Danny McGrain, Allan Evans, Alan Hansen, Frank Gray, Graeme Souness, Gordon Strachan, John Wark, Kenny Dalglish, Steve Archibald, John Robertson.

El árbitro es Luis Paulino Silva, de Costa Rica, secundado por Cham Sam (Hong-Kong) y Provop, R.D.A.



ZICO.— El inteligente jugador brasileño, que espera provocar una mayor cantidad de aplausos, en favor de su equipo, ante el difícil y potente conjunto escocés. Corresponde al grupo 6, a jugarse en Sevilla, a las 15 horas de Chile.



Frente a Hungría

Argentina en busca de la esperanza

El campeón de 1978 busca su última posibilidad clasificarse



ALICANTE (AP).— Argentina, derrotada en su primer encuentro en el Campeonato Mundial de Fútbol, cambiará hoy su sistema de juego para su partido con Hungría, que necesariamente debe ganar para seguir con aspiraciones de conservar el cetro conquistado hace cuatro años.

El entrenador César Menotti dijo en conferencia de prensa en la concentración de Villajoyosa, 30 kilómetros al norte de Alicante, que aplicará una táctica netamente defensiva y que hará jugar al astro del equipo, Diego Maradona, más adelantado que de costumbre.

Si la estrategia de Menotti se plasma en el campo de juego, Argentina deberá cuidarse de los contundentes contrataques de Hungría, aplicados con éxito cuando goleó el martes a El Salvador por 10 a 1, dicen los expertos.

El encuentro, en el estadio Rico Pérez de esta ciudad, se iniciará a las 15 horas de Chile.

Hungría y Bélgica, que derrotó a Argentina por 1-0 en la inauguración del Mundial, comparten el primer lugar del grupo 2 con dos puntos.

Pero agregaron que ello no les impedirá esforzarse a fondo en busca de un triunfo, ya que en caso de una

derrota quedarán prácticamente eliminados del torneo, y un empate les serviría de mucho.

"Frente a Hungría vamos a quemar todas las naves, ya que Argentina si tiene que morir muera", dijo Menotti.

El entrenador húngaro, Kalocsai, dijo a los periodistas que enfrentará a los argentinos "con el ánimo de una revancha", aludiendo al revés que sufrió Hungría por 1-0 con Argentina en el torneo Mundial de 1978.

La primera vez que se midieron ambos seleccionados por un torneo mundial fue en 1962, en Chile, cuando Argentina ganó por 1-0.

Menotti y Meszoly dijeron que aún no tenían decididas las alineaciones de sus equipos y que tenían dudas sobre algunos posibles jugadores.

El árbitro será Belaïd Lacorne, Argelino, y sus colaboradores Vautrot de Francia y Rainer de Alemania, y estas son las posibles alineaciones.

Argentina: Fillol, Olguin, Cavan, Pasarella, Tarantini, Astigarraga, Maradona, Bertoni, Valdano, Díaz y Kempes.

Hungría: Meszaros, Marton, Lint, Toth, Muller, Garab, Farkas, Nyilasi, Torocsik o Kiss, Fehér y Sallai.



MARADONA.— Dificiles momentos vive el conjunto argentino con todos los problemas que están desarrollándose en su país. Hay una enorme desazón y la expresión de su estrella máxima es bastante elocuente al imponerse en carta de familiares de lo que sucede en su patria. (UPI).

HUGO GASC

Despachos desde España



MADRID (Por Hugo Gasc. Especial para La Nación).— En la gallega de Vigo, en el Estadio Balaidos, aseguran que se terminará la "maleficia" de tanto brujío reunido en la zona. El entrenador italiano, Enzo Bearzot, afirma que el grupo es muy equilibrado y por eso no se ha marcado hasta el momento ningún gol. Pero ahora ya terminaron las sorpresas. Bearzot conoce al menos "de primera mano" a sus rivales peruanos y cameruneses y ha pasado el duro rival que fue para ellos Polonia.

Sobre lo que vio en La Coruña, en el cotejo de Perú y Camerún, el italiano es muy claro. "Fue un buen partido y ha quedado en claro que Camerún no es tan flojo como se pensaba. Se ha confirmado que en el fútbol no quedan enemigos chicos ni fáciles. Camerún tiene un buen jugador, Corren, se desmarcan y algunos de ellos poseen buena técnica. Creo que el fútbol al menos no se puede mirar en menos a los países del Tercer Mundo. Pienso que el empate fue justo aunque en el segundo tiempo dominó el equipo peruano".

"Pienso —agrega Bearzot— que Perú también tiene una buena alineación. Por ejemplo, frente a ellos no me atrevo a pronosticar nada, porque dos los partidos hay que jugarlos. Este es un grupo muy equilibrado y la confirmación está en que hasta el momento todos los equipos están muy iguales. Como si el grupo aún no hubiera empezado. Todos iguales sin marcar ningún gol. Yo pienso que voy a seguir igual. No tengo lesiones en el equipo que jugó estuvo en lo que yo esperaba. Aunque mejor habría sido que hubiéramos ganado. Méritos se hicieron".

CRITICAS ANTES DE TIEMPO

Charla breve con Giancarlo Antognoni. Casi todo en italiano. De vez en cuando algo en español. "Creo que en este grupo se clasificaron Polonia y nosotros. Y no descartó a Perú, porque no miro en menos a ningún rival, solo que nosotros estamos por encima de lo que mostramos ante Polonia, aunque todos han reconocido que jugamos más y merecíamos ganar. En el grupo se clasificaron Polonia y nosotros. Y no descartó a Perú, porque no miro en menos a ningún rival, solo que nosotros estamos por encima de lo que mostramos ante Polonia, aunque todos han reconocido que jugamos más y merecíamos ganar. Lo que pasa es que mucha gente a nosotros arriba a España se empeñó en disminuirnos, en apocarnos. Creo que nosotros hicimos antes de tiempo e incluso se ha dicho de la selección italiana que no son ciertos. Es verdad que nuestro partido en Braga, ante de España, fue malo, pero pensamos que no era para desmerecernos. Siempre se conocen las causas. Solo los resultados".

"Para el partido con Perú? Pues estamos con la moral muy alta. Nuestro equipo tiene una buena zaga, un ataque que está constantemente buscando el gol y una línea de mediocampistas que procura fabricar el juego desde esa zona. Es decir, tenemos equipo y por eso creemos que seguiremos avanzando en esta Copa del Mundo".

MAR DE FONDO ENTRE LOS PERUANOS

Luego del empate sin goles ante Camerún en el estadio Riazor, en La Coruña, los peruanos han tenido una pequeña tormenta en su sede del grupo de Marín. "Broncas surtidas", como comentaba un colega de un diario "menor", y muchas caras largas. El problema que viene de hacerse muchas divisiones y de pensar en que los equipos "tercermundistas" andan muy desahogados en fútbol.

Pero ese episodio ya quedó atrás, y, al parecer, como consecuencia de la lluvia de críticas surgidas "en medio de la tormenta", aseguran que esta vez habrá un triunfo.

El "porfúdo" DT de los peruanos, el brasileño Tim, empezó a jugar como terminó en Riazor. Es decir, con la ofensiva con Barbadillo y la defensa en lugar de Teófilo Cubillas y de Leguía, aunque ahora al parecer desahogado fuera a Juan Carlos Oblitas. Nada ha adelantado el brasileño. Lo que es muy evidente es que si hay algún equipo que en este momento tenga las cosas difíciles en este grupo, es Perú, que debe jugar hoy con Italia (el que Mekins ha impresionado en el grupo) y el martes deberán verse las cosas con Polonia.

Italia y Perú en duelo estratégico

Ambos están con un punto y sin goles



VIGO (LATIN REUTER).— Perú e Italia se enfrentan hoy en su segundo partido por el grupo uno de la Copa Mundial de Fútbol, con el objetivo de llenar la ausencia de fútbol y goles en los encuentros previos.

En tres horas de juego anodino, Perú, Italia, Polonia y Camerún no pudieron marcar ningún gol, quedando los cuatro equipos con paridad absoluta de puntos y goles en la tabla.

donde los ceros son más elocuentes que las palabras.

El técnico italiano Enzo Bearzot posiblemente dará a Paolo Rossi otra oportunidad de demostrar su capacidad tras dos años de ausencia en el equipo nacional, y el delantero quizás tenga más espacio para moverse entre la defensa peruana que contra Polonia el lunes.

Giancarlo Antognoni y Bruno Conti estarán para acompañarlo, y Marco Tardelli coordinará los movimientos

de la tradicionalmente sólida defensa italiana.

Italia terminó el primer partido del grupo sin problemas de lesionados, pero el técnico peruano Elba de Padua Lima "Tim", no estaba seguro si el capitán Rubén Toribio Díaz estará recuperado a tiempo de una lesión en el tabique nasal que sufrió en un choque con Roger Milla, de Camerún, el martes.

Además del aporte de Teófilo Cubillas y la breve actuación de Geroni-

mi Barbadillo, el tan mentado estilo ofensivo de Perú, semejante al brasileño, se estrelló contra los espigados y ágiles defensores de Camerún en el partido disputado el martes en la Coruña.

Tim quizás prefiera que Barbadillo dirija el ataque en lugar de Cubillas, secundado por Guillermo la Rosa en lugar de German Leguía, en un esfuerzo por vulnerar la formidable defensa italiana.

Bearzot no anticipó cuál será su táctica en el partido de hoy, pero de acuerdo con los antecedentes, suele mantener una misma alineación si su desempeño previo ha sido satisfactorio.

El técnico italiano dijo que una victoria sobre Perú aseguraría al equipo un lugar en la segunda ronda a jugarse en Barcelona a fines de este mes.

"Creo que estamos parejos con Polonia en este grupo de modo que es esencial para nosotros derrotar a Perú y Camerún para aspirar a cosas mayores", dijo Bearzot. "No me interesa hacer cálculos matemáticos sobre cómo podemos sacar provecho de los empates".

EQUIPOS

Las probables alineaciones son las siguientes:

ITALIA: Dino Zoff, Gaetano Scirea, Antonio Cabrini, Claudio Gentile, Fulvio Collovati, Gianpiero Marin, Marco Tardelli, Giancarlo Antognoni, Paolo Rossi, Rino Conti, Francesco Graziani.

PERU: Ramón Quiroga, Jaime Duarte, Toribio Díaz, Salvador Salguero, Jorge Olachea, César Cueto, José Velásquez, Gerónimo Barbadillo, Guillermo la Rosa, Julio César Uribe, Juan Carlos Oblitas.

El partido comenzará a las 11.15 de Chile y será arbitrado por Walter Eschweiler, de Alemania Federal. Guardalíneas: Klein de Israel y Rubio de México.



ITALIA.— La famosa "squadra azzurra" que tendrá esta tarde una posibilidad de clasificarse en el grupo uno si logra superar a Perú. Ambos cuadros poseen un punto y las mismas posibilidades de la representación sudamericana. El match se jugará a las 11.15 horas de Chile en la ciudad de Vigo.